

POR EL SUEÑO DE LA RADIO PROPIA



DELLA BRUNA, Diana

Legajo 13019/6

dianadellabruna@gmail.com

SLAGTER, Diego Alberto

Legajo 12793/5

diegoslagter@gmail.com

Directora:

SANDOVAL, Esdenka



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA
FACULTAD DE PERIODISMO Y COMUNICACIÓN SOCIAL

MAYO - 2018

POR EL SUEÑO DE LA RADIO PROPIA



DELLA BRUNA, Diana

Legajo 13019/6

dianadellabruna@gmail.com

SLAGTER, Diego Alberto

Legajo 12793/5

diegoslagter@gmail.com

Directora:

SANDOVAL, Esdenka



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA
FACULTAD DE PERIODISMO Y COMUNICACIÓN SOCIAL

SEDE CALLE 44 / 8 Y 9

MAYO 2018

*Un hombre solo, una mujer
así tomados, de uno en uno
son como polvo, no son nada.*

*Pero yo cuando te hablo a ti
cuando te escribo estas palabras
pienso también en otra gente.*

*Tu destino está en los demás
tu futuro es tu propia vida
tu dignidad es la de todos.*

*Otros esperan que resistas
que les ayude tu alegría
tu canción entre sus canciones.*

*Entonces siempre acuérdate
de lo que un día yo escribí
pensando en ti
como ahora pienso.*

*Nunca te entregues ni te apartes
junto al camino, nunca digas
no puedo más y aquí me quedo.*

José Agustín Goytisolo, "Palabras para Julia", fragmentos (1979)

Diana dedica este trabajo...

A Silvio Della Bruna, mi viejo, quisiera un día más, aunque sea, este día, por todo lo que hicimos juntos, por regalarme la vida tantas veces y en tantos sentidos, porque creo que quedaba mucho más para compartir, por volver a escuchar tu voz, tus historias, por volver a verte trabajar y amar la vida tan así, tan fuerte, porque me enseñaste lo más simple que es lo más importante, porque te amo mucho, por volver a verte...te espero en mis sueños hasta que nos encontremos otra vez. Y mientras tanto, te dedico este trabajo, que no hubiera podido hacer sin tu apoyo y aliento, sin tus enseñanzas sobre la libertad, la independencia, la voluntad, la lucha y el amor por lo que unx hace.

A Isabel Baudino, mi vieja, por la vida, por el compañerismo, la libertad, el amor por el conocimiento que nos dan los libros, la gente, el mundo y la vida. Gracias por estar hoy y entender que, si no comparto esto con vos, no tiene sentido, ya que lo hiciste posible con un esfuerzo y sacrificio sincero y generoso. Gracias por enseñarme que vale jugarse entera por lo que se cree, que a la vida hay que devorarla.

A Daniela, mi alma gemela, vos también hiciste posible esto, me acompañaste en todo el proceso, hermana de sangre, de alma, de espíritu. Tu inteligencia y voluntad han sido mi guía, gracias por acercarme las ideas, los libros, enseñarme y orientarme. Tu fe ciega en mí ha sido mi impulso cuando quería quedarme junto al camino, tu amor incondicional, mi esperanza en la Humanidad.

Al Pueblo Qom y al Pueblo Pilagá, que me enseñaron y me enseñan todo, que me abrieron otros mundos y me permitieron compartir su lucha.

A Esdenka, gracias por enseñarme y abrirme el camino a la educación y comunicación popular, mi vocación, acompañarme y entenderme en mis procesos.

A la Facultad de Periodismo y Comunicación Social, mi segunda casa.

A Celeste, Marianela, Fiorella y Aldana, amigas de toda la vida, hermanas, gracias por inspirarme.

A Lorena, que me escuchó, me apoyó y me inspiró con su fuerza.

A Diego, mi compañero en este difícil y hermoso camino a la transformación.

Diego dedica este trabajo...

A Herman y Mariné, porque me enseñaron a caminar la vida y las palabras, porque desde la tierra se hicieron sus manos y sus consejos. Por su paciencia y confianza.

A Carolina y Juan, porque siempre fue todo de la mano, a pesar de las distancias y los caminos. Porque sonríen y acompañan con un abrazo.

A las Organizaciones del Pueblo Pilagá y del Pueblo Qom, porque nos mostraron las otras formas de ver el mundo, contaron historias, sueños y luchas. Porque nos dejaron estar ahí, justo en esos momentos históricos.

A Esdenka Sandoval, por el aliento y la comprensión. Por la amistad y la construcción colectiva de las ideas.

A Diana, mi compañera en la ciudad y los montes del Gran Chaco. Porque me enseñó todo lo que refiere a la educación popular. Por sus palabras, sus sueños, los caminos compartidos.

Agradecimiento especial...

A Maximiliano Zapata, Max ElHumano, gran artista responsable de la ilustración que encabeza este trabajo. Con su sensibilidad pudo acceder al espíritu e intención de este proceso y hacer una representación hermosa de nuestros sentipensares.

Índice

Resumen	8
Descripción de la propuesta	8
a) Los ciclos de talleres y el rol de los estudiantes en el ámbito de las prácticas	8
b) Justificación: Justificación social y relevancia de la reflexión para el área de estudio	10
c) La intervención en comunicación y educación en ámbitos interculturales	12
Descripción del ámbito de prácticas	13
a) Localización temporoespacial y contexto sociopolítico de realización de las prácticas	13
b) Descripción del Instituto de Cultura Popular(IN.CU.PO), institución desde la que se realizaron las prácticas. Descripción de las organizaciones indígenas Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá, de Formosa, y Red de Organizaciones Indígenas, de Pampa del Indio, Chaco	17
c) Descripción de las organizaciones indígenas Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá, de Formosa, y Red de Organizaciones Indígenas, de Pampa del Indio, Chaco	18
Objetivos de la reflexión de la práctica	21
• Objetivo general	21
• Objetivos específicos	21
Enfoques conceptuales	22
• Perspectivas latinoamericanas de la comunicación	22
• Perspectivas sobre el concepto de Cultura	25
• Un enfoque desde la comunicación/educación popular	26
• Construcción de ciudadanía: palabra y ocupación del espacio público para la transformación social	27
• La interculturalidad, abordajes	29
• La radio comunitaria: la gestión	33

La relación entre el Estado Argentino y los Pueblos Indígenas: breve reseña	36
• Estado y Naciones Indígenas	37
• La frontera	38
Métodos y técnicas	40
Documentación de la práctica: registros y memorias	41
• Ciclo de Talleres en Pampa del Indio	42
• Ciclo de Talleres en Las Lomitas	50
• Encuentro de Intercambio entre las zonas Qom y Pilagá	58
“Creo que lo primero y principal es esperar al Pueblo, que cante”. Entrevistas a comunicadores indígenas	61
“Un proceso de vida, de conocimiento, de posición política”. Entrevistas a compañeros de IN.CU.PO. que participaron en procesos de intervención intercultural	64
Análisis, reflexiones y conclusiones sobre la práctica	68
• Educación Popular	70
• Comunicación Popular	70
• Intervención Intercultural	71
Estrategias de devolución a las organizaciones	73
Bibliografía	75
Anexos	78
• Registro fotografía	79
• Planificaciones y documentos finales	97
• Cartillas de devolución y artículos de Acción de IN.CU.PO	123

Resumen

El siguiente es un trabajo de indagación y reflexión sobre los procesos comunicacionales, la interculturalidad, el bilingüismo y la educación popular y transformadora en dos ciclos de talleres de Gestión de Radio realizados en el 2010 y dos Encuentros de Intercambio de Comunicación Indígena realizados en el 2011 para el nacimiento de dos radios comunitarias indígenas en territorios Qom (Pampa del Indio, Chaco) y Pilagá (Las Lomitas, Formosa).

Descripción de la propuesta

a) Los ciclos de talleres y el rol de los estudiantes en el ámbito de las prácticas.

Esta reflexión se realiza sobre las prácticas que los estudiantes llevamos a cabo en el proceso de dos (2) ciclos de talleres, comprendidos por tres (3) talleres de dos (2) jornadas cada uno en Las Lomitas, Formosa, y cinco (5) talleres de una (1) jornada cada uno en Pampa del Indio, Chaco, efectuados desde el Instituto de Cultura Popular (IN.CU.PO.) durante el 2010 y dos Encuentros de Intercambio de Comunicación Indígena realizados en 2011.

El primero de los ciclos de talleres, realizado durante 2010, tuvo base en la localidad de Las Lomitas, Formosa, se denominó “Por el sueño de la Radio Propia” y contó con la participación de comunicadores, comunicadoras, dirigentes y dirigentes de la Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá.

La organización indígena, a partir de la inquietud largamente reflexionada de la creación de una radio propia, había solicitado un proceso de capacitación sobre Gestión de una Radio Comunitaria y Comunicación a IN.CU.PO. La institución tomó esta inquietud y la unió a las surgidas en otras zonas, especialmente en Pampa del Indio. De esta manera, encargó a los estudiantes que realizamos esta reflexión y que en ese momento trabajábamos allí, el diseño e implementación de una serie de talleres sobre este tema.

Este ciclo, denominado “Por el sueño de la Radio Propia”, constó de tres talleres locales y dos encuentros de intercambio con Pampa del Indio. Se utilizó metodología de educación popular, construyendo colectivamente las ideas. Cada taller abordó una de las dimensiones de la Gestión de la Radio planteadas en el manual “Gestión integral de la radio comunitaria”, de Claudia Villamayor

y Ernesto Lamas (1998) y en el trabajo “Gestión Integral de la Radio Comunitaria” de Ernesto Lamas (2003). Así, se trabajaron separadamente las dimensiones Político/Cultural, Organizacional, Comunicacional y Económico/Administrativa, haciendo surgir las inquietudes, reflexiones, perspectivas y conocimientos de los/las participantes en cada cuestión específica.

Los objetivos de los talleres tenían que ver con el planteamiento y análisis de la Gestión de una radio, el surgimiento de los aspectos culturales e identitarios de la comunicación indígena para abordar el manejo de un medio, el desarrollo de un Proyecto Político Comunicacional y, en concreto, la redacción y presentación de un proyecto para obtener el financiamiento necesario.

En paralelo, en Pampa del Indio, Chaco, se implementó el mismo diseño de talleres, adaptando las dinámicas y ejercicios, pero trabajando las mismas dimensiones de la Gestión mencionadas, en el ciclo denominado “Ser comunicador es más que estar detrás de un micrófono”. Participaron comunicadores, comunicadoras, dirigentes y dirigentes de la Red de Organizaciones Indígenas del Pueblo Qom, Pampa del Indio (Lqataxac Nam Qompi, Asociación Civil Cacique Taigoyic, Qomlashepi y Comisión Zonal de Tierras).

En este caso, la Red de Organizaciones Indígenas de Pampa del Indio había tramitado y obtenido el financiamiento de una radio comunitaria en el 2001. Poseían los equipos y el edificio propio y solicitaron a IN.CU.PO. la capacitación en Gestión y comunicación de sus jóvenes para poder poner la radio en marcha.

Además de los talleres de Gestión, se capacitó a los jóvenes pilagá y qom en producción periodística radial en otro ciclo de talleres que abarcaron la Redacción para Radio, Géneros y Formatos, La Noticia, la Entrevista, los Spots.

Los ciclos estuvieron coronados por dos encuentros de intercambio y reflexión entre las dos zonas realizados en 2011, que tuvieron como objetivo evaluar lo trabajado haciendo una devolución a las organizaciones, brindar un cierre a la etapa de capacitación, intercambiar experiencias y puntos de vista, pero lo más importante, pensar la comunicación, la Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual N° 26.522 y la radio indígena a nivel regional y de construcción de discursos en el espacio público.

Nuestro trabajo consistió en el diseño de los talleres teniendo en cuenta las recomendaciones del resto de compañeras y compañeros, algunos con una experiencia de 20 a 30 años, que trabajaban en lo que en ese momento se llamaba Área Aborigen de IN.CU.PO.; las ideas y metodología de la

educación popular y toda su batería de dinámicas, que nos proponía una forma de acercamiento e intervención apropiada y nuestra propia formación en comunicación en la Facultad de Periodismo y Comunicación Social de la Universidad Nacional de La Plata, con una visión popular y latinoamericanista.

A su vez, nuestra intervención se realizó como talleristas, en un plano, y como asesores o facilitadores (las y los dirigentes utilizan estas expresiones para referirse al rol de los trabajadores que intervienen en los escenarios políticos donde ellos se desenvuelven: acompañamiento, apoyo, asesoramiento), en otro plano.

A través de nuestra intervención, que denominaremos intercultural, tratamos de poner en diálogo los saberes del mundo indígena abordado y los saberes del mundo occidental, para el surgimiento de Proyectos Políticos Comunicacionales con identidad para contribuir a la diversidad discursiva en el escenario comunicacional y a la construcción de una sociedad intercultural equitativa.

b) Justificación: Justificación social y relevancia de la reflexión para el área de estudio.

Justificación social

La justificación social de esta reflexión desde la perspectiva de la comunicación social radica en la significativa expansión que se viene trazando en las temáticas referentes a Pueblos Indígenas en América Latina desde comienzos de la década de 1980. Los nuevos espacios de discusión y análisis han generado (y lo siguen haciendo) nuevas y profundas revisiones en las legislaciones nacionales, en los discursos sociales que se plasman en el espacio público, en las categorizaciones de un “nosotros” y un “ellos”, en la historia contemporánea y en las formas de comprender y poner en práctica el diálogo intercultural.

Es así mismo trascendental contar con elementos de análisis dentro de la comunicación para profundizar en las actuales y conflictivas relaciones que los Pueblos Indígenas y los Estados siguen manteniendo debido a la falta de respuestas en el reclamo histórico por sus derechos y a la violencia ejercida para eliminar las culturas ancestrales y dar paso a la hegemonía de la “civilización” occidental.

En tal sentido, este trabajo se propone poner en diálogo elementos propios de la comunicación social para facilitar la comprensión y las prácticas sociales desde una perspectiva intercultural con organizaciones indígenas de los Pueblos Qom y Pilagá. Ese análisis del diálogo intercultural se

proyecta desde una mirada occidental y sólo sirve a los propósitos de una de las cosmovisiones que pretenden un camino de encuentro.

En este país, que llamamos Argentina, en las divisiones territoriales bautizadas Formosa y Chaco, organizaciones indígenas de dos pueblos ancestrales vienen gestando profundas transformaciones para contar con elementos tendientes a dar a luz nuevas formas de comunicación relacionadas con la producción radial. Las familias, los jóvenes y ancianos, los dirigentes sociales, ven en la instalación de radios propias el camino para que su palabra se expanda, para que sus idiomas sigan siendo parte inherente de los montes y los ríos, para que la historia y el discurso occidental, ya en el espacio público, sea puesto en tela de juicio.

Relevancia para el área de estudio

Consideramos que el registro, abordaje y análisis de las prácticas que aquí proponemos nos permitirá realizar un aporte a la construcción de conceptos en el campo de la intervención como actores políticos en espacios interculturales y en la comunicación como disciplina.

En el continente americano existe una profunda deuda con los Pueblos Indígenas que podemos observar también en el campo académico. Con este trabajo pretendemos hacer patente que el conocimiento, los saberes y el mundo indígena no es sólo abordable desde la antropología, sino que para la construcción de una sociedad multinacional deberemos construir una relación intercultural que necesariamente sea trabajada desde todos los discursos, campos y disciplinas de las ciencias sociales, humanas, naturales y exactas.

Los aportes que podamos hacer desde la intervención intercultural, desde ese diálogo, siempre a partir de nuestra perspectiva occidental, pero con un profundo compromiso y respeto con las culturas Qom y Pilagá, podrán enriquecer el campo de la comunicación.

Entendiendo la comunicación como un proceso social de producción de sentidos (Barbero, 1987), el análisis se hace inseparable del anclaje territorial, cultural y social al que nos abocamos. Y esto nos lleva a abrir el panorama de interpretación de sentidos.

¿Podremos entender las necesidades comunicacionales de las culturas milenarias en la actualidad?
¿Podremos interpretar la multiplicidad de sentidos, señas, marcas, índices, sentidos de las culturas que sostienen una fuerte comunicación con la naturaleza? Como estudiantes miembros de la academia occidental, tendremos que afrontar el desafío de dar una interpretación intercultural a estos procesos sociales.

El abordaje de esta investigación tiene necesariamente una perspectiva intercultural y no etnocéntrica. El análisis y sistematización del proceso de comunicación/educación popular que se llevó a cabo, tiene como objetivo arribar a aproximaciones conceptuales sobre la intervención intercultural en comunicación con comunidades indígenas, que respeten las culturas a las que se refieren, sus conocimientos y verdades culturales, dentro de las posibilidades (subjetividades) de un observador participante perteneciente a la cultura occidental. Y esto para, desde y con la academia, posibilitar la concreción de una sociedad no ya integracionista, sino absolutamente respetuosa de la existencia de los pueblos/naciones indígenas dentro de lo que se ha dado en llamar Argentina. La construcción de un nuevo discurso social académico en el espacio público.

Por último, es importante destacar que debemos analizar las prácticas desde una mirada que comprende al campo de la comunicación, pero también el de la educación. Es un objeto complejo que nos obligará a transitar un camino transdisciplinario para ofrecernos un panorama más amplio, aunque nunca acabado.

c) La intervención en comunicación y educación en ámbitos interculturales

Como ya venimos planteando, las prácticas que estamos analizando se realizaron en escenarios interculturales de coexistencia entre culturas indígenas y la cultura occidental. Los y las participantes practican activamente su cultura, hablan el castellano como segunda lengua y viven en un contexto socioeconómico de difícil acceso a la educación pública no indígena y a las tecnologías. Los talleristas, por nuestra parte, no hablamos los idiomas indígenas y al momento de realizar las prácticas teníamos un somero conocimiento de las culturas y formas de vida en el Chaco y Formosa.

Fue necesario, entonces, debatir y conocer a través de los compañeros y compañeras con más experiencia, apelar a los conocimientos previos de comunicación y educación popular y lanzarnos a una experiencia cuya clave es escuchar. En los recorridos, en las reuniones, en las charlas, con los dirigentes, familias y jóvenes de las comunidades, se fue trabajando a través de la escucha la construcción de ese espacio de diálogo entre dos culturas. Y en la escucha, en el entendimiento a medias lenguas, en ese aprendizaje de territorios, se fueron gestando los acuerdos. Acuerdos momentáneos, siempre sujetos a revisión, pero que representaban un compromiso auténtico de las dos partes para la realización de objetivos concretos.

En el transcurso, a medida que se realizaban los encuentros y los talleres, nos fuimos transformando todos y todas, finalidad de la educación popular. Transformación liberadora para ambas culturas. Al intervenir, debemos estar dispuestos a escuchar, a hacer acuerdos y a transformarnos, atravesados

por los discursos del “otro”. Así, construimos colectivamente un nuevo territorio, con diversidad, con respeto, más equitativo y con más posibilidades.

Descripción del ámbito de prácticas

a) Localización temporoespacial y contexto sociopolítico de realización de las prácticas

Las prácticas se realizaron en el 2010 y 2011 en Las Lomitas, Formosa, y en Pampa del Indio, Chaco.

Las Lomitas es una localidad ubicada en el centro-oeste de la provincia de Formosa, a 296 km de la capital. Su población, de 12.400 habitantes aproximadamente, está compuesta por el Pueblo Pilagá, el Pueblo Wichí y los criollos. Tiene una base de Gendarmería Nacional, una del Ejército y un Centro de Control Aéreo, además de contar con la Policía local. También hay una sede de la Sociedad Rural y la actividad más explotada en el campo es la ganadería. También hay explotación forestal y no existen fábricas.

En el pueblo se cuenta con deficientes servicios de agua y luz y no existen los servicios de cloacas y gas natural. Las fuentes laborales son las fuerzas de seguridad, el municipio, el campo, el servicio doméstico y el empleo en pequeños comercios. Hay una fuerte política asistencialista a través de los planes sociales asignados por el Estado.

Las comunidades pilagá y wichí cuentan con títulos comunitarios de la tierra otorgados, casi en su totalidad, en 1984. La mayoría de la población indígena vive en estas comunidades rurales, aunque también habitan en barrios periurbanos. Se encuentran en una precaria situación económica, con poco acceso al trabajo, a la salud, la educación, el agua potable y la luz eléctrica.

Las organizaciones indígenas que existen en esta localidad son las asociaciones civiles de cada comunidad (wichí y pilagá), la Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá, con más de 25 años de trayectoria, y la Inter-Wichí. Trabajan por el cumplimiento de sus derechos, contemplados en la Constitución Nacional, la Ley Integral del Aborigen N° 426 y las leyes nacionales e internacionales que tienen vigencia en este momento. También trabajan ONG's como IN.CU.PO. y la Asociación para la Promoción y Desarrollo de la Cultura (APCD).

Pampa del Indio se ubica al centro en la frontera norte de la provincia de Chaco, a 220 km de la capital. Su población, de aproximadamente 11.500 habitantes, se compone del Pueblo Qom mayoritariamente, y criollos. Las principales actividades económicas tienen que ver con la explotación agrícola, ganadera y forestal. Las fuentes laborales se relacionan con esto, y también los empleos públicos y en comercios. El acceso a los servicios de agua potable y luz eléctrica es muy deficiente, tampoco hay red de cloacas y gas natural.

Las comunidades qom cuentan con títulos de tierra comunitarios e individuales, viven y trabajan en el campo y en algunos barrios en la zona urbana. En esta región también existe una fuerte organización indígena. Podemos nombrar a la Red de Organizaciones Indígenas, la Comisión Zonal de Tierras (CZT), la Unión Campesina (que reúne a campesinos criollos y originarios), la Corriente Clasista y Combativa Aborígen, la Federación Nacional Campesina, la Comandante Andresito, entre las más grandes.

En el 2009 se realizó una gran movilización por los derechos indígenas, que consistió en una larga marcha a pie desde Pampa del Indio hasta Resistencia y un acampe de 33 días en la plaza central de la capital. La precaria situación en la que se encontraban y encuentran hasta hoy los Pueblos Indígenas, sin acceso al agua, a la tierra, a programas de fomento a la producción agropecuaria para procurar el alimento de las familias y al trabajo, generó esta masiva convocatoria de indígenas y campesinos criollos pobres, como se autodenominaban.

En los años de realización de las prácticas y hasta ahora, tanto en Chaco como en Formosa podemos observar una tendencia a la toma de protagonismo de las organizaciones indígenas en el espacio público. Por otro lado, el crecimiento de la presencia estatal a nivel nacional a través de subsidios, programas, créditos y capacitación.

Y como correlato, un achicamiento, una disminución, de la presencia a este mismo nivel económico y de capacitación, de organismos de la sociedad civil como ONG's de incidencia regional, Iglesia Católica, misiones. Hay una disminución del flujo de financiamiento internacional ligado a esto.

Esto no significa que el Estado esté alcanzando a cumplir su rol en toda la extensión del territorio ni que las ONG's e Iglesia Católica hayan dejado de intervenir. Pero la tendencia que se está desarrollando es un crecimiento de la presencia estatal y un achicamiento de las ONG's. Y esto se manifiesta en un diálogo directo mayor de las organizaciones indígenas con los Estados y un crecimiento de la autonomía política y económica. Y, relacionado con las prácticas, hay una

tendencia fuerte a debatir la comunicación, la participación política, la construcción de discursos en el espacio público.

Es importante que aclaremos que partimos de la concepción de la comunicación como un derecho humano y no como una mercancía. En el texto “Ciudadanía(s) y derecho(s) a la comunicación”, Diego de Charras, Luis Lozano y Diego Rossi citan a Washington Uranga para decir que:

“el Derecho a la Información y a la Comunicación –en el marco de una mirada de desarrollo humano integral y genuino- puede entenderse en primera instancia como aquella potestad de todos los ciudadanos para expresarse en igualdad de oportunidades y en equidad de condiciones. Esto quiere decir que cada uno y cada una incluye entre sus derechos humanos fundamentales el de comunicarse, entrar en relación y entablar diálogos productivos, con otros y con otras. Este no puede ser un derecho simplemente declamado: para que sea efectivo tiene que apoyarse en condiciones materiales que lo garanticen” (Uranga citado en de Charras, Lozano y Rossi, 2013).

Fue muy importante, en el desarrollo de la planificación y realización de los talleres, la idea de que este derecho no sea simplemente declamado, sino que se generaran las condiciones desde el Estado y desde las organizaciones para su efectivo cumplimiento, en este caso, mediante la gestión de medios propios en donde se pudieran expresar las identidades de los Pueblos.

En esta línea, consideramos que la Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual N° 26.522, tiene la perspectiva política, fruto del trabajo de muchas organizaciones y medios comunitarios durante 20 años, de tomar la comunicación audiovisual de la misma manera: no como mercancía, sino como derecho humano, como servicio.

Puntos fuertes que se pueden señalar en este sentido son los artículos destinados a limitar la concentración de medios y favorecer el pluralismo y el reconocimiento de la importancia de destinar un porcentaje del espectro radioeléctrico a los medios comunitarios y favorecer y fomentar su surgimiento y crecimiento, como así también de medios de Pueblos Originarios con las medidas necesarias para propender a una reparación histórica de estas identidades largamente perseguidas, invisibilizadas y discriminadas.

A partir del debate generado por la Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual N° 26.522, se amplió la discusión sobre el rol de los medios de comunicación más allá de los que trabajamos en esta disciplina. La sociedad se involucró en el seguimiento y análisis.

Y el comienzo de la aplicación de la Ley favoreció a que se aceleraran o facilitaran proyectos de medios comunitarios y propuestas formativas. Como ejemplos podemos nombrar: Radio Lqataxac Nam Qompi FM 90.7 (Pampa del Indio, Chaco, 2013, organización qom Lqataxac Nam Qompi); FM Radio Qom Potae Napocna Navogoh 89.3 (comunidad La Primavera, Formosa, 2012, organización comunitaria qom Potae Napocna Navogoh); Radio Activa FM 95.5 (Pirané, Formosa, 2010, organización campesina MOCAFOR); y también el impulso dado a radios indígenas que ya venían funcionando como la radio qom de El Colchón, Chaco, o la radio wichí de Ingeniero Juárez, Formosa.

Ligado al protagonismo que están asumiendo las organizaciones sociales en la zona y al favorecimiento económico y formativo de lo comunitario, surge en estas organizaciones la demanda de medios propios o la necesidad de producir y recibir información de medios comunitarios con compromiso social.

Por otro lado, como tendencia cultural y social, tomaron preponderancia los debates históricos revisionistas y de derechos humanos. Esto hace que lo referido a Pueblos Indígenas y temáticas ligadas a la lucha campesina criolla por tierra, tomen relevancia y se demande cada vez más información, material y productos comunicacionales que puedan dar cuenta de las realidades de estas poblaciones en primera persona.

Casos destacables de la región en este momento son la lucha de Félix Díaz, visibilizando y denunciando la situación que atraviesan los qom en Formosa; el reconocimiento de la masacre a los Pueblos Qom y Moqoit en Napalpí, Chaco, en 1921; la declaración como crimen de lesa humanidad de la Masacre de La Bomba contra el Pueblo Pilagá en 1947; la investigación a la represión contra las Ligas Agrarias en los años '70, entre otros casos.

Si en 1994 recién se incorporaron los derechos de los Pueblos Indígenas en la Constitución Nacional, podemos decir que es con el debate de la Ley N° 26.522 que se consideró el derecho a la comunicación específicamente para los Pueblos Indígenas teniendo en cuenta su cultura y su cosmovisión.

Y es a partir de esta discusión en el espacio público que se empezaron a generar las políticas

públicas necesarias para la reparación histórica en este sentido.

b) Descripción del Instituto de Cultura Popular(IN.CU.PO.), institución desde la que se realizaron las prácticas

En este punto, es importante destacar la trayectoria del Instituto de Cultura Popular(IN.CU.PO.) en el trabajo social y de intervención en escenarios interculturales. Esta ONG se dedica a la educación y comunicación popular. Debemos señalar algunos aspectos que hacen a su trabajo histórico en el norte argentino. Como bien señalan en su descripción institucional:

El Instituto de Cultura Popular (IN.CU.PO.) es una asociación civil, sin fines de lucro, de inspiración cristiana, que desde 1970 trabaja junto a comunidades rurales campesinas e indígenas del Norte Argentino. Su labor, en un inicio focalizada en la alfabetización de adultos, hoy abarca diversas temáticas que afectan a sectores rurales de las provincias de Formosa, Chaco, Corrientes, Santiago del Estero y Norte de Santa Fe.

Acceso a la tierra, producción agroecológica, promoción de derechos, uso sustentable de recursos naturales y mercadeo, son algunas de las acciones que hoy promueve desde una perspectiva cuyo sello característico es la opción por la Educación y la Comunicación Popular.

Apuesta por un trabajo que articule e integre a diversos actores de la región chaqueña bajo el objetivo de fortalecer los sistemas de vida rurales, para así contribuir a la construcción de una sociedad más justa y al desarrollo rural sustentable de la región.
(IN.CU.PO., 2005)

Desde sus comienzos en 1970 y a partir de su programa de alfabetización de adultos “Juntos Podemos”, que contaba con programas radiales y facilitadores repartidos en las zonas rurales de Chaco, Formosa, Santiago del Estero, Corrientes, Santa Fe, Tucumán y Catamarca, estuvo centrado en la formación de sujetos para la transformación social.

Durante toda su historia, llevó adelante procesos de comunicación popular y capacitación de comunicadores populares a comunidades campesinas criollas y a comunidades qom de Pampa del Indio y La Leonesa, en Chaco, y pilagá de Las Lomitas, en Formosa.

En el 2010, la asociación civil Che’eguera, organización no indígena que acompaña a

organizaciones indígenas en Pampa del Indio, se acercó a IN.CU.PO. para solicitar capacitación en gestión de radio y en comunicación. El Instituto tomó esta inquietud y la reunió con la que había surgido en Las Lomitas para poner en marcha los talleres de Gestión y Comunicación que analizamos en este trabajo.

IN.CU.PO. acompañó los procesos de capacitación para la gestación de dos radios indígenas, la de la Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá y la de la Red de Organizaciones Indígenas de Pampa del Indio. La larga relación intercultural que fue construyendo la ONG con estas organizaciones indígenas es la antesala de este trabajo de reflexión. Es necesario tener en cuenta el contexto, la historia, para abordar el análisis del ciclo de talleres que conforman la unidad de estudio.

c) Descripción de las organizaciones indígenas Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá, de Formosa, y Red de Organizaciones Indígenas, de Pampa del Indio, Chaco

La Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá es una organización indígena que representa a veintidós comunidades pilagá de la provincia de Formosa, que se encuentran dentro del Departamento Patiño. Sus comienzos organizativos se remontan al año 1984 cuando un importante grupo de dirigentes, caciques y representantes comunitarios empezaron a reunirse en un espacio que fue denominado Inter Comisión Pilagá.

Allí se discutían temas sensibles que tenían ejes vectores: la problemática de la tierra y su titularización, la lucha por el reconocimiento de sus derechos y las formas de organización que debían darse las comunidades. Este proceso fue acompañado, de diferentes formas, por organizaciones no gubernamentales como IN.CU.PO. y el Centro de Capacitación Zonal (CE.CA.ZO.).

En los primeros cinco años de encuentros se materializó un Estatuto Organizativo que pretendía tomar en cuenta pautas culturales y garantizar un mecanismo que sea respetado por el Estado provincial y el Estado nacional. Además, se trabajó fuertemente, en articulación con organizaciones de otros Pueblos Indígenas, para la conformación de la Ley Integral Aborígen N° 426.

La Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá, avizorando lo que sería la Reforma Constitucional de 1994, participó activamente en la redacción de una propuesta que luego sería llevada a los Convencionales Constituyentes, reunidos en la provincia de Santa Fe, para incorporar

los derechos indígenas en la Constitución Nacional. El 11 de agosto de 1994, dirigentes pilagá y de otros Pueblos Indígenas del país, celebraban la puesta en vigencia del artículo 75 inciso 17, hecho simbólico de enorme importancia a nivel nacional y continental.

Como hecho significativo, también se destaca la participación de la organización en la redacción de los famosos veintidós puntos que fueron la base de la Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual N° 26.522. En ese momento, los dirigentes anunciaban la convicción de contar con medios propios para amplificar y ubicar en el espacio público su discurso, cuestión limitada en la provincia de Formosa.

Fueron más de veinte años construyendo un camino de luchas y gestiones, donde la organización presentó en todos los ámbitos estatales las problemáticas y las propuestas del Pueblo Pilagá. A la fecha, las reivindicaciones siguen buscando respuestas y, en la mayoría de los casos, no se plasman en políticas públicas que pretendan generar una justa y obligada reparación histórica.

Por otra parte, la Red de Organizaciones Indígenas de Pampa del Indio está conformada por cuatro organizaciones indígenas: la Asociación Civil Cacique Taigoyic, la Lqataxac Nam Qompi, la Qomlashepi y una escisión de la Comisión Zonal de Tierras (CZT); y una asociación civil no indígena, la Che'eguera.

Esta Red se conformó en el año 2000 alrededor de problemáticas que convocaban a todas. Debemos decir que estas organizaciones se ocupan de diversos temas. Por un lado, Lqataxac Nam Qompi desde su nacimiento en 1994 se ha dedicado a la lucha por el reconocimiento oficial de la Educación Bilingüe Intercultural (E.B.I.) gestionando proyectos educativos dentro del sistema formal.

La Asociación Civil Cacique Taigoyic y la Comisión Zonal de Tierras, surgidas en la misma época que la anteriormente mencionada, se centraron en la problemática de la recuperación del territorio y acompañaron a familias y comunidades en la lucha por la plena vigencia de los derechos y leyes que amparan a los Pueblos en este tema.

Por último, la Qomlashepi es una organización de mujeres del Pueblo Qom dedicadas a la recuperación y puesta en valor en el espacio público de la cultura qom. Se las conoce también como Madres Cuidadoras de la Cultura Qom y han gestionado proyectos sobre arte, como literatura, teatro, narración oral; y sobre salud, historia y educación.

La Che'eguera es una asociación civil no indígena, conformada por docentes, ex misioneros y ex

trabajadores de IN.CU.PO. Se instalaron en Pampa del Indio a principios de los '90 y se dedicaron a trabajar asesorando a las comunidades qom sobre temas jurídicos, de gestión y organizacionales, con metodología de educación popular. Acompaña principalmente a la organización Lqataxac Nam Qompi.

Desde sus comienzos, estas organizaciones estuvieron preocupadas por la comunicación. Se planteaban un problema de formulación sencilla y tratamiento complejo: no nos sentimos identificados con la imagen que construyen de nosotros los medios de comunicación, sean locales o nacionales; y qué hacer para comunicar nuestro trabajo, nuestros avances, logros, desde nuestra propia mirada y con nuestra propia voz.

Miembros de estas organizaciones, como Milcíades Mansilla (CZT), Sixto Codutti (Asociación Civil Cacique Taigoyic y Lqataxac Nam Qompi) y Bartolo Fernández (Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá), sólo por nombrar algunos, participaron junto con IN.CU.PO., el Equipo Nacional de Pastoral Aborigen (ENDEPA) y la Junta Unidad de Misiones (JUM), en el 2002, de la creación de la Red de Comunicación Indígena (RCI), integrada por organizaciones indígenas de Chaco, Formosa, Jujuy, Salta, Tucumán, Santiago del Estero, Santa Fe y Misiones, y con corresponsales en cada zona.

Esta Red fue de amplia importancia para el aprendizaje en gestión y comunicación de dirigentes y jóvenes y el puntapié inicial de las inquietudes que luego surgieron en los diferentes territorios en donde estuvo presente.

Por otra parte, un año antes de la aparición de la RCI, había surgido a nivel nacional el Área de Programas Especiales, destinada a brindar acceso a la comunicación, a las radios, a las escuelas de frontera y a los pueblos originarios. A partir de un Convenio entre el Comité Federal de Radiodifusión (COMFER), el Ministerio de Educación de la Nación y también el INAI se inicia la cooperación para que se logre el acceso a los servicios de radiodifusión.

En este marco, en el 2001, se concreta la obtención de los equipos para una radio propia de la Red de Organizaciones Indígenas de Pampa del Indio, ya que habían presentado un proyecto frente al Instituto Nacional de Asuntos Indígenas (INAI) y consiguieron su aprobación.

Sin embargo, la radio no comenzó a funcionar. En paralelo, gestionaron, esta vez ante el estado provincial, la construcción de un edificio acondicionado para el funcionamiento de la radio. Aún tras la obtención de estos recursos, seguían faltando algunos elementos y los técnicos para la puesta

en marcha de las transmisiones.

Las inquietudes de las organizaciones fueron creciendo a lo largo de los años y emergió la idea de crear una Red de Comunicación Indígena (RCI). IN.CU.PO. decidió acompañar este proceso.

La RCI funcionó desde el 2002 hasta el 2009 y luego se fue disolviendo por el cese del financiamiento internacional con el que contaba. Esto aceleró y concentró a la Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá y la Red de Organizaciones Indígenas de Pampa del Indio en sus proyectos de gestar radios propias.

¿Por qué radios? Varios elementos se conjugan y serán profundizados en el transcurso de este trabajo, pero podemos mencionar dos que sobresalen: por un lado, la cultura oral característica de los Pueblos Qom y Pilagá; y por otro lado, la accesibilidad económica. Las culturas indígenas del noreste argentino se encuentran más cercanas a la expresión en formatos radiofónico y audiovisual. Sin embargo, la producción audiovisual es muy costosa. La radio es de fácil acceso tanto para la producción como para la recepción y es el medio en el que más trayectoria y experiencia han construido.

Objetivos de la reflexión de la práctica

a) Objetivo general

Reflexionar sobre las dimensiones comunicacional, educativa e intercultural de los procesos de talleres coordinados por los realizadores de este trabajo durante los años 2010 y 2011 desde la institución IN.CU.PO., con las organizaciones indígenas Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá y Red de Organizaciones Indígenas de Pampa del Indio, para aportar al estudio y promoción de una intervención intercultural orientada a favorecer procesos de construcción colectiva de discursos sociales indígenas en el espacio público.

b) Objetivos Específicos:

OE1: Sistematizar los registros gráficos (relatorías, fotografías, producciones escritas de los participantes de los talleres) y audiovisuales realizados durante los ciclos de talleres efectuados desde IN.CU.PO. con la Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá y la Red de Organizaciones Indígenas de Pampa del Indio, para obtener un corpus y contrastarlo con teoría de la comunicación y de la educación.

OE2: Reconocer, a partir del análisis cualitativo del material sistematizado y de entrevistas a los participantes de los talleres, los aspectos comunicacionales, educativos e interculturales en cada ciclo, para ordenarlos y favorecer la construcción de un aporte a la intervención intercultural de los comunicadores sociales.

OE3: Analizar el diálogo intercultural generado entre los realizadores de este trabajo desde IN.CU.PO. y las organizaciones indígenas Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá y Red de Organizaciones Indígenas de Pampa del Indio a través de entrevistas, para aproximarnos a un modelo de intervención intercultural.

OE4: Indagar las negociaciones interculturales en juego en la elaboración de proyectos de radios comunitarias para favorecer la intervención en procesos de educación popular.

OE5: Caracterizar el contexto sociocultural y espacio público en el que se enmarcan los procesos comunicacionales/educativos y en donde se disputan discursos sociales con otros actores.

Enfoques conceptuales

- **Perspectivas latinoamericanas de la comunicación**

¿Con que herramientas teórico-conceptuales nos aproximamos al diseño de los talleres de gestión de radio que se realizaron en el 2010 y 2011, y que hoy queremos analizar?

En primer lugar, partimos de una concepción, madurada desde Jesús Martín Barbero, de la comunicación como “proceso social de producción de sentidos” (Barbero, 1987), y no desde una visión instrumental que la concibe como una herramienta en los procesos sociales de transformación.

Martín Barbero, ampliamente estudiado durante la carrera, es un estudioso español radicado en Colombia que se convirtió en uno de los autores que renovaron el pensamiento y estudio de la comunicación en América Latina en la década de 1980. Sus pensamientos aportaron las bases para mudar los ejes de la discusión desde los medios a las mediaciones y de la comunicación a la cultura.

Justamente en su libro fundamental, “De los medios a las mediaciones”, es donde encontramos las claves de esta renovación y las que nos formaron como comunicadores a lo largo de la carrera académica y laboral. Allí se plantea un minucioso y ordenado análisis de la cultura y comunicación

popular, que nos lleva a recorrer la historia desde fines de la Edad Media hasta fines del siglo pasado, partiendo desde Europa para llegar finalmente a América Latina.

En los últimos capítulos, Martín Barbero desarrolla sus ideas surgidas a partir de la crisis en el campo de la comunicación. Plantea que fue necesaria la pérdida del “objeto” para poder encontrar el camino al movimiento de lo social en la comunicación, a la comunicación en proceso (Barbero, 1987).

Esta crisis, puesta en evidencia por los procesos de transnacionalización de lo económico, pero también de lo político, hace surgir nuevos actores que cuestionan la cultura política tradicional tanto de derecha como de izquierda (Barbero, 1987). En nuestro análisis en particular, podemos decir que en los años ‘80 las comunidades y organizaciones indígenas de Chaco y Formosa comienzan a posicionar su lucha en el espacio público. Así, en 1984 se sanciona en Formosa la Ley Integral Aborigen N° 426 y en 1987 se sanciona en Chaco la Ley del Aborigen Chaqueño N° 3258, ambas reconociendo los derechos indígenas antes que la Constitución Nacional Argentina, que lo hará recién en 1994 y también como fruto de la lucha organizada de los Pueblos Indígenas.

Barbero analiza la relación histórica entre cultura y política y cómo entra a jugar un papel fundamental la comunicación para plantear:

*Se abre así el debate a un horizonte de problemas nuevo en el que lo redefinido es tanto el sentido de la cultura como el de la política, y en el que la problemática de la comunicación entra no solamente a título temático y cuantitativo —los enormes intereses económicos que mueven las empresas de comunicación—, sino cualitativo: en la redefinición de la cultura es clave **la comprensión de su naturaleza comunicativa**. Esto es, su carácter de proceso productor de significaciones y no de mera circulación de informaciones y, por tanto, en el que el receptor no es un mero decodificador de lo que en el mensaje puso el emisor, sino un productor también.*
(Barbero, 1987)

Así, podemos observar cómo se plasma aquí nuestra perspectiva teórica. Al producir significaciones, las organizaciones indígenas manejando sus propios medios en contextos interculturales resignifican, renuevan, reelaboran sus luchas en la construcción de discurso en el espacio público. Y esto sin una concepción purista, folclorizada, de cómo deben ser esos discursos, sino sabiéndolos mediados por las culturas (qom, pilagá, roqshe, criolla, popular, hegemónica) y también, siguiendo

a Althusser, por los aparatos ideológicos del Estado: la escuela, las Iglesias, los mass media, el discurso jurídico (Althusser, 1970).

Barbero propone que nuestras investigaciones no partan del análisis de las lógicas de producción y recepción sino más bien desde las mediaciones, entendidas como “las articulaciones entre prácticas de comunicación y movimientos sociales, a las diferentes temporalidades y la pluralidad de matrices culturales” (Barbero, 1987).

Estas reflexiones fueron la base de nuestra formación política con respecto a la comunicación y a la intervención en espacios interculturales, junto con las de diversos autores como Héctor Schmucler y Néstor García Canclini, de los que hablaremos más adelante. Sin embargo, antes de continuar, nos gustaría agregar algunos conceptos de Barbero con respecto a lo indígena en el panorama histórico de los ‘80 y ‘90.

En “De los medios a las mediaciones”, un apartado se aboca especialmente a este tema, “La Imposible pureza de lo indígena”. Aquí, el autor critica las visiones reduccionistas tanto populistas como elitistas y cita las investigaciones sobre fiestas y artesanías indígenas en México realizadas por García Canclini (Barbero, 1987).

Si bien no concordamos con Barbero en su perspectiva de lo indígena sólo desde la ciudad, ya que en las provincias donde desarrollamos nuestros talleres la mayoría de la población Qom y Pilagá se encuentra en la zona rural, nos interesa su postura sobre la construcción de identidades y de cultura desde una perspectiva histórica y política que comprende al mestizaje:

Lo que se busca pensar hoy al reconceptualizar lo indígena desde el espacio político y teórico de lo popular: esto es, a la vez como culturas subalternas, dominadas, pero poseedoras de una existencia positiva, capaz de desarrollo. (...) Se configura así un mapa nuevo: las culturas indígenas como parte integrada a la estructura productiva del capitalismo, pero sin que su verdad se agote ahí. (Barbero, 1987)

Y, en el final de este apartado, reconoce la necesidad de los Estados nación en ciernes de aplastar y homogeneizar la pluralidad de culturas, pero que aún a pesar de este esfuerzo los Pueblos Indígenas sobreviven:

Como lo demuestra no sólo la permanencia de la producción de objetos y la vigencia de los ritos, sino la de las luchas, de los movimientos políticos que en forma de partidos, o de su inserción en la lucha armada o de otras formas, configuran a lo

étnico en ámbito de movimientos sociales por el reconocimiento del derecho a las tierras y a unas formas propias de organización, de trabajo, de vida comunal y de expresiones simbólicas. (Barbero, 1987)

De la misma manera, María Cristina Mata, en “Nociones para pensar la comunicación y la cultura masiva”, identifica ciertos rasgos de los medios masivos de información que valen la pena destacar. Podemos unir sus reflexiones con el pensamiento y las propuestas de las organizaciones indígenas cuando acuerdan la necesidad de formar a jóvenes de su comunidad en lo referente a la comunicación. Las organizaciones indígenas deben generar propuestas para que su voz, sus luchas, su historia, su idioma, trasciendan los espacios propios. Para que su presencia real se materialice en los debates públicos y que en esos debates exista su postulación, su palabra. Mata entiende a los medios masivos, de este modo y nos gustaría retomarlos:

(..) El papel que cumplen como constructores de la realidad, en tanto lo que no pasa por ellos parece no existir. En ese sentido, los medios se han convertido en los legitimadores básicos de hechos e ideas: ellos imponen agendas, prefiguran los temas que deben y pueden ser debatidos, sancionan como relevantes o insignificantes las acciones sociales. Son más que nunca árbitros de la escena pública y, como si ella fuese un campo deportivo, fijan las reglas que deben cumplirse y controlan a quienes participan no necesariamente en términos ideológicos y políticos a la antigua usanza (es decir mediante censuras) sino en tanto obligan a determinados comportamientos fundados en la lógica del medio. (Mata, 1985)

- **Perspectivas sobre el concepto de Cultura**

Por otra parte, pero en el mismo sentido, es de vital importancia retomar las reflexiones que propone Néstor García Canclini cuando analiza el concepto de cultura. Sostenemos que tal concepción se subordina habitualmente a elementos que no abarcan su complejidad real. Por eso, compartimos con Canclini cuando dice que:

(...) La cultura no es apenas un conjunto de objetos, de obras de arte, ni de libros, o sea, no es un conjunto existente material y significativamente como unidad, como algo identificable fácilmente. Son procesos sociales, y parte de la dificultad de hablar de la cultura es que circula, se produce y se consume en la sociedad. No es algo que esté siendo siempre de la misma manera. (Canclini, 1997)

Es de esta manera que el concepto histórico se acerca más a: “La cultura abarca el conjunto de los procesos sociales de significación, o para decirlo de un modo más complejo, la cultura abarca el conjunto de los procesos sociales de producción, circulación y consumo de la significación en la vida social” (Canclini, 1997).

Estos conceptos teóricos fortalecen el trabajo y la comprensión del espacio de relaciones en donde se desarrollaron los talleres de capacitación. Es necesario distinguir y discriminar los hechos y las advertencias que se nos plantean como capacitadores, a la hora de vincular los pensamientos de las culturas que transitan un diálogo.

García Canclini retoma las reflexiones de Frederic Jameson cuando describe la compleja comprensión del “otro” en el diálogo entre culturas: (...) “La cultura es un espejismo que emerge de la relación entre, por lo menos, dos grupos. La cultura es la aureola percibida por un grupo cuando entra en contacto con otro y cuando observa a otro” (Jamenson citado en Canclini, 1997). Lo dice todavía de un modo más radical: “Una cultura es el conjunto de estigmas que un grupo porta ante los ojos de otro, y viceversa” (Jamenson citado en Canclini, 1997).

Siguiendo esta línea de reflexiones y autores, nos parece fundamental el texto de Héctor Schmucler, “La investigación (1982): un proyecto de comunicación/cultura”. Aquí nos encontramos con un punto de inflexión en la investigación sobre comunicación en la década de 1980 que recogen también Barbero y Canclini y que es fundamental para describir la perspectiva analítica desde la cual abordaremos nuestro trabajo de reflexión.

Schmucler indaga y plantea la necesidad de la construcción de un saber que incluya. Y nos aporta una idea que deberemos recoger a la hora de investigar en contextos de comunicación interculturales. El autor afirma:

Deberíamos establecer, conceptualmente, una barra entre los dos términos (comunicación, cultura) que ahora articulan y destacan sus diferencias con una cópula. La barra (comunicación/cultura) genera una fusión tensa entre elementos distintos de un mismo campo semántico. (...) La barra acepta la distinción, pero anuncia la imposibilidad de un tratamiento por separado. (Schmucler, 1982)

Las consideraciones de Schmucler para la construcción de un espacio teórico que nos ayude a entender y estimular prácticas sociales sirven de marco a esta reflexión.

- **Un enfoque desde la comunicación/educación popular**

Desde este lugar, podemos decir que la comunicación y la educación son inseparables y nos apoyamos en las reflexiones de Jorge Huergo y Paulo Freire.

El pensamiento y experiencia de Paulo Freire han sido un aporte esencial en la construcción y diagramaciones de los espacios que propusimos construir con las y los comunicadores y dirigentes del Pueblo Pilagá y el Pueblo Qom. Entendimos que esos espacios debían, necesariamente, construirse a partir de la comunión entre los participantes: “Nadie educa a nadie, así como tampoco nadie se educa a sí mismo. Los hombres se educan en comunión, y el mundo es el mediador. Mediadores son los objetos cognoscibles que, en la práctica “bancaria” pertenecen al educador” (Freire, 1970).

Desestimar la práctica bancaria, siguiendo el desarrollo teórico de Freire, fue una experiencia compleja en los espacios de capacitación. Práctica bancaria que, asumimos, fue y es parte de las experiencias educativas formales por las que todas y todos hemos transitado.

Además, Freire señala los puntos que deben guiar los procesos de enseñanza/ aprendizaje para que la experiencia sea un camino donde el compromiso de los hacedores genere un mundo nuevo (Freire, 1970).

Todo esto, para que las voces, los sueños, los pensamientos, las ideas, la cosmovisión puedan ser libremente expresados. Esa libertad como parte de:

(...) la existencia, en tanto humana, no puede ser muda, silenciosa, ni tampoco nutrirse de falsas palabras sino de palabras verdaderas con las cuales los hombres transforman el mundo. Existir, humanamente, es “pronunciar” el mundo, es transformarlo. El mundo pronunciado, a su vez, retorna problematizando a los sujetos pronunciantes, exigiendo de ellos un nuevo pronunciamiento. (Freire, 1970).

Por otra parte, entendemos que este escenario de representaciones sólo puede ser analizado desde el campo comunicación/educación. Jorge Huergo dilucida la recuperación de procesos de vinculación/expresión/liberación y el reconocimiento de los contextos históricos, socioculturales y políticos donde emergen las representaciones. Huergo define así esta relación:

Comunicación/educación significan un territorio común, tejido por un estar en ese lugar con otros, configurados por memorias, por luchas, por proyectos. Significan el reconocimiento del otro en la trama del `nosotros`. Significa un encuentro y

reconstrucción permanente de sentidos, de núcleos arquetípicos, de utopías, transidos por un magma que llamamos cultura. (Huerger, 2001)

- **Construcción de ciudadanía: palabra y ocupación del espacio público para la transformación social**

Otro concepto importante que debemos construir es el de ciudadanía. Para esto nos interesa tomar autores con amplia experiencia en el campo popular y organizacional como Néstor Borri.

Citaremos en este marco “Ciudadanía: Imaginación y conflicto”, ya que se presenta como un trabajo de aproximación y reflexión desde la práctica de las mismas organizaciones y como una herramienta para abordar el contexto socio histórico actual. Se acerca a nuestra perspectiva de guía, manual, trayectoria, a nuestros objetivos de reflexión.

Ahora bien, Borri ofrece diferentes miradas y conceptualizaciones (de forma genealógica) sobre las ideas de poder, ciudadanía y espacio público, surgidas tanto del sentido común como de la academia. Es un interesante recorrido para trabajar con organizaciones y colectivos sociales, que finalmente nos plantea la postura del autor.

En el caso del concepto de poder nos interesa la conclusión a la que llega: “Una definición posible de poder es la que lo define como la capacidad relativa que tienen unos actores sobre otros de hacer cumplir compromisos” (Borri, 2012), y continúa: “Las organizaciones- y en cierto modo toda la trama social y los procesos sociales particulares que se dan en aquella- pueden verse como sostenidas y como la resultante de un conjunto de conversaciones que cuajan conjuntos de compromisos” (Borri, 2012).

A su vez, analiza el poder como juicio para “reconocerlo como fenómeno lingüístico, en tanto distinción que se realiza en el lenguaje y que supone un juicio de parte de los que antevienen en conversaciones sostenidas en y con el lenguaje mismo” (Borri, 2012).

Es de suma importancia la definición de Boaventura de Sousa Santos que trae a la reflexión:

¿Qué es entonces el poder? A un nivel muy general el poder es cualquier relación social regulada por un intercambio desigual. Es una relación social porque su persistencia reside en la capacidad que ella tiene de reproducir la desigualdad más a través del intercambio interno que por determinación externa. Los intercambios pueden abarcar virtualmente todas las acciones que determinan la acción y la vida,

los proyectos y las trayectorias personales y sociales, tales como bienes, servicios, medios, recursos, símbolos, valores, identidades, capacidades, oportunidades, aptitudes e intereses. (Santos, 1998; citado en Borri, 2012).

En el caso de la construcción del concepto de ciudadanía, Borri nos propone corrernos de una perspectiva normativista y centrarnos en la ciudadanía como herramienta de transformación. Para esto se debe sostener una interrogación política pedagógica sobre la noción (Borri, 2012). Para articular ciudadanía con la cuestión del poder, el autor retoma los estudios Elizabeth Jelin:

En la línea de los planteos de esta investigadora, y como ya dijimos, ciudadanía es un tipo de relación que define en una sociedad ‘quién le puede decir qué a quién’ a lo que nosotros podríamos agregar, ‘en qué (y cuántas) circunstancias y con qué consecuencias’. Esta es otra manera de decir que la ciudadanía es el nombre del vínculo político en términos democráticos. Entonces, define, sí el tipo de relación de los individuos con el Estado, pero también la relación de los individuos en posiciones diferentes entre sí y, más ampliamente, la relación de los individuos con los diferentes actores colectivos y/o de la sociedad como conjunto (de diferentes agregados que se interpenetran) con el Estado. (Jelin, 1997; citado en Borri, 2012)

Otra cuestión que nos interesa para analizar la circulación de discursos indígenas para la construcción de una sociedad pluricultural es la del reconocimiento. El autor aporta: “La ciudadanía es pertenencia (vincular, formal, concreta) y la democracia es puesta en debate y en ampliación de esa pertenencia y sus sujetos y contenidos. En este eje, la ciudadanía es un proceso de reconocimiento y, por lo tanto, de inclusión dinámica de sujetos y derechos” (Borri, 2012).

Por esto podemos decir junto al autor que la “la ciudadanía es una conquista: la síntesis y el resultado de un conjunto de luchas y disputas sociales” (Borri, 2012). También compartimos que:

Ciudadanía deja de ser la igualdad ante un conjunto de reglas-leyes establecidas para constituirse en la capacidad de poner en cuestión estas leyes y descubrir que las reglas que condicionan la igualdad y la libertad trascienden mucho a las que están plasmadas en ‘leyes’, o sea, son muchas más que las que ingresan al debate político democrático. (Borri, 2012)

De este trabajo nos interesa, por último, su interpretación de espacio público no como “un espacio geográfico, sino un campo histórico y político”. Y agrega:

Es una zona dinámica de las relaciones sociales, respecto de las cuales las referencias espaciales-geográficas o urbanísticas son correlato, reflejo, metáfora o consecuencia. Se trata de reconocer las esferas en las que se juegan las relaciones de individuos entre sí, entre individuos y colectividad, y de unos y otros con su institución política. (Borri, 2012)

- **La interculturalidad, abordajes**

Para esta reflexión nos propusimos indagar en los trabajos publicados que pudieran representar los antecedentes sobre intervenciones en interculturalidad, comunicación y educación.

De la Facultad de Periodismo y Comunicación Social (FPyCS) de la Universidad Nacional de La Plata (UNLP) podemos mencionar como antecedente la Tesis de Grado de Elías Manuel Arroyo, *“La construcción de relaciones interculturales. Entendidas como prácticas y procesos de comunicación y educación liberadoras, en el paraje Trompul de la comunidad mapuche Curruhuinca. La experiencia de la escuela N° 146 “Kimtuinkompeñihuen”*, aprobada en 2007. El colega investiga sobre procesos comunicacionales y educativos en los que se producen relaciones interculturales entre el Pueblo Mapuche y el no indígena. Es un aporte importante su perspectiva sobre interculturalidad, su contextualización histórica, la visión de la relación entre el Estado y los Pueblos Indígenas y la concepción de educación/comunicación que maneja en su marco teórico.

Su intencionalidad y objetivos se relacionan con los nuestros ya que el compañero explicita que pretende:

Servir a un proceso de movilización social, cultural y político que ya está consolidado en la provincia del Neuquén. Al mismo tiempo, intenta constituir un modelo alternativo e innovador, en cuanto a la forma de concebir nuestras relaciones con las personas de nuestros Pueblos Originarios. (Arroyo, 2007)

A su vez, manifiesta su propósito de poner en discusión, en el espacio académico nuestros modos de comunicarnos con los Pueblos Indígenas. Esta mirada convierte a esta Tesis en un aporte destacable para nuestra investigación.

Arroyo plantea una definición de interculturalidad que surge del propio proceso de indagación: *“Interculturalidad como un modelo de relación social más igualitario, entre personas que se distinguen por su diversidad cultural, basado en el reconocimiento y en la afirmación real de las*

diferencias propias de sus cosmovisiones y sus culturas” (Arroyo, 2007). Esta conceptualización relacional y el abordaje de la diferencia, se emparentan con nuestra mirada.

Por otro lado, nos gustaría traer como contribución a nuestra reflexión la Tesis de Maestría en Educación Intercultural Bilingüe realizada en 2007 por Antonio René Machaca para el Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos (PROEIB Andes): “*La escuela argentina en la celebración del encuentro con el ‘nosotros indígena’*”. Si bien es un trabajo que se centra en la institución Escuela como objeto de estudio, propone una visión indígena sobre la construcción de espacios interculturales. Consideramos interesante la conceptualización que hace sobre interculturalidad “como noción propositiva, proyecto político, paradigma y enfoque educativo” (Machaca, 2007), y también sobre educación, pedagogía, cultura, “ser indígena” y “ser nacional”.

Sólo nos explayaremos un poco más citando algunos pasajes de la interpretación de Machaca sobre interculturalidad, desarrollada en el marco teórico de su trabajo. Para el autor:

La interculturalidad como construcción, concepto-noción, modelo-paradigma teórico, proyecto político y enfoque pedagógico, no aparece de la nada, está socio-culturalmente situada en tiempo y espacio: se acuña en Latinoamérica donde (...) empezó su camino al andar hace tres décadas. (Machaca, 2007)

Su reflexión está orientada a visibilizar la participación indígena en el surgimiento de esta conceptualización, luego de siglos de tolerar las definiciones y construcciones discursivas realizadas desde el mundo occidental. Nos sentimos cercanos a la postura de Machaca cuando plantea:

La interculturalidad se presenta también como un proyecto político contra-hegemónico porque abiertamente declara defender derechos y aspiraciones políticas de los pueblos indígenas. En consecuencia, se convierte en bandera de lucha para revertir condiciones históricas de dominación propendiendo a la superación, en práctica y teoría, de la situación de subalternidad de estos pueblos. (Machaca, 2007)

Por último, nos gustaría agregar un fragmento más del autor, donde se expresa el carácter político y propositivo de este concepto:

Como utopía u horizonte, la interculturalidad plantea superar el colonialismo y la discriminación vigentes, para vivir en un mundo mejor donde personas de culturas distintas puedan complementarse, enriquecerse y proyectarse juntas manteniendo cada una sus particularidades culturales (Machaca, 2007)

Otra lectura que sumamos a este recorrido fue la serie de tres libros producto del Proyecto Diversidad Cultural e Interculturalidad en Educación Superior en América Latina, del Instituto Internacional de la UNESCO para la Educación Superior en América Latina y el Caribe (UNESCO-IESALC). Si bien es otra investigación centrada en el sistema educativo formal, es importante la documentación y análisis que hace de experiencias de instituciones de educación superior (IES) de América Latina que apuntan a la satisfacción de demandas de comunidades indígenas y afrodescendientes.

Este trabajo de investigación, que comenzó en 2007 y finalizó en 2009, nos da valiosos aportes sobre intereses de las comunidades indígenas, conceptualizaciones, avances en gestión comunitaria y políticas públicas, modos de intervención intercultural y educación, que nos amplía el mapa de discursos circulantes con respecto a interculturalidad, educación y comunicación entendida como proceso social de producción de sentidos.

El Proyecto estuvo coordinado por Daniel Mato y dio como resultado tres libros que se titulan: *“Diversidad Cultural e Interculturalidad en Educación Superior. Experiencias en América Latina”*; *“Instituciones Interculturales de Educación Superior en América Latina. Procesos de construcción, logros, innovaciones y desafíos”*; y *“Educación Superior, Colaboración Intercultural y Desarrollo Sostenible/Buen Vivir. Experiencias en América Latina”*.

También una serie de artículos académicos pueden brindarnos colaboración para analizar las ideas que circulan con respecto a comunicación e interculturalidad.

En primer lugar, podemos mencionar *“Interculturalidad latinoamericana: los escenarios de la comunicación y de la ciudadanía”*, escrito por José Luis Grosso de la Universidad del Valle, Cali, Colombia. Este artículo remite a una investigación pormenorizada de los escenarios discursivos en los que se han movido los pueblos en América Latina desde la conquista.

Grosso hace un interesante recorrido teórico e histórico a través de autores como Jesús Martín Barbero, Eliseo Verón, Pierre Bourdieu, Michel DeCerteau, Michel Foucault, Mijail Bajtín, que podemos retomar en nuestro marco teórico. A su vez, nos brinda una crítica a las posiciones de Néstor García Canclini y Renato Ortiz sobre cultura popular y consumo, a la que hay que atender para tener una comprensión más amplia del debate sobre culturas populares.

Por otro lado, una contribución importante es el trabajo de investigación de Miquel Rodrigo Alsina, profesor en la Universidad Autónoma de Barcelona, *“Elementos para una comunicación*

intercultural”. Creemos que su desarrollo es fundamental para analizar la “competencia intercultural” que el autor define, retomando a Chen y Starosta, como la “(...) habilidad para negociar los significados culturales y de actuar comunicativamente de una forma eficaz de acuerdo a las múltiples identidades de los participantes” (Chen y Starosta citados en Alsina, 1997).

Si nuestro objetivo es aportar al estudio y promoción de una intervención intercultural orientada a favorecer procesos de construcción colectiva de discursos sociales indígenas en el espacio público, este trabajo nos aporta una mirada más sobre el tema. Alsina nos propone una suerte de guía de conceptos para una praxis de la intervención intercultural, en donde “para conseguir una competencia intercultural se tiene que producir una sinergia de los ámbitos cognitivo y emotivo para la producción de una conducta intercultural adecuada” (Alsina, 1997).

Retomaremos sus conceptualizaciones sobre las competencias cognitiva y emotiva, así como la guía para llevar a cabo un diálogo intercultural que nos acerca desde Escoffier:

- 1- *Nada es inmutable. Cuando se inicia un diálogo intercultural uno debe estar potencialmente abierto al cambio.*
- 2- *No hay posiciones universales. Todo está sujeto a crítica.*
- 3- *Hay que aprender a aceptar el conflicto y la posibilidad de que se hieran los sentimientos.*
- 4- *Hay cierta perversidad en la historia que nos han enseñado. Nuestras Identidades se han hecho en oposición a la de los otros.* (Escoffier, 1991; citado en Alsina, 1997)

- **La radio comunitaria: la gestión**

Desde ya, debemos estudiar también el mundo de la radio comunitaria, alternativa, popular, ciudadana.

Para la elaboración del ciclo de talleres tomamos como base la propuesta de Claudia Villamayor y Ernesto Lamas en el trabajo “Gestión de la Radio Comunitaria y Ciudadana”, de 1998, y el texto de Ernesto Lamas “Gestión integral de la radio comunitaria”, de 2003. En estos, encontramos las siguientes definiciones:

Gestión es la forma a través de la cual un grupo de personas establece objetivos comunes, organiza, articula y proyecta las fuerzas, los recursos humanos, técnicos y económicos.(Villamayor y Lamas, 1998)

Gestionar es un proceso o un conjunto de procesos que tiene como resultado la transformación de una situación deseada en una situación real. Gestionar es construir realidades a partir de deseos, metas, propósitos u objetivos. Es materializar una idea y garantizar la continuidad de las situaciones alcanzadas. (Lamas, 2003)

Es importante para nosotros esta mirada, ya que a la hora de hacer los talleres no asesoraríamos a radios en marcha, sino que pensábamos brindar un panorama de las tareas, problemáticas y desafíos a la hora de comenzar el proyecto de una radio propia.

Los autores estructuran la mirada de la Gestión en las siguientes dimensiones: la dimensión político/cultural, que trata sobre las bases y principios, los objetivos, la misión y la visión del proyecto; la dimensión organizacional, donde se establecen actividades, tareas y responsables las formas de organizar el trabajo y la participación, los espacios de toma de decisiones y los estilos de dirección y se elabora el organigrama; la dimensión económico administrativa, espacio para reflexionar sobre los recursos y su administración y la sustentabilidad de la emisora; y por último la dimensión comunicacional, donde se construye la comunicación interna y los diferentes aspectos de la comunicación externa, institucional (Villamayor y Lamas, 1998; Lamas, 2003).

Existe también una dimensión que tiene que ver con la sostenibilidad del proyecto político comunicacional, con su capacidad de continuidad a través del apoyo de los interlocutores y la comunidad donde se desenvuelve la radio y su organización interna (Villamayor y Lamas, 1998).

A partir de estos trabajos se estructuraron los talleres y encuentros realizados en el 2010 y 2011: el primer encuentro fue para identificar estas dimensiones de la gestión, para relacionarlas con las realidades en la que los proyectos se desarrollarían, y los restantes encuentros para profundizar en cada una en su especificidad por separado.

A su vez, Lamas aporta a la perspectiva de la comunicación en la democratización del espacio público que estamos tratando en este apartado teórico junto con Borri. El autor nos dice:

La democratización de la palabra pública implica en un primer término generar condiciones que garanticen el acceso y la participación de todos los ciudadanos y sectores sociales a los medios de comunicación. Democratizar las comunicaciones supone construir espacios en los que los lugares de la emisión y la recepción sean intercambiables. En este sentido, no hablamos únicamente de abrir los micrófonos para que todos puedan hablar. El verdadero desafío es la generación de espacios en

los que los intercambios permitan desencadenar procesos de transformación social.(Lamas, 2003)

Y es para nosotros la posibilidad de plantar la palabra, el idioma, el discurso prohibido, negado, invisibilizado, en el espacio público y en las disputas culturales históricas lo que desencadenaría o sería un elemento más de ese proceso de transformación social destinado a lograr la tan esperada reparación histórica para los Pueblos Indígenas de este territorio llamado Argentina.

Por otra parte, el “Manual Urgente para Radialistas Apasionados”, es una guía de lenguaje y métodos de la educación popular para la producción en radios comunitarias que retomamos en la matriz político/cultural de los talleres, teniendo en cuenta ciertos puntos. Esta obra fue pensada a mediados de la década de los '90 y terminada en el 2005, y podemos discutir desde nuevas matrices de pensamiento, específicamente desde la idea de Buen Vivir que nos aportan las Constituciones Nacionales de Bolivia y Ecuador, la perspectiva de Comunicación para el Desarrollo que nos propone José Ignacio López Vigil.

Sin embargo, en el capítulo 12 del Manual, titulado “Democratizar la Palabra”, el autor se explaya sobre los objetivos políticos y culturales de las radios comunitarias (López Vigil, 2005), que con más o menos acuerdos podemos compartir a la hora de pensar el actorazgo político de las mismas y su papel en la construcción de ciudadanía y de discursos en el espacio público.

El autor nos manifiesta lo que considera uno de los objetivos:

Dar la palabra. O, mejor dicho, devolverla. Porque en estos 500 años ha sido múltiple el saqueo: el oro, la plata, los bananos, el petróleo...y la palabra. Los colonizadores de antes y los de ahora nos han querido sugerir de inferioridad y así reducirnos a mudos receptores de sus discursos. No por casualidad todos los dictadores ordenan silencio. Es la mejor manera de dividir, de deshumanizar. Cuando los españoles descuartizaron a Tupac Amaru en el Cusco, prohibieron la lengua inca, el quechua.
(López Vigil, 2005)

Compartimos esta visión y podemos agregar: quizás no es devolver la palabra, sino abrirle camino en el espacio público. La radio comunitaria indígena manifestando públicamente aquello que se sigue manteniendo a pesar de la prohibición: la lengua, la cultura, la historia. Y como dice López Vigil, no es el objetivo de las radios comunitarias ni de los educadores populares interculturales “darle voz a los sin voz”, porque todos tienen voz, sino dar espacio: “Este es el primer desafío de

una emisora con responsabilidad social: Amplificar la voz de la ciudadanía y, de esta manera, legitimarla socialmente” (López Vigil, 2005)

En cuanto a la construcción de ciudadanía, retomamos las ideas que venimos desarrollando con Borri. López Vigil expresa:

A través de la palabra pública se promueve la autoestima. O el empoderamiento, si preferimos este concepto que significa llenarse de poder, enseñorearse de sí mismo. Hablando, opinando libremente, nos ciudadanizamos. Y aquí radica el fruto más acabado que puede brindar a la sociedad un medio de comunicación social. (López Vigil, 2005)

Para el autor la ciudadanía es ejercicio de poder, es participación activa en la comunidad, organización, movilización, los ciudadanos son personas “que no se conforman con la democracia representativa y ejercen la participativa” (López Vigil, 2005). Y sostiene que frente a la homogeneización cultural que nos propone el sistema dominante las radios comunitarias deben defender el derecho a la diferencia, deben defender la diversidad cultural (López Vigil, 2005).

Las organizaciones indígenas que participaron de los talleres no sólo pensaban en la palabra pública, ya que al ser actores sociales con una historia larga de luchas habían tenido la oportunidad de manifestarse públicamente de muchas maneras. Pensaban también y soñaban con la palabra propia, ser dueños de su discurso, hacerlo en su idioma, editarlo, publicarlo cuando ellos mismos lo decidieran. Y López Vigil tiene esto muy en cuenta:

Me referí antes a la palabra pública. Falta un segundo adjetivo: propia. Sólo aseguraremos la plena libertad de expresión de la sociedad civil, cuando esta disponga de sus frecuencias de radio y televisión, a través de las cuales pueda decir su palabra y proyectar una imagen independiente. (López Vigil, 2005)

Por último, nos interesan los objetivos de las radios comunitarias que el autor decide resumir en: contribuir al desarrollo (repetimos que preferimos en la actualidad el concepto de “buen vivir”), ampliar la democracia, defender los derechos humanos y proteger la diversidad cultural (López Vigil, 2005). Creemos que la creación y existencia de radios comunitarias indígenas contribuye a la concreción de estos objetivos.

La relación entre el Estado Argentino y los Pueblos Indígenas: breve reseña

Finalmente, consideramos de vital importancia hacer una breve reseña de la relación histórica entre el Estado argentino y los Pueblos Indígenas, que nos servirá para esclarecer la mirada política desde la cual partimos.

Desde comienzos del siglo XIX, el mismo Estado que se erguía tras la decadencia de la Corona Española comenzaba a zanjar las diferencias históricas que pretendían alejar al “indio” de la nueva postal civilizatoria. Los relatos y testimonios viajan y se exhiben en todos los paisajes de la nueva Argentina. La sangre, la violencia, las vejaciones, las persecuciones y la esclavitud fueron sólo algunos de los métodos que el “nuevo hombre blanco” propuso en su “diálogo intercultural”.

Como explica Daniel Feierstein en “*El genocidio como práctica social*”, en esta historia se pueden señalar seis momentos que retratan las estrategias del Estado Argentino hacia las Naciones Indígenas.

- **La conformación de una otredad negativa**, los indios sin alma, despiadados, salvajes e inferiores;
- **el hostigamiento**; planteando una serie de campañas militares que regaron de sangre y dolor estas tierras hasta bien entrado el siglo XX e implementando una serie de leyes profundamente injustas;
- **el aislamiento**, usurpando los territorios que tradicionalmente ocupan, trasladando familias y comunidades enteras y encarcelando a líderes y dirigentes;
- **el debilitamiento sistemático**; comunidades sin tierras, comunidades aisladas, enfermedades endémicas, la falta de agua, las inundaciones provocadas por el paso de las máquinas, el progreso con su metodología;
- **el exterminio en todas sus concepciones**, fusil en mano para eliminar la resistencia y extender el sometimiento de aquellos sobrevivientes para enriquecer con su mano de obra esclava los negocios de la oligarquía;
- **la realización simbólica**, en la que se buscó y se sigue buscando profundizar el concepto que indica que en el Estado Argentino ya no hay “indios”, ya no hay “aborígenes”, ya no hay “indígenas”. Discurso generado en la configuración del nuevo mapa territorial y en la escuela pública donde, hasta el día de hoy, se inculca esa caracterización. (Feierstein, 2007)

Todo este proceso fue legitimado por posturas científicas que pretenden biologizar las relaciones humanas suponiendo una superioridad “racial” entre el “hombre blanco” y el “indio”. Suponiendo entonces que esas tierras “improductivas” son ahora desiertos a ocupar para que la civilización

llegue de una buena vez. Lineamientos para componer la imagen de un salvaje primero, de un enemigo después y de un invisibilizado finalmente. Ya no hay “indios”, ya eso es parte de un pasado “triste pero necesario”, ya sólo hay reclamos aislados de minorías disconformes con el quehacer del Estado Argentino.

- **Estado y Naciones Indígenas**

Este proceso está bajo los ejes delimitados por las élites gobernantes en todas las etapas políticas que experimentó el desarrollo de la democracia burguesa argentina. Ya bien entrado el siglo XIX, el por entonces presidente de la Nación, Julio Argentino Roca, firmaba en el diario La Prensa:

Estamos como nación empeñados en una contienda de razas en la que el indígena lleva sobre sí el tremendo anatema de su destrucción, escrito en nombre de la civilización. Destruyamos, pues, moralmente sus resortes y organización política, desaparezca su orden de tribu y si es necesario dividase la familia. Esta raza así quebrada y dispersa, acabará por abrazar la causa de la civilización. Las colonias centrales, la Marina, las provincias del litoral sirven de teatro para realizar este propósito. (Roca, citado en La Prensa, Buenos Aires, 1878 del libro Estado y Cuestión Indígena, Mases, 2010)

Ese discurso deja plena evidencia del plan sistemático y metodológico que las máximas autoridades del Nuevo Estado del sur establecieron con la Naciones Indígenas una vez finalizadas las profundas disputas entre los criollos que buscaban dominar la esfera pública. Puede suponerse que luego de la formulación del primer esbozo real de la Constitución Nacional en el año 1853 y posterior a las definiciones que se hicieron esperar hasta 1861, el Poder Ejecutivo sentenció definitivamente la libertad y autonomía de los Pueblos. Bartolomé Mitre primero, Domingo Faustino Sarmiento después y Nicolás Avellaneda dieron formal comienzo al plan de exterminio impuesto a las Naciones Indígenas, dueñas del territorio a arrebatar.

Asimismo, es sustancial dar cuenta de las innumerables publicaciones periodísticas que proponían abiertamente la eliminación del “salvaje” de estas tierras. Ese era sin dudas un deseo de las élites gobernantes y de ciertos sectores políticos que explícitamente vociferaban sus propuestas hasta convertirlas en parte del sentido común. Una editorial del diario El Nacional Argentino del año 1885, dictaba: “Es necesario ir a buscar a esas tribus salvajes, destruirlas o arrojarlas al otro lado del Río Negro, antes de que tengan tiempo de reunirse, organizarse y dar un golpe mortal a nuestras campañas”, (El Nacional Argentino, 1885; citado en Estado y Cuestión Indígena Mases, 2010).

- **La frontera**

Cabe señalar que las motivaciones que planteó Adolfo Alsina, Ministro de Guerra y Marina del por entonces presidente Nicolás Avellaneda, en el año 1876, eran tan audaces como las de Roca cuando manifestaba que: “La guerra era contra el desierto para poblarlo y no contra el indio para exterminarlo” (Alsina citado en Mases, 2010). El “indio” entonces deja de ser el enemigo principal y su lugar es ocupado por el desierto a conquistar.

“El indio”, para algunos sectores de la sociedad dominante, comienza a ser visto como un eslabón necesario para la formulación y puesta en marcha de la maquinaria productiva que debía ponerse en marcha para generar riquezas. En el mismo sentido, Alsina recalca que: “El sometimiento sería inevitable y su incorporación a la vida civilizada sólo cuestión de tiempo” (Alsina citado en Mases, 2010). Comienzan entonces a consolidarse el monopolio de la violencia y la reorganización territorial entre los diferentes actores que detentan el poder.

Estos son los planteos estratégicos que el Estado diagrama para ejecutar las políticas económicas del nuevo siglo. La esclavitud moderna a la que se ven sometidas las Naciones Indígenas para componer los engranajes de un nuevo sistema de dominación. Todo surgido a partir de preconcepciones establecidas en donde el “indio” sigue siendo, y lo será por mucho tiempo, un ser incivilizado. Estanislao Zeballos, en un debate parlamentario del año 1888, sentencia con total contundencia: “El indio lleva en su corazón el instinto de la rebeldía” (Zeballos citado en Mases, 2010). En el mismo sentido, el doctor en Historia Enrique Hugo Mases en “Estado y Cuestión Indígena” señala:

Para el gobierno nacional los indígenas eran argentinos a los que había que integrar a la civilización gradualmente a través de las colonias, que ubicadas en inmediaciones de otras colonias o centros poblados, los ayudarían a conocer las ventajas de la civilización y así llegaría un momento en que comenzaría la desaparición de la organización tribal, sus miembros se separarían voluntariamente y cada uno de ellos se incorporaría individualmente a la sociedad. (Mases, 2010)

Como sostiene Susana Botte, refiriéndose precisamente a las diferentes políticas estatales desarrolladas en relación con los indígenas reducidos:

Ante la superposición en el tiempo de los diferentes sistemas de colocación (misiones religiosas, reducciones, colonias propiamente dichas), y las contradicciones entre los

diferentes proyectos, es posible afirmar que la colocación de los indígenas es una cuestión que careció de claridad de objetivos y de recursos a emplearse para alcanzarlos, propias de las etapas del avance sobre las fronteras y del sometimiento, simplemente porque la presencia objetiva de los indígenas y la necesidad de reducirlos, nunca constituyeron una necesidad en sí misma, sino que quedaron como saldo no deseado y embarazoso después de la concreción de aquello que sí constituía un proyecto: el de rescatar el desierto de la barbarie. (Botte, 1991; citado en Mases, 2010)

De la misma manera, Diana Lenton afirma que, ante la consolidación del Estado, que en aquel entonces era asociado al concepto de Nación, resultaba inaceptable para aquellas élites que una parte del territorio que se consideraba parte de la Nación no estuviera bajo la férrea autoridad del Estado. En consecuencia, todas aquellas manifestaciones socioculturales que contradecían o no estaban incluidas en este nuevo modelo (y el componente indígena no lo estaba) debían desaparecer como tales a favor de la característica principal que ofrece la Nación-Estado como modelo único de civilización: la homogeneidad cultural (Lenton, 2010).

En la actualidad podemos seguir sosteniendo, tomando las palabras de Dolores Juliano, que “el desconocimiento, desvalorización y alejamiento de las comunidades indígenas son utilizadas para negar en la práctica el derecho de estos grupos a sobrevivir como tales” (Juliano, 1987; citado en Lenton, 2010).

En América Latina, según la propuesta del antropólogo Adolfo Colombres:

Existe un consenso entre los pueblos indígenas de que los recursos económicos para su desarrollo deben proceder del sector público, para ser administrado por ellos, en virtud de su derecho a la autodeterminación. No ven en esto una dádiva, sino una retribución por las tierras y recursos naturales de que fueron despojados, de los derechos que “cedieron” a los conquistadores, muchos de ellos mediante tratados. Como el usufructo y despojo de sus riquezas continúa, y los pueblos no han renunciado a su derecho soberano, están aún en condiciones de exigir un pago por ello, una mínima indemnización. (Colombres, 1988)

Así también lo determinan los diálogos escritos que mantuvieron caciques, líderes y referentes indígenas con diversos representantes del Estado y que bien a graficado Carlos Martínez Sarasola en “La Argentina de los caciques. O el país que no fue”. Ejemplos como el del Cacique Lorenzo

(1780-1796) cuando dice: “Hay lugar suficiente para indios y cristianos. Armonía y paz es posible y útil. Pero si buscan camorra, tendrán camorra”, dan testimonio de la fuerte voluntad indígena de llegar a acuerdos duraderos pero que no dilapiden su autodeterminación (Sarasola, 2014).

Métodos y técnicas

- a) Observación participante
- b) Entrevistas
- c) Sistematización y análisis de los datos recogidos

Se abordará la temática propuesta con una metodología cualitativa, descriptiva y exploratoria. Es decir, centrándonos en los procesos y no en los resultados, con una mirada interpretativa sobre estos.

Según la perspectiva de Miles y Hubermann que tomamos, el análisis cualitativo tiene como características:

Los estudios son intensos y consideran un amplio contacto con el lugar donde se realiza la investigación. La situación en la que se inserta el (la) investigador (a) refleja la vida cotidiana de los individuos y/o grupo de estudio. El (la) investigador (a) persigue obtener una visión integral y sistemática del contexto en el cual se está haciendo el estudio. En los estudios cualitativos se pueden hacer muchas interpretaciones del mismo material. (Miles y Hubermann, 1994).

También, siguiendo el planteo de Orozco Gómez, entendemos la metodología cualitativa como un proceso de indagación de un objeto al cual el investigador accede a través de interpretaciones sucesivas con ayuda de instrumentos y técnicas que le permiten involucrarse con el objeto para interpretarlo de la forma más integral posible (Orozco, 1996). Interpretar en el sentido de interacción de la información que se ha recabado y los propios objetivos de la investigación.

A su vez, consideramos que este trabajo es de carácter descriptivo porque busca sistematizar, describir y registrar un proceso comunicacional/educativo bilingüe intercultural. Aquí se describirán los talleres realizados con los comunicadores de las organizaciones indígenas mencionadas. Los estudios descriptivos “buscan especificar las propiedades importantes de personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que sea sometido a análisis” (Hernández, 1998)

Y, por último, consideramos este análisis como un acercamiento, una aproximación, una exploración a una temática poco estudiada desde el ámbito académico: los procesos comunicacionales/educativos interculturales bilingües en este territorio que hemos dado en llamar

Argentina, más específicamente en territorio Qom y Pilagá, en las llamadas provincias de Chaco y Formosa.

Las técnicas e instrumentos que utilizaremos serán:

- 1) Observación participante.
- 2) Entrevistas en profundidad.
- 3) Recolección y análisis de datos:
 - a- Contacto con informantes clave (tanto de las organizaciones indígenas como de la no indígena, IN.CU.PO.).
 - b- Entrevistas. Entrevistas abiertas semi-estructuradas a los protagonistas del proceso.
 - c- Registro y memoria escritos de los talleres realizados por los talleristas.
 - d- Sistematización y análisis de los datos recogidos.
 - e- Sistematización y análisis de documentos que amplíen nuestro conocimiento de las organizaciones indígenas y de la institución no indígena en cuanto hace a los procesos comunicacionales/educativos interculturales bilingües.
 - f- Triangulación de datos.

Documentación de la práctica: registros y memorias

La documentación de la práctica fue realizada archivando las planificaciones de cada taller, realizando relatorías por escrito en su transcurso e informes y cartillas posteriores, y también con registro fotográfico y, en algunos casos, audiovisual.

A continuación, exponemos un resumen de cada uno, detallando dinámicas y algunas producciones de cada taller.

• CICLO DE TALLERES EN PAMPA DEL INDIO

Comenzaremos por el ciclo de Pampa del Indio, que se realizó en Centro de Capacitación Pampa del Indio (CECAPI), un complejo propiedad de IN.CU.PO. ubicado a 5 km. del pueblo. Este lugar cuenta con la infraestructura necesaria para realizar capacitaciones: un gran predio arbolado con un salón grande, cocina y habitaciones, sillas, camas y colchones. En el momento en el que se realizaron los talleres, el edificio se prestaba a una Escuela de la Familia Agrícola Bilingüe

Intercultural y los fines de semana estaba desocupado. También cuenta con una casita aparte que se utilizaba como oficina.

El primer Taller de Gestión de Radio y Comunicación se realizó el sábado 27 de marzo de 2010 en el CECAPI, y estuvo pensado para la jornada completa. Participaron siete mujeres del Lqataxac Nam Qompi y de las Qomlashepi; doce varones del Lqataxac Nam Qompi, la Asociación Civil Cacique Taigoyic (ACCT) y la Comisión Zonal de Tierras (CZT); dos integrantes de la Che'eguera y cuatro compañeros de IN.CU.PO.

Trabajamos las dimensiones que implica la gestión de una radio comunitaria tomando el modelo que nos propone en el Manual de Gestión de la Radio Comunitaria. El objetivo era la realización de un mural donde se visualizara esto. Comenzamos con una dinámica de relaciones e integración donde, por organización, se elaboró un “regalo” que consistía en escribir en una tarjeta y guardar en una caja la respuesta a las siguientes preguntas: “¿Qué cosas nos ayudan a trabajar con otros? ¿Qué cosas lindas positivas le regalaríamos, nos regalaríamos?”. El regalo se abriría al final del taller.

Se continuó con una dinámica apuntada a indagar los presupuestos sobre una radio y las necesidades y proyecciones que tenían sobre la misma en la comunidad. Se trabajó en grupos y de lo expuesto por cada uno de ellos en plenario, en grandes afiches, ordenamos las respuestas en las cuatro dimensiones de la gestión de la radio. El resultado fue un gran mural.

Finalmente se explicaron los conceptos de gestión y se formalizó el trabajo anterior introduciendo la terminología propia del área: Dimensión Político/Cultural (¿Qué pensamos?), Organizacional (¿Quiénes hacen qué tareas?), Comunicacional (¿Qué decimos a quiénes?) y Económico/Administrativo (¿Con qué hacemos?).

Se concluyó el taller con la apertura de los regalos y se estableció el compromiso de continuar con los talleres, proponiendo la realización de un taller por cada dimensión.

En la evaluación con los dirigentes y la Che'eguera surgió lo siguiente:

- Las reuniones con los dirigentes, previas a los talleres, son muy positivas y valoradas ya que allí se explica y acuerda los sentidos y objetivos a trabajar.
- Los dirigentes consideran que IN.CU.PO. tiene buenos elementos de comunicación y puede asesorar en el tema de radio.

- Es necesario establecer y recuperar lazos de confianza, tirar juntos más allá de las organizaciones, sin perder la identidad de cada una, y no perder la visión de red.

El segundo taller se realizó el 17 de abril de 2010. En este taller hablamos sobre la Dimensión Político/Cultural, el pensamiento. Para esto planificamos dos dinámicas: una, visualizar un camino (representando el porqué de una radio indígena) y un sol como meta (el para qué) a fin de poder llegar a definir un boceto del objetivo general de la radio.

Como resultado se obtuvo el siguiente objetivo: **“La radio qom de pampa del indio se construyó para: expresar libremente lo nuestro, llegar a las comunidades y atender sus demandas, para difundir las actividades de las organizaciones qom, para mantener viva la cultura qom y que sea conocida, reconocida y valorada por el resto de la sociedad, para que participen todos. la radio es la herramienta, el medio, para cumplir todas estas metas”.**

Dicho objetivo surgió y se consideró para ser discutido, conversado y profundizado a nivel interno de las organizaciones.

El siguiente paso era hablar de cómo querían que fuera la radio. Para eso propusimos una dinámica que consistía en “mirarse al espejo”. Repartimos espejos y les pedimos que se “miren” y representen como Pueblo. El objetivo era reflexionar sobre las cosas que hay que tener en cuenta para hacer un Reglamento de la radio que represente sus intereses, identidad y cultura.

Con el resultado del trabajo en grupo como punto de partida, se propuso pensar qué cosas se deben discutir para hacer un reglamento. Salieron los siguientes temas:

- **Cosmovisión, cultura, tradiciones, historia.**
- **Idioma.**
- **Música, Arte y relatos Qom.**
- **Identidad.**
- **Participación de mujeres, varones, jóvenes, ancianos, etc.**
- **Relación de la radio con las Iglesias.**
- **Relación de la radio con el Gobierno/Estado.**
- **Relación de la radio con los partidos políticos.**
- **Publicidad/propaganda.**

Se propuso redactar un documento con lo trabajado en el taller para que se discuta a nivel interno en las organizaciones y luego poder realizar un taller aparte para redactar el reglamento de la radio.

El tercer taller, para desarrollar la Dimensión Organizacional, se realizó el 15 de mayo de 2010. Participaron cinco mujeres y siete varones entre comunicadoras, comunicadores, dirigentes y dirigentes. Comenzó con una dinámica cuyo objetivo era la reflexión sobre la importancia de la organización, la participación y el trabajo en equipo. Para esto, las y los participantes se separaron en grupos por color (rojo, amarillo y verde), se leyó el texto “Tik”, de Eduardo Galeano, y se propuso como disparador la frase: “El todo es más que la suma de las partes”.

Así, utilizando la metáfora de la preparación de una torta, se apuntó a la necesidad de pensar que la organización no se trata de la agregación de “ingredientes” (individualidades), sino más bien a un proceso dinámico de relaciones, debate, participación y acuerdos. De los grupos surgieron conclusiones importantes acerca de las tareas de organización. Algunas de ellas fueron:

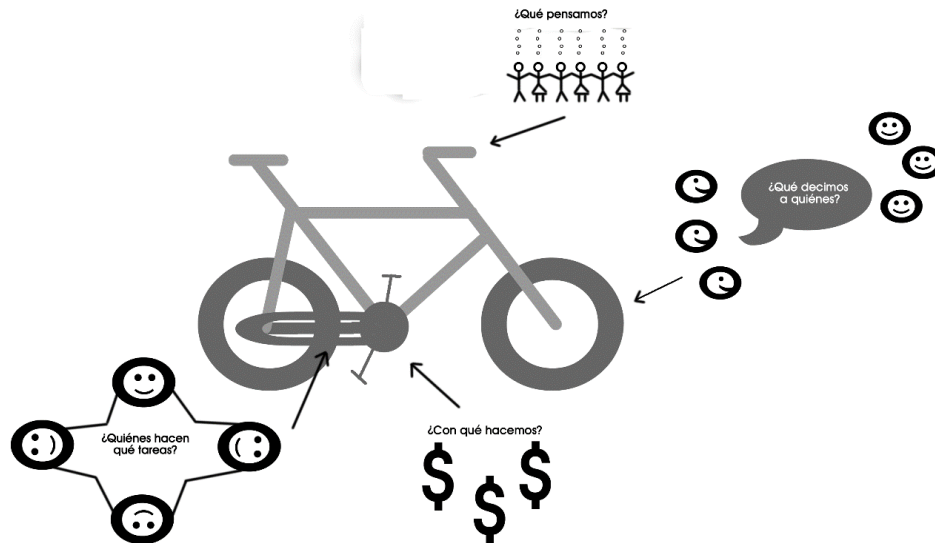
Grupo Amarillo:

“La organización es muy importante cuando todos participan para discutir los temas y luego construir un objetivo. El diálogo y las ideas o intercambio de ideas es lo que abre camino. A través de la organización se pueden hacer muchas cosas”.

Grupo Verde:

“Creemos que es importante organizarnos, un trabajo en conjunto para tener la seguridad de lograr o llegar a un objetivo. Siempre viendo nuestro futuro, porque a través de la organización vamos aprendiendo y descubriendo cosas importantes para la comunidad”.

Como segunda dinámica se utilizó la metáfora de la bicicleta para representar las cuatro dimensiones de la gestión de una radio comunitaria. En esta, el manubrio, que nos permite elegir qué dirección tomar, es la Dimensión Político/Cultural; las ruedas, que le dan movimiento y acción a la radio, son la Dimensión Comunicacional; los pedales, en los que ejercemos la fuerza y el impulso para mantenernos en equilibrio y movimiento, son la Dimensión Económico/Administrativa; y la cadena, que une las piezas, es la Dimensión Organizativa. Las cuatro son inseparables, como sucede con las partes de una bicicleta: no funcionan sin las otras.



Las y los participantes apreciaron este símbolo como muy claro. A partir de las dimensiones se fueron configurando en plenario las diversas tareas que surgen en cada una de ellas: **Personal Directivo; Conductor, Director, Área de Conducción; Producción Informativa o Periodística; Producción Artística; Área Administrativa (luz, infraestructura); Área Comercial (publicidad, proyectos); Área Técnica; Programación; Área Mantenimiento; Recursos Humanos o Personal; Prensa y Difusión; Relaciones Públicas o Institucionales; Área legal; Comunicación Interna e Institucional; Proyectos Comunitarios (capacitación).**

Una vez construidas las posibles áreas o departamentos que se consideraron importantes para el funcionamiento de la radio, los talleristas explicamos tres tipos de organigramas posibles para organizar esas tareas. Presentamos un organigrama como un dibujo donde se plasma la forma de establecer y distribuir actividades o tareas, responsables y el tipo de relaciones que estas tareas y responsables pueden tener. Los tres tipos que expusimos fueron: el vertical y centralizado; otro vertical y descentralizado y un tercero descentralizado y circular.

Terminado esto, pusimos el acento en el carácter comunitario y participativo de la radio, cuestión que había surgido en el taller de la Dimensión Político/Cultural. A su vez, se aportaron elementos de análisis para considerar que, a la hora de organizarse, se deben pensar:

- **Las tareas.**
- **Los responsables según su conocimiento o su experiencia.**
- **Las relaciones entre estos, considerando lo que surja en el Reglamento como la visión de la radio.**

Luego se agruparon para discutir cómo querían que fuera la radio en este sentido, cómo se organizaría, cómo serían las relaciones y la participación. Del trabajo surgieron conclusiones como las siguientes:

Grupo Verde:

“Queremos que nuestra radio sea comunitaria, valorada por las comunidades, que sea útil como medio de comunicación. Para fomentar las distintas actividades que hacen las comunidades. Que tenga su reglamento con relación de lo que pensamos para un buen desarrollo. Que haya capacitación para los equipos de trabajo participativo”.

Grupo Amarillo:

“Que en nuestra radio puedan participar adultos, jóvenes y ancianos. Que el grupo de conducción pueda tener en cuenta las sugerencias de la comunidad. Que no sea autoritaria. Que en la conducción puedan estar hombres y mujeres. Que la programación sea bilingüe. Tener respeto por la identidad de la radio”.

Por último, se realizó una pequeña evaluación y se estableció la fecha tentativa del próximo encuentro.

El cuarto taller se realizó el 5 de junio de 2010 y abordó la Dimensión Económica/Administrativa. En primer lugar, hicimos una ronda de presentación en la que dijimos nuestros nombres, a qué organización pertenecíamos y en cuántos talleres habíamos participado. Había once varones y seis mujeres entre comunicadoras, comunicadores, dirigentes y dirigentes. Gracias a esto pudimos observar la continuidad de la asistencia y también la participación de nuevos integrantes. A su vez, recibimos la visita de Verónica Maidana, compañera de IN.CU.PO. dedicada a la parte administrativa de la institución, que vino a acercarnos elementos sobre este tema.

Posteriormente, hicimos una breve descripción de lo que se venía trabajando hasta el momento en los talleres utilizando la imagen de la bicicleta para representar las cuatro dimensiones de la gestión de una radio comunitaria.

Terminado esto y como primera dinámica nos dividimos en grupos para responder a la pregunta: ¿Qué significa “sin fines de lucro”? De la puesta en común surgió una exposición sobre el significado y alcance del concepto de una radio comunitaria sin fines de lucro.

Luego del almuerzo propusimos una actividad que consistía en un trabajo grupal donde se pensara y se produjera un programa de radio, detallando los gastos que creyeran que tendría y de dónde se podrían sacar los recursos para cubrir esos gastos.

Los gastos se expresaron en tarjetas que pusimos en un afiche con el dibujo de personas haciendo un programa de radio. Las fuentes de financiamiento se escribieron en monedas de cartulina que se colocaron en una caja grande simbolizando una alcancía.

Del trabajo grupal surgieron las proyecciones de programas sobre cultura, problemáticas de la comunidad e informativos, y también se exploraron las diferentes fuentes de financiación para los recursos requeridos.

Observando los programas descubrimos que todos trataban de algo distinto: Cultura, Servicio a la Comunidad, Informativos Periodísticos. Sacamos la conclusión de que esto podía ser la programación de una radio, de “nuestra radio”. Y a partir de esto pensamos en cómo mantener esa radio reflexionando sobre la palabra “sostenibilidad”, esta palabra viene de “sostener”, “mantener”. En la radio hay tres tipos de sostenibilidad que son inseparables:

- **La Sostenibilidad Social: que tiene que ver con el lugar que ocupa la radio en la sociedad, en la comunidad que nos escucha. Para esto es necesario tener una buena programación que responda a las demandas de esa comunidad.**
- **La Sostenibilidad Económica: sobre cómo conseguir los recursos físicos y financieros para poder seguir al aire.**
- **La Sostenibilidad Organizacional: se refiere a cómo administramos los recursos obtenidos.**

A partir de esto, Verónica Maidana comenzó a explicarnos el concepto de Administrar, tomando tres ejes básicos para llevar una buena administración:

- **Cómo calcular los recursos que se necesitan y los costos: Gastos y Presupuestos.**
- **Cómo registrar los ingresos y gastos que tiene la Organización Comunitaria y los Comprobantes que se usan más frecuentemente.**
- **Qué es, para qué sirve y cómo se hace el informe económico.**

Para cerrar este difícil día, lleno de conceptos e ideas nuevos, hicimos una evaluación y reflexión sobre la importancia del compromiso e involucramiento del colectivo que lleva adelante el proyecto

en el financiamiento de la emisora y la necesidad de formar un equipo que motorice y lleve adelante la cuestión administrativa.

El 28 de julio de 2010 se realizó el quinto y último taller. Participaron ocho mujeres y diez varones entre comunicadoras, comunicadores, dirigentas y dirigentes. En este taller se apuntaba a desarrollar la Dimensión Comunicacional. A su vez, como cierre de la primera etapa de capacitación en Gestión de una Radio, se proponía recoger los talleres anteriores y reforzar lo aprendido sobre el resto de las dimensiones. También, utilizando dinámicas de rememoración, se evaluó el proceso realizado en esos meses.

En la primera dinámica se trabajó con la exposición de una historieta mural utilizando las fotos, frases y reflexiones surgidas en los talleres anteriores. Luego de leerla y recorrerla y de que cada uno escribiera en una tarjeta sus sentimientos personales, se propuso trabajar en grupos las sensaciones, sentimientos, ideas, expectativas a futuro y fallas del proceso de los talleres. De lo trabajado surgieron reflexiones tales como:

Grupo 1

“Empezamos con el recorrido observando los afiches. Creemos que todos hemos sentido la alegría de ver el camino recorrido que son las capacitaciones de comunicación.

Canuto: No fue fácil construir, pero con la participación de todos logramos un avance más, así ahora en adelante vemos cómo continuar el trabajo en la organización.

Orlando: Entre todos hemos hecho colaboración, jóvenes, adultos y ancianos. Como joven me ayudó mucho esta experiencia, conocer otras personas y aprender de ellos a través de sus experiencias.

Yamila: Es la primera vez que participo y me gustó mucho el trabajo.

Esther: Es una alegría ver las fotos, opiniones importantes de los participantes. Creo que este recorrido nos ayuda a ver cómo seguir avanzando, en este proceso aprendimos mucho entre todos.

Esperamos que la radio nos sea útil para todo el pueblo Qom como una herramienta o medio de comunicación y también para el futuro de nuestras raíces.”

Grupo 3:

“Lo esperábamos con tanto entusiasmo porque nos ayudó a enriquecer el lenguaje, la comunicación entre comunidades, organizaciones. Lo que aprendimos del taller fue cómo llevar adelante nuestra radio, que sobre todo es una radio comunitaria, en la cual todos somos protagonistas, como ser jóvenes, niños, mujeres, hombres y la sabiduría de nuestros abuelos que nos acompañan.”

En la siguiente dinámica, se presentaron fragmentos del documental “Distorsión armónica”, realizado por La Tribu Audiovisual en el año 2009. Entre todos desciframos el significado del título: Distorsión significa ruido, algo distorsionado, tanto una imagen como un sonido, es algo que no suena o no se ve como normalmente lo escuchamos o vemos. Una distorsión es un ruido en un sistema determinado. Lo armónico apunta a lo equilibrado, a lo que suena o se ve bien. Al ser dos palabras contrarias ¿qué quiere decir la película juntándolas? Significa que las radios comunitarias suenan bien, responden a un proyecto político y son bien recibidas por sus comunidades, pero introducen un “ruido”, una molestia en el sistema dominante de medios masivos de comunicación.

En la película se explica de la siguiente manera: “Distorsión armónica: parámetro político comunicacional que se utilizará para definir a cierto tipo de señal de audio. La distorsión armónica se produce cuando la señal radiofónica emitida genera una transformación del sistema. El cambio es ocasionado por la aparición de una idea que cuestiona la mera reproducción de las condiciones existentes. Esta idea tiende a generar formas de vivir justas, equitativas y acordes para todos los participantes”.

La película es un documental que recoge los testimonios de varias radios comunitarias del Cono Sur (Chile, Paraguay, Uruguay, Argentina), radios de campesinos, mujeres, indígenas, jóvenes, trabajadores desocupados, entre otros. Nosotros como talleristas hicimos un recorte y presentamos estos testimonios:

- Radio Paj Sachama (palabras en quichua que significan Pájaros en el Aire): Radio comunitaria de la organización campesino-indígena MOCASE, de Lomitas, Santiago del Estero.
- Radio Minka: radio comunitaria de Movimientos de Trabajadores Desocupados, de San Salvador de Jujuy.
- Un compilado de la opinión de todos los participantes del documental sobre qué es una radio comunitaria.

A partir de este material disparador se propuso trabajar en grupos sobre las similitudes y diferencias que ven de estos proyectos político comunicacionales con el de la radio qom.

Finalmente se propuso una dinámica que consistía en dividirse en cuatro grupos (que recibían un afiche con la forma de la pieza de un rompecabezas) y escribir lo que dirían el primer día que la radio saliera al aire (discurso o apertura). Se escenificó un estudio (con un gran micrófono de papel para que “nos escuchen todos” y sillas) y cada grupo (que conformaron voluntariamente por un hombre y una mujer jóvenes) pasó a grabar su apertura frente a todos.

Se eligió el símbolo del rompecabezas (que se iba armando en el pizarrón a medida que pasaban los grupos) para representar que los distintos grupos o personas aportan un sentido, una opinión, una mirada, al colectivo que construye el discurso en conjunto.

Algunas de las piezas producidas:

- 1) **“Muy buenos días amable audiencia de la “Radio Qom Lqataxac”, es la primera vez que salimos al aire, van mis humildes palabras de dirigirme a ustedes, comunidades de Pampa del Indio por medio de esta hermosa radio. Mil disculpas si me equivoco en algunas palabras a la querida audiencia “FM Qom Lqataxac”. Ayem ye’enaxat Orlando Ima’ye Pueblo Viejo. Ne’ena nae’eta sota’a na radio neñana Lote 17 nete’eua na nqa’aic loyguesaq ayapeqefi Salón Qomlashepi.”**
- 2) **“La’ iqayiañepi, ne’ena onaxaic nte’etaqami’ siquita’ape, cha’aye ishet da qami’ iviraugal ode’edain tonaxac, da huo’ona’ anamaiche qaralamaqte (radio). Le’enaxat Lqataxac nam qompi’ cha’aye ishet ra ayiom nviraualo na araqtaqa, qataq namyia’aq taqaqami’ iviraugalo, para seguir en esta hermosa mañana, les regalamos, naya Iguiyec del coro Chelalaapi. (Hola hermanos, en esta hermosa mañana les estoy saludando, estoy muy contenta de poder escucharme hoy tenemos nuestra propia radio, se llama Consejo Qompi, de poder hacerme llegar sus palabras.)”**

CICLO DE TALLERES EN LAS LOMITAS

En paralelo, se realizaba el Ciclo de Talleres de Gestión en la localidad de Las Lomitas, Formosa. Este se llevó a cabo en la oficina de IN.CU.PO., una casa grande con un patio amplio ubicada en el barrio Guarda La Tosca. El lugar contaba con la infraestructura necesaria para la realización de los talleres: mesas y sillas, pizarra, computadora y parlantes, y cocina equipada.

En esta oportunidad, por cuestiones de disponibilidad horaria, tiempos, recursos y movilidad, decidimos hacer los dos primeros talleres en dos jornadas seguidas. Fijamos la fecha 13 y 14 de

mayo de 2010 y allí nos encontramos. Participaron comunicadores, comunicadoras e integrantes jóvenes de la Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá de seis comunidades, ocho varones y tres mujeres. El objetivo de este primer encuentro era introducir el Ciclo de Talleres, propiciar el intercambio entre los comunicadores con experiencia y los recién iniciados para la conformación de un grupo, establecer objetivos y metas para que el Ciclo fuera más enriquecedor. El primer día se realizó una ronda de presentación y una breve introducción al Ciclo de Talleres, poniendo el acento en los significados circulantes con respecto al concepto de Comunicación; la construcción de una propuesta de comunicación y radio comunitaria y la presentación del esquema de gestión y sus dimensiones.

Los talleristas propusimos una dinámica en la que pretendíamos que surgieran las inquietudes y expectativas de las y los participantes a partir de una pregunta: “¿Qué nos junta hoy?”. Escribieron sus respuestas en tarjetas y luego las pusimos en común.

Posteriormente, invitamos a tres participantes a exponer sus trayectorias y experiencias en materia de comunicación. Baloy Zalazar, de la Comunidad El Descanso, relató su intervención en la realización del Informe de Amnistía Internacional sobre el impacto socioambiental de la canalización del Bañado La Estrella. Por su parte, Tomás Quiroga expuso la experiencia del programa de radio semanal de política y cultura indígena “Voces Pilagá”, que se emitió durante alrededor de tres años en dos radios FM privadas de Las Lomitas con el apoyo económico y de capacitación de IN.CU.PO. y la participación de la Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá en la Red de Comunicación Indígena (RCI). Finalmente, Juan Roberto Zalazar comentó el asesoramiento en tareas de traducción y registro fotográfico brindado por él y varios miembros de la organización pilagá durante el rodaje del documental “Octubre Pilagá. Relatos sobre el silencio”, de la directora Valeria Mapelman, que narra la Masacre de La Bomba.

Luego se planteó una actividad grupal para responder a la pregunta: “¿Qué es la comunicación?”. De los diferentes grupos, nombrados como animales del monte, salieron las siguientes reflexiones:

Grupo Ñandú

- **Identificarnos como personas o pueblo.**
- **Transmitir el mensaje a la sociedad.**
- **Contar historia.**
- **Entendemos que la comunicación tiene distintas formas de identificar (TV, radio, prensa escrita, Internet, gestos, tacto).**

Grupo Yacaré

- **La comunicación es un canal. Emite a la sociedad; a la gente.**
- **Dialogar = aprender, escuchar.**
- **Integrar y vivir.**
- **La comunicación es un derecho individual y de una organización.**
- **La comunicación es vida.**
- **Es una construcción de poder.**
- **La comunicación parte de la familia.**
- **La comunicación es un buen camino para pasar las barreras de poder.**

El siguiente ejercicio consistió en responder a la pregunta: “¿Qué radio queremos tener?”.

Grupo Ñandú

Una radio que tenga / piense en:

- **Identidad: cultura, cosmovisión e idioma.**
- **Política: modo de organización y modo de vida.**
- **Sociedad: que genere un espacio y que proponga la igualdad.**
- **Todo esto nos lleva a ser libres.**

Grupo Yacaré

- **Queremos una radio bien organizada.**
- **Tenemos que hablar mucho para eso.**
- **Tenemos que definir, ¿comisiones?**
- **¿Publicidad, auspiciantes?**

Estas propuestas fueron analizadas en plenario y surgieron nuevas ideas:

- **Radio con identidad. Con política propia.**
- **Que la sociedad sepa que somos un pueblo organizado, no somos un “sector”.**
- **Que sea una radio libre. Con aire libre.**
- **Nuestra propia política a veces es algo inaceptable para la sociedad.**
- **Cuando nos dicen sector nos parece ofensivo. Somos una nación indígena. Tenemos nuestra propia cultura, cosmovisión e idioma. El estado debe corregir sus formas de dirigirse a nosotros.**

Ya avanzando sobre pensar concretamente la radio, se discutió en grupos la pregunta: “¿Qué necesitamos para tener una radio?”. Allí surgieron diferentes respuestas que tenían que ver con la sostenibilidad económica (“Necesitamos aparatos técnicos: transmisor, potencia, consola, antena, micrófono, computadora, pata de gallo, mesa, una casa, aire acondicionado, teléfono, operadores,

música, agua, luz, suficientes insumos básicos”), como social (“Tener capacidad en la práctica y en lo teórico y acompañar a la gente de las comunidades”) y organizacional (“Necesitamos ser muchos pensando en la radio”; “Más mujeres para trabajar, tenemos que permitir espacios para que las mujeres encuentren su lugar. Que los hombres no decidan lo que tienen que hacer las mujeres”).

Para comenzar a estudiar el camino a seguir para la construcción de una radio comunitaria, se tomó nuevamente la imagen de la bicicleta, como en los talleres de Pampa del Indio:

- El volante: Representa la dimensión política (¿Qué pensamos?).
- La cadena: Representa la dimensión organizativa (¿Quiénes hacen qué cosa?).
- Los pedales: Representan la dimensión económico-administrativa (¿Con qué hacemos?).
- Las ruedas: Representan la dimensión comunicacional (¿Qué decimos a quiénes?).

Finalmente, tomando el interrogante de quién se sienta a conducir la bicicleta, surgieron interesantes debates sobre el rol de una radio para la comunidad y para la organización, cómo debe ser la conducción y cuál podría ser el objetivo del Proyecto Político Cultural de la misma.

Aquí se detallan algunas intervenciones del plenario:

- **¿Quién se sienta en el asiento? Eso debería decidirse en la parte de la organización, el que va a conducir. El director de la radio.**
- **Pero, ¿quién es el dueño de la radio? El pueblo pilagá, las comunidades.**
- **El asiento habla de quién a quiénes hablan en la radio.**
- **En el asiento tiene que estar el pensamiento de las comunidades.**
- **La radio es un medio de comunicación, se transmite lo que dice la gente. No habla sólo el que está adentro de la radio, la gente habla por medio de la radio. Pero tiene que saber el objetivo de la radio, lo bueno. La radio va a transmitir lo bueno, lo que necesita la gente.**
- **Entonces, en el asiento la palabra de las comunidades. Como es una radio pilagá, una radio indígena, tiene que haber acuerdos con las comunidades.**
- **Estamos pensando en algo importante, porque cada comunidad va a encontrar en esa radio su identidad. El que va en el asiento es el pueblo pilagá. Entonces el pueblo pilagá no va a necesitar otra radio porque va a tener su radio propia.**

El segundo taller se concentró en las dimensiones Político/Cultural y Organizacional de la Gestión. Se realizó los días 30 y 31 de julio de 2010. Participaron once varones y cuatro mujeres de siete comunidades.

Para desarrollar la Dimensión Político/Cultural realizamos una dinámica en la que se dividieron en dos grupos: uno pensó el porqué de la radio y el otro explicó el para qué y los anotaron en tarjetas en forma de ladrillos. Luego, al exponer y debatir en plenario, los fueron pegando, a modo de construcción del edificio, en un dibujo de la radio. Algunos de los aportes a continuación:

- **Para qué: Indígenas. Sería muy bueno tener una radio propia. Para difundir todo y el puente que nos identifica como personas o Pueblo. Transmitir el mensaje a la sociedad. Contar historia.**
- **Para qué: queremos una radio para aprender y defender nuestra cultura y también informar a los demás. También queremos una radio porque nos gusta, y es el lugar en que habitan palabras, músicas y sonidos.**
- **Para qué: para estar bien informado.**
- **Necesitamos para poder decir lo que pensamos. Expresar en idioma.**
- **Como pueblos originarios, generar vínculos entre organizaciones, políticas sociales.**
- **Se pueden contar las historias no contadas y cuentos que no están escritos en ningún libro.**
- **Tener comunicación con los líderes en distintas comunidades.**
- **Tener una radio es tener la posibilidad de transmitir lo que somos ya sea en el pasado, presente o futuro.**
- **Para qué: para poder informarse sin temor... a la gente política... es bien de la comunidad. Para trabajar mejor.**

Posteriormente, proyectamos fragmentos del documental Distorsión Armónica, en donde hay testimonios audiovisuales sobre radios comunitarias y se propuso el debate. La siguiente actividad, grupal, consistió en pensar cómo va a ser la radio y luego compartir las ideas en plenario. Estas fueron las reflexiones:

Grupo 1:

Radio comunitaria:

- **Bien organizada.**
- **Hablar, definir comisiones.**
- **Publicidades, auspiciantes.**

Grupo 2:

Radio:

- **Idéntica: cultural, forma de vida y cosmovisión.**

- **Política: organizacional, participativa, comunitaria, colectiva.**
- **Transformadora: política social, educación, tierra, salud.**

Agregamos algunos testimonios significativos del plenario. Por un lado, Tomás Quiroga, comunicador, expresó: “Lo que pusimos lo hemos escrito en el primer taller. Que sea propiamente indígena, idéntica. Hablar nuestro propio idioma, hablar la cosmovisión, la forma de vida. Que sea la política indígena: organizacional. Que sea una radio transformadora. Con transformadora queremos decir una política del Estado que podamos transformar. Nuestra propia forma de organizarnos y de pensar y de transformarnos”.

Saturnino Miranda, dirigente de la Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá aportó: “Lo de la cosmovisión, en muchas reuniones con muchos dirigentes capté qué es una cosmovisión para un pilagá. En esta cosmovisión tenía mucho contacto con la naturaleza: el monte, el río, los pájaros. Tenía su propia sabiduría, cultura, forma de vida, sus propios médicos, que le iba a pasar una visión de cada médico, su propio cacique que se comunicaba mediante espíritus, intérpretes, una visión que sea buena o mala. Había personas que entendían cuando se presentaba algún animal, qué está anunciando o trayendo para el grupo. Hay una palabra que encierra todo esto, que no sé si ya tenemos o no tenemos, si la estamos conservando como identidad propia de nuestros antepasados y ellos tenían la plena seguridad de esa cosmovisión. Tenemos que saber la cosmovisión para volcar a nuestra identidad propia como indígenas, para hacer escuchar nuestras voces”.

Por último, Juana Segundo, líder de la Comunidad Penqolé, expuso su punto de vista: “La educación es muy importante para las mujeres. Me gustaría que las mujeres jóvenes vayan sabiendo la educación y tienen que participar y ver una radio y el miedo que se vaya perdiendo y aprendiendo a hablar. Quiero transmitir en la radio las educaciones antiguas. Quiero una mujer que se anime a hablar. Veo que se está perdiendo totalmente. Que no sólo los hombres puedan, sino las mujeres también. Si las mujeres nuevas estudiaron y saben más que yo, me llama la atención que no se animen a expresar sus ideas. Que vayan a hablar a la radio para que las demás mujeres se sientan fuertes. Que hablen de ley, educación, salud. Veo que en Lomitas es muy difícil y les hago a las mujeres animarse a seguir”.

Para abordar la Dimensión Organizacional se utilizó una dinámica consistente en armar dos grupos de cuatro personas que se atarían los pies unos a otros e intentarían llegar a una meta. De las dificultades y aciertos al llevar a cabo la tarea salieron varias reflexiones. Cuando fallaron lo adjudicaron a la falta de comunicación y diálogo, o a la irresponsabilidad al tomar ese trabajo. Cuando lograron el objetivo lo atribuyeron a estar bien unidos, organizados, escucharse bien y

planificar. Agregaron que debían charlar, ponerse de acuerdo antes de arrancar y si en el camino se presentaran obstáculos, esquivarlos, no “seguir derecho”.

La siguiente actividad planteó imaginar que la radio debía empezar inmediatamente y contestar las siguientes preguntas: “¿Qué necesitamos? ¿Qué tareas debemos realizar? ¿Quiénes son los responsables y sus roles?”.

Terminado el debate, expusimos posibles organigramas con ejemplos. También se construyó de manera colectiva una lista de actividades y tareas de una radio, reunidas en áreas o departamentos.

Por último, se realizó una visita de todas y todos los participantes al programa “Voces Pilagá”, para observar la producción y puesta al aire y hacer una pequeña participación.

En el tercer taller, realizado el 3 y 4 de septiembre de 2010, trabajamos las dimensiones Económico/Administrativa y Comunicacional de la Gestión de la Radio.

En esta oportunidad, las comunicadoras y comunicadores del Pueblo Pilagá, comenzaron a compartir las apreciaciones que fueron construyendo luego del proceso de capacitación que veían llevando adelante. Se pusieron en común las reflexiones que surgían en sus comunidades y con sus familiares sobre la importancia de construir la radio propia. Manifestaron que hay un interés muy fuerte por parte de dirigentes y dirigentes y de familiares para la construcción de la radio y que en ese espacio se pueden canalizar las demandas, los pensamientos y las realidades de todas las comunidades del Pueblo Pilagá. Las reflexiones convergían en la necesidad de que la propuesta comunicacional logre representar los intereses y las ideas de la totalidad de las comunidades.

Los comunicadores más experimentados, que tienen un programa de radio en una FM local, compartieron que eso mismo hacen cada vez que emiten sus programas. Los ancianos y ancianas, los y las autoridades comunitarias, ofrecen puntos de vista, formas de comunicar, apreciaciones que ellos deben cumplir al aire para que la emisión pueda representar esas “voces pilagá”, haciendo alusión al nombre del programa.

En esta etapa del proceso de capacitación, se propuso componer en afiches un “talonario de facturación”, para desarrollar allí: “¿Qué necesitamos para hacer una radio?”. Utilizando el gráfico de la bicicleta, que fue nuevamente descripto en el pizarrón para actualizar los conceptos, se desarrolló la idea de los pedales, la Dimensión Económico/Administrativa (¿Con qué hacemos?).

El Grupo 1 expuso que lo necesario era: **Cassettes y grabadores; Hojas y lapiceras; Micrófonos; Artículos de limpieza; Teléfonos; Movilidad (combustible para las motos); Computadora; Capacitación y Cd's.**

El Grupo 2 escribió: **Antena; Consola; Micrófonos; Muebles para el estudio; Teléfonos; Computadoras; Auriculares; Música.**

Luego de la exposición de las propuestas de cada grupo, se debatieron en plenario las ideas, se hizo notar la heterogeneidad de lo expresado por los grupos (cuestiones en el nivel de equipamiento, otras en el nivel de insumos, formación de las y los comunicadores) y se reforzó la necesidad de continuar con capacitaciones. Algunas comunicadoras y comunicadores entendieron que la capacitación en operación técnica es muy necesaria para lograr mayor libertad a la hora de trabajar en su propia radio. En el plenario se destacó la palabra de Juan Roberto Zalazar que dijo: “Nosotros cuando hacemos programas de radio muchas veces los operadores se van y nos dejan solos al aire, o no nos escuchan o no nos entienden. A veces ponen música sin consultarnos y queda mal o ponen efectos de sonido sin avisar”. Y Tomás Quiroga agregó: “Necesitamos saber operar los equipos para poder hacerlo con nuestros tiempos y nuestros gustos, porque no queremos depender de una persona que no conocemos. Además, si los equipos se rompen tenemos que saber algo de arreglos”.

Luego de identificar los requerimientos necesarios para el equipamiento y puesta en marcha de la radio, se expuso información vinculada a los equipos necesarios para su instalación. Además, se volvió a los grupos de trabajo para analizar las posibles fuentes de financiamiento a partir de la pregunta: “¿Cómo conseguimos el dinero para adquirir los equipos?”. En este caso se apuntó a fuentes como: Publicidad, padrinos, rifas, ONG’s, proyectos especiales, Estado Nacional, funcionarios públicos, amigos, empresas.

La puesta en común de estas reflexiones generó la definición de contar con la gestión y aprobación de la Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá. Las comunicadoras y comunicadores sugirieron que la gestión política ante los organismos estatales debe ser parte de la agenda de la organización. Además, las vinculaciones con empresas o la búsqueda de publicidad deben ser consensuadas luego de una seria discusión sobre las limitaciones que esos ingresos podrían provocar. Surgió en el plenario que la radio pilagá no podía dejar de hablar, por ejemplo, de los desmontes, el derecho indígena, la política indígena, el territorio, la historia. Y que ningún ingreso de dinero podía censurar ese discurso.

Para abordar la dimensión comunicacional, se propuso realizar la dramatización de un programa de radio en vivo. La actividad buscaba generar un lugar de debate sobre lo que allí se diría, con el agregado de apariciones e intercambios con visitantes sorprendidos que llegarían a la radio para despejar dudas, pedir cosas o proponer ideas.

El programa de radio se realizó con el aporte de los comunicadores con experiencia en el tema y ellos fueron sumando la participación de los compañeros y compañeras con menos práctica en el aire. En el programa se habló de derechos indígenas, de salud y alimentación, se contaron historias y se saludó a las comunidades del Pueblo Pilagá.

Luego de la producción y el desarrollo del espacio radial, en forma teatral, se dramatizó la llegada de un vecino del Pueblo Wichí pidiendo que se le permita un espacio para hablar. Los comunicadores y comunicadoras debatieron y entendieron que era necesario contar con un espacio exclusivo para los hermanos del Pueblo Wichí, que comparten el territorio con las comunidades Pilagá.

Más tarde se dramatizó la llegada de un empresario maderero solicitando un espacio para publicitar en la radio; buscaba madera y peones para desmonte. En esta oportunidad, los comunicadores y comunicadoras escucharon la oferta e indicaron que esa propuesta debía ser evaluada con la organización de su Pueblo, que no podían aceptarlo momentáneamente. Por último, se acercó a la radio una candidata política demandando un espacio para presentar su plataforma electoral. Los comunicadores y comunicadoras le pidieron que vuelva en otro momento y, debate mediante, llegaron a la conclusión que era posible permitirles el espacio a los partidos políticos, pero que ello contemplara todo el arco político y que el tiempo en el aire se repartiría de forma equitativa.

Una vez finalizada la práctica, el plenario contó con análisis vinculados a la producción y a las eventualidades que pueden surgir en el espacio de la radio. Se dijo que el programa fue hecho todo en idioma castellano, que ese era un punto importante a debatir, pero que creían que el ochenta por ciento de la programación debería estar transmitida en idioma pilagá.

Relacionado a las visitas que recibieron, dijeron que era muy importante la discusión y la conformación de un documento o reglamento que ayude a los que se encuentran en la radio. Pero además se planteó que hay temas específicos que ya deben estar consensuados, que no merecen mayores debates.

Una vez terminadas todas las actividades, se realizó una evaluación grupal y se analizaron los pasos a seguir en los próximos ciclos de capacitación y en la elaboración de un proyecto para conseguir el financiamiento de la radio pilagá.

ENCUENTROS DE INTERCAMBIO ENTRE LAS ZONAS QOM Y PILAGÁ

A su vez, se realizaron dos encuentros de intercambio entre las zonas que estaban trabajando en radios comunitarias indígenas, Pampa del Indio y Las Lomitas, y la zona que estaba haciendo talleres de introducción a la comunicación, La Leonesa.

El Primer Encuentro/Taller de Comunicación Indígena se realizó en Las Lomitas los días 8 y 9 de julio de 2011. Participaron cinco comunicadores, tres comunicadoras, una dirigente y dos dirigentes de Pampa del Indio; dos comunicadoras y un comunicador de La Leonesa; y siete comunicadores, tres comunicadoras y tres dirigentes de Las Lomitas. Además, se invitó a un dirigente y a un comunicador de la organización Interwichí.

El objetivo del Encuentro era facilitar y favorecer el intercambio entre las zonas, que puedan presentarse las inquietudes, proyectos, facilidades y dificultades del proceso de gestión de medios propios, así también como las situaciones y visiones de comunicación que circulaban en los diferentes Pueblos y provincias.

Las actividades durante las dos jornadas consistieron en:

- Presentación de las experiencias en comunicación de las organizaciones.
- Cine debate: proyección de la película “La guerra por otros medios”. Reflexión en plenario.
- Actividades de esparcimiento para favorecer el intercambio.
- Proyección de los videos realizados por los talleristas sobre los trabajos en comunicación realizados por las organizaciones. Debate.
- Exposición con tarjetas sobre los aspectos fundamentales de la Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual N° 26.522 (objetivos, artículos referentes a Pueblos Originarios, financiamiento). Debate.
- Trabajo en grupo a partir de las preguntas: “¿Qué es la comunicación Indígena? ¿Por qué necesitamos ejercer la comunicación Indígena? ¿Qué proponemos y qué solicitamos?”. Material para la creación del documento final.
- Realización del programa de radio de La Leonesa vía telefónica con la participación de los asistentes al encuentro.
- Lectura de documento y evaluación.

De este encuentro, cargado de información, de sentires y experiencias, salió el borrador de un documento para seguir trabajando y conceptualizando la comunicación indígena y la posibilidad de la construcción de discursos indígenas en el espacio público para poder garantizar y efectivizar el derecho a la comunicación. Resumimos aquí algunos aportes.

En cuanto a qué es la comunicación indígena, los participantes hicieron hincapié en su cosmovisión, en la relación profunda con la naturaleza, sus implicancias políticas, y la centralidad de la lengua y la cultura.

Por otra parte, sobre el ejercicio del derecho a comunicar, señalaron que era importante para el respeto a los Pueblos por parte de la sociedad; la valorización de la identidad y la revalorización de la cultura y los conocimientos de las y los ancianos porque facilita el diálogo y ayuda a que el Estado cumpla con sus compromisos; para difundir lo propio y enviar informaciones.

Por último, como propuestas y solicitudes al Estado y a la sociedad, decían: “Proponemos que el Estado garantice nuestro derecho, y que la sociedad reconozca y acepte nuestra diversidad cultural, Identidad, creencia, costumbres, lenguas. Nuestros derechos, nuestra propia forma de organizarnos”. A su vez, demandaban participación; el cumplimiento de las leyes y que se cuente la historia teniendo en cuenta a todos los actores.

El Segundo Encuentro/Taller de Comunicación Indígena se realizó en Pampa del Indio los días 2 y 3 de diciembre de 2011. Participaron cinco comunicadores, cinco comunicadoras y tres dirigentes de Las Lomitas; cinco comunicadoras, un comunicador y dos dirigentas de La Leonesa; y ocho comunicadoras, ocho comunicadores, siete dirigentes y dos dirigentas de Pampa del Indio.

El objetivo de este encuentro era conocer la zona de Pampa del Indio, continuar con el intercambio realizado en el primer encuentro señalando avances y obstáculos en el camino y realizar la profundización de los debates en torno a la comunicación indígena.

En este sentido se realizaron las siguientes actividades:

- Proyección de la video memoria de los Talleres de Capacitación, elaborada con fotografías de todos los talleres de capacitación que tuvieron lugar durante el 2010 y 2011 en las tres zonas.
- Intercambio: Cada zona se reunió a trabajar en afiches para la presentación en plenario de las informaciones, logros, avances, luchas desde el Primer Encuentro de Comunicación Indígena, realizado el 8 y 9 de julio de 2011 en Las Lomitas, hasta el momento. Plenario.
- Cine debate: A partir de la proyección de la película “Caminantes” (documental del director Fernando León de Aranoa sobre la marcha de los zapatistas hacia México DF para protestar sobre la situación de los Pueblos Indígenas), reflexión acerca de la comunicación, la organización, la lucha de los Pueblos Indígenas de América Latina, la construcción del discurso en el espacio público, la comunidad.

- Exposición sobre el funcionamiento de la AFSCA (Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual). Debate sobre las posibilidades que brinda este organismo del Estado.
- Trabajo grupal: A partir del borrador de documento generado en el Primer Encuentro de Comunicación Indígena, pensar: “¿Por qué tiene que haber radios comunitarias indígenas? ¿Qué proyectamos para el 2012?”. Plenario.

De la actividad, surgieron estas propuestas:

Pampa del Indio: ¿Por qué tiene que haber radios comunitarias indígenas? ¿Qué proyectamos para el 2012?

Radios Comunitarias: Porque el Pueblo existe con su cultura, con sus diferentes organizaciones de políticas de comunicación (Iglesias, Educación, Salud, Derechos, Identidad). Porque también facilita la comunicación en los distintos lugares de la comunidad, es una herramienta fundamental para que la comunidad Qom, con su lengua materna, pueda difundir a los distintos lugares.

Proponemos articular con otras regiones sobre proyectos, gestiones de radios comunitarias. Unificar nuestras inquietudes todos los Pueblos Originarios y llevar a Nivel Nacional, ser incluidos, estar dentro de las decisiones políticas de comunicaciones.

Las Lomitas: ¿Por qué tiene que haber radios comunitarias indígenas? ¿Qué proyectamos para el 2012?

Radios Comunitarias:

Para: Difusión: Integridad Social, Política, Saberes Ancestrales, Radio constructiva y colectiva.

Para el 2012: Complejo comunicacional, formalidad integradora, formar el Modelo Político Comunicacional.

La Leonesa: ¿Por qué tiene que haber radios comunitarias indígenas? ¿Qué proyectamos para el 2012?

Radios Comunitarias: Porque a través de ellas se puede transmitir sus propias leyes y culturas que suceden en cada comunidad o pueblos originarios. También es importante aprender más con estas capacitaciones para así poder ayudar a otras comunidades.

Proyectamos tener una radio propia y un espacio libre, para informar a las comunidades Qom. Esta radio no va a ser sólo de nosotros, sino de otras etnias también.

“Creo que lo primero y principal es esperar al Pueblo, que cante”. Entrevistas a comunicadores indígenas

En esta sección compartiremos algunas reflexiones surgidas de las entrevistas realizadas a dos comunicadores indígenas. Por un lado, Tomás Quiroga, un comunicador del Pueblo Pilagá, de la comunidad Km 14 “Laqtasatanyie”, que participó activamente del ciclo de la capacitación y que ya contaba con años de experiencia a partir de su trabajo como corresponsal en la Red de Comunicación Indígena y conductor del ciclo radial “Voces Pilagá”. Por otro lado, Orlando López, comunicador del Pueblo Qom de la localidad de Pampa del Indio, quien también participó activamente de los talleres en esa zona y posteriormente formó parte de la primera cohorte de Técnicos Superiores en Comunicación Social Indígena Bilingües Interculturales del Centro de Estudios Superiores Bilingüe Intercultural.

En el desarrollo de los talleres, una de las preguntas que siempre circuló en los diálogos y actividades fue: “¿Qué es la comunicación indígena?”. La intención era poder ejercitar en los participantes la capacidad de ir definiendo y conceptualizando las especificidades de una comunicación indígena, por lo menos de los Pueblos involucrados en los talleres, y poder incluir esas reflexiones en discursos que formaran parte de las estrategias políticas de las organizaciones.

Para Tomás Quiroga, la idea central radica en la espiritualidad que ese concepto tiene para su Pueblo. La vinculación entre los hombres y mujeres y el medio que los rodea, la naturaleza, cobra un sentido trascendental, y forma un eje centralizador. En este sentido, él entiende que “lo espiritual es lo más sagrado del Pueblo Indígena, lo espiritual es cuando nosotros nos comunicamos con los pájaros, con la naturaleza, con los árboles, uno mismo se puede dar cuenta cuál es el problema que está teniendo con la naturaleza al mirar un árbol, un algarrobo, un mistol o un chañar, que a veces nosotros mismos nos damos cuenta que en esta época se vendrá más calor y vendrán más lluvias y el invierno va a empezar más temprano. Y todo eso son comunicaciones ancestrales que por ahora las conservamos desde muy adentro”.

Por su parte, Orlando López, hace un análisis similar sobre la comunicación indígena, y le aporta una idea dando cuenta de la lucha que realizaron sus ancianos para conquistar espacios que les eran vedados. En el comienzo, en la creación de las organizaciones indígenas, los dirigentes que representaban las demandas urgentes de sus Pueblos, ya tenían en cuenta la necesidad de la educación y la comunicación, como espacios claves de fortalecimiento. Al respecto, Orlando López opina: “Siempre valoro que fueron peleando para que nosotros podamos estar detrás de un

micrófono haciendo valer nuestros derechos, nuestra comunicación como nuestro derecho a poder fortalecer nuestra identidad que nos robaron, que no nos dejaron decir lo que nosotros sentíamos como nación, como Pueblos Originarios hace más de 500 años”.

La revisión del concepto de comunicación indígena, observada desde la perspectiva de dos comunicadores indígenas, nos lleva a cuestionarnos qué es la interculturalidad para los Pueblos Indígenas. Este recorrido en el análisis pretende entonces pararnos desde la mirada que históricamente fue despreciada. Orlando López reconoce que es necesario llegar a un equilibrio en la participación, en la discusión política que se realiza sobre todos los temas que vinculan sus situaciones. Y que ese equilibrio permita el reconocimiento de la historia, de las luchas, de los derechos. Para ello, López sintetiza: “Sabemos muy bien que nosotros somos descendientes de aquellos que fueron masacrados a partir de la llegada de los españoles en el año 1492. Y hoy nosotros buscamos un equilibrio y los roqshepi (no indígenas) nos tienen que entender y comprender que nosotros somos aquellos que buscamos ser reconocidos y contar nuestra verdad, lo que hicieron aquellos criollos, aquellos roqshepi, con nuestra identidad. Buscar un equilibrio de que nosotros somos parte, que escuchen nuestras voces como bilingües, en qom”.

En otro aspecto, pero bajo la misma lógica, Tomás Quiroga entiende que, en el diálogo intercultural, los no indígenas deben esperar, aguardar los momentos para que los pueblos se puedan manifestar en libertad. “Creo que lo primero y principal es esperar al Pueblo, que cante, y cuál es su nota y ahí agarrar la guitarra. Porque muchas veces hay no indígenas que entran en la comunidad y dicen ‘bueno, che, tomen todos la guitarra y guitarreemos’, y nunca se agarra la nota. A uno le gusta la guitarra y a veces nosotros nos entusiasbamos por ideologías no indígenas que no sabemos cuál es la finalidad. O sea, es bueno cantar, tienen una linda voz, pero muchas veces hay que esperar al Pueblo a ver qué dice.Cuál es, dónde puede cantar y cuál es la melodía más fuerte o más baja, más suave, en cualquier momento de la ideología. Pero en este caso, en todas las políticas no indígenas, por decir así, creo que sentarse a charlar y esperar al Pueblo, que decida”.

Esta profundización en la disputa por la palabra en el espacio público llevó a que muchas comunidades y Pueblos Indígenas en el país gestionaran sus propios espacios de comunicación. Se observa que en muchos casos comenzaron con programas en radios locales que limitaban su accionar o censuraban las propuestas indígenas cuando estas iban en contra de los intereses políticos y económicos de sus dueños. Entonces un propio medio de comunicación se vuelve una lucha necesaria para que la voz del Pueblo se pueda transmitir libremente, una esperanza latente en la perspectiva de los comunicadores y dirigentes de las organizaciones. En ese sentido, Tomás Quiroga entiende que esa esperanza está puesta en la posibilidad de empezar a transmitir el mensaje

que nunca había escuchado la sociedad. Y Orlando López entiende que desde un medio de comunicación propio se puede ejercer la propia comunicación, que es, en definitiva, el derecho a poder fortalecer la identidad que les fue robada, ya que por mucho tiempo no se les permitió a los indígenas decir lo que sentían como Nación.

Finalmente, en este escenario de luchas y resistencias, de diálogos interculturales, de un profundo relacionamiento con la naturaleza y el mundo espiritual de los Pueblos Indígenas, los talleres de capacitación en comunicación se presentan como espacios donde se potencian los saberes compartidos, los encuentros entre jóvenes y dirigentes, las diferentes apreciaciones que se tiene de la comunicación entre indígenas y no indígenas. Tomas Quiroga, por ejemplo, sostiene que, en los talleres, las y los jóvenes comunicadores entendieron que era posible tener una radio propia, que no era algo inalcanzable, imposible para su Pueblo en este momento de la historia: “Los talleres de Gestión para un proyecto de radio eran como una esperanza, un alimento más del espíritu de cada uno dentro de la organización”.

Y Orlando López analizó que, en este ciclo de capacitación, además de los conceptos propios de la radio y la comunicación, se generó el espacio para hablar de la historia, de los derechos, de la trayectoria de las ancianas y los ancianos y de los no indígenas que acompañaron los procesos organizativos de los Pueblos.

“Un proceso de vida, de conocimiento, de posición política”. Entrevistas a compañeros de IN.CU.PO. que participaron en procesos de intervención intercultural

En este apartado intentamos acercar las visiones, reflexiones y perspectivas de dos compañeros de IN.CU.PO. que trabajaron desde la metodología de la educación popular en espacios interculturales por muchos años. Por un lado, Juan Carlos Godoy se desempeñó en el Área Aborigen de la institución, más específicamente en Las Lomitas con el Pueblo Pilagá, por más de 25 años. Por otro lado, Julio Bernio, coordinador del Área Aborigen en el momento de realización de las prácticas, trabajó durante más de 15 años en la zona de Pampa del Indio con el Pueblo Qom. Ambos participaron de procesos vinculados al derecho indígena y a la comunicación.

Les realizamos entrevistas en profundidad relacionadas a los aspectos de la práctica que queríamos analizar. De las mismas destacamos tres ejes: la educación popular; la intervención intercultural y la construcción de la palabra en el espacio público/estrategias políticas de las organizaciones.

1- Educación popular

Con respecto a la educación popular surgieron varias aproximaciones. Por un lado, en palabras de Juan Carlos Godoy la educación popular “es aprender y recrear conocimientos del pueblo, de la gente”, y lo plantea en clave de rescate y resignificación tras una historia de opresión y desvalorización de los Pueblos Indígenas en América y en Argentina.

Julio Bernio, en la misma línea, dice que la educación popular “es una gran caja de sorpresas, con un montón de herramientas descubiertas y por descubrir, en donde todos somos participantes y las podemos descubrir, acomodar, las podemos adoptar. Creo que todos los días se inventa alguna herramienta nueva para una situación nueva. Es un crear y recrear continuamente y eso es lo bueno, siendo popular es bueno porque es del Pueblo”.

La educación popular en marcha, en acción, es planteada por Juan Carlos Godoy como un proceso para descubrir “lo tapado”, un proceso de pensamiento y “herramienta de liberación individual y colectiva”.

Ya podemos aquí observar algunas coincidencias en cuanto a cierta visión instrumental de la educación popular conviviendo con una postura más procesual, fruto de la transformación que estos términos y acciones fueron experimentando a lo largo de las décadas del '70, '80, '90 y 2000.

Por otra parte, señalan a la metodología como una manera de “ver y analizar el mundo desde las propias realidades de los actores” y “una posibilidad de intercambiar con otros y enriquecerse de experiencias para posicionarse con poder en el mundo de la política”. Vemos el esquema, entonces, en donde podemos destacar la acción-reflexión indisolubles en estos procesos de praxis transformadora como los planteaba Paulo Freire.

Para agregar a la conceptualización y destacar el carácter dinámico de la educación popular y la imposibilidad de establecer recetas para su aplicación Juan Carlos Godoy dice que “es una idea que se va recreando todo el tiempo, no es nada fijo, pero sí parte de la reflexión y la discusión, no sólo de las propias prácticas de una comunidad en particular, sino de la reflexión, de la interacción de esa comunidad con el entorno, con su entorno sociopolítico. Es eso, es un proceso de vida, de conocimiento, de posición política”.

Y relaciona a la educación popular con un proceso de autoconocimiento y construcción de identidad en el que “uno va descubriendo quién es, dónde está parado, qué hace en este mundo, para qué está”.

En cuanto al trabajo y su relación con la intervención intercultural, Julio Bernio señaló la cuestión del respeto a las diferentes culturas, la posibilidad de la horizontalidad en las relaciones entre las mismas y la necesidad de establecer lazos de confianza y acuerdos: “Considero que la educación

popular nos permitió, a mí me permitió desarrollar un trabajo de acompañamiento y de respeto por la diversidad cultural, respeto por las opiniones de las familias tanto campesinas como indígenas, porque uno puede establecer una comunicación mucho más horizontal, mucho más franca, donde nos tenemos confianza y podemos decir las cosas que estamos pensando y podemos llegar a algunos acuerdos o también algunos objetivos que nos proponemos para trabajar”.

2 – Intervención intercultural: escuchar/hacer acuerdos

En cuanto a la intervención intercultural ambos entrevistados plantearon las transformaciones que se fueron manifestando a lo largo de los años, cómo fueron surgiendo diferentes posiciones y problemáticas desde las comunidades y qué respuestas fueron ensayando como interventores culturales.

En un primer momento, en las décadas de los '70 y '80, los Pueblos Indígenas planteaban que conocían muy bien su territorio, sus montes, pero que necesitaban acompañamiento, “herramientas”, para ingresar al “monte de los blancos”: papeles, leyes, documentos.

Juan Carlos Godoy recuerda: “De hecho, se hizo ese proceso. La metodología, mucho fue lo que se llamó la capacitación o la formación, lo que hoy se llaman talleres de capacitación, que es la discusión en el espacio indígena, en su territorio, de temas que les interesan a los indígenas, como el tema de las tierras, conocer las leyes, saber cómo formar una organización para que tenga incidencia en el mundo blanco, todos esos eran temas críticos para las comunidades. Entonces, la idea fue trabajar en ese sentido, hacer aportes desde la capacitación con técnicos, abogados y diferentes actores, e intercambiar con los indígenas esos temas. De los cuales se apropiaron, mucho se apropiaron, y otras cosas descartaron”.

En este proceso, señala que las ONG's eran más protagonistas porque eran los que “se suponía que sabían”. Entonces los indígenas observaban, escuchaban, y dejaban que esos grupos u ONG's dijeran, hablaran por ellos.

Ya entonces comienza otra etapa, los '90, 2000, en la que las organizaciones conformadas, los líderes preparados en esas capacitaciones, empiezan a utilizar las herramientas de las que se habían apropiado, dándole su propia interpretación e impronta e incorporándolas a sus estrategias políticas.

Para poder hacer este acompañamiento desde la educación popular y la interculturalidad, relata sus primeros años: “Cuando yo llegué a trabajar con lo indígena, yo no sé si eso estaba en los preceptos institucionales o no, pero a mí me dijeron: ‘Vos escuchá, vos tenés que callarte. Vamos a la comunidad indígena y escuchá’. Porque acá lo que hacía falta era escuchar, no ir a hablar y a

decirles lo que tenían que hacer los indígenas, qué cosas debían hacer para estar mejor. No, es ir a escuchar. Escuchar a los indígenas, cuáles eran sus problemas, sus reclamos, sus posturas o cómo querían hacer las cosas. Y por momentos uno se siente un inútil, no sabe lo que tiene que hacer. Porque justamente no hay que ir a hacer, hay que ir a escuchar, y en todo caso uno puede hacer lo que acuerda con la organización indígena y no lo que uno quiere”.

Desde su punto de vista, la interculturalidad en Latinoamérica es un hecho, la cuestión es qué tipo de relación de poder se establece en esa interculturalidad, si va a ser más justa o menos justa, más respetuosa o menos respetuosa. “Es un diálogo y una construcción cotidiana”, y por eso marca como fundamental el anclaje territorial, la construcción de discursos que partan de los procesos y trabajos en los territorios.

Además, establece como fundamental la construcción de lazos de confianza sólo posible a partir de la presencia en los territorios, como así también “hacer acuerdos, acuerdos de trabajo. Algún acuerdo de trabajo que puede durar un mes o puede durar seis meses, un año, pero siempre haciendo acuerdos”.

3- Construcción de la palabra en el espacio público/estrategias políticas de las organizaciones

En cuanto a la construcción de la palabra en el espacio público, los entrevistados hicieron hincapié en la “visibilización” de los indígenas y sus reclamos. Una vez más, relataron la historia de las diferentes etapas que atravesó este proceso. En una primera etapa, IN.CU.PO. utilizó sus plataformas (periódico Acción de IN.CU.PO., programas radiales) para alojar discursos sobre lo indígena. Estos testimonios tomados en las comunidades eran elegidos, editados y publicados por la ONG, se “ofrecía un espacio para que salga la voz indígena”, “darle la voz a los que no tienen voz”, “ser la voz de los que no tienen voz”.

Juan Carlos Godoy lo valora de la siguiente manera: “Estos procesos previos en comunicación, donde se participaba de encuentros de comunicadores o de formación de comunicadores, o sea, la institución formaba para que haya comunicadores indígenas, de todas esas experiencias previas, las organizaciones empiezan a tomar el tema como un tema importante”.

Así, se abre una nueva etapa en la que se trabaja en la formación de comunicadores indígenas, se conforma la Red de Comunicación Indígena con gestión mixta entre dirigentes de organizaciones indígenas e integrantes de ONG’s(que funciona hasta el 2009) y luego se comienzan a pensar proyectos comunicacionales de gestión propia.

Juan Carlos Godoy destaca los procesos políticos que dieron lugar a estas inquietudes: “Veían la posibilidad allí y lo vivieron en la sanción de la Ley en los ’80 acá en Formosa, lo vivieron en la Reforma de la Constitución Nacional en el ’94, que la posibilidad de comunicar la palabra era algo muy fuerte. Y ellos se daban cuenta que su palabra en algunos espacios generaba mucho ruido y mucho poder y les redituaba algunas conquistas. Entonces dijeron: ‘La palabra es importante, nosotros tenemos que salir a hablar, tenemos que decir lo que pensamos, como pensamos, cual es nuestra cultura, qué música tenemos, nuestras costumbres’. Y lo asumieron como una política propia, ser protagonistas. Y participaron compañeros, técnicos no indígenas, pero uno ya veía que los propios indígenas querían llevar adelante su política de comunicación. De hecho, la Federación Pilagá planteó la política de comunicación que le ha costado mucho, es un proceso muy lento todavía, donde se fueron apropiando y creo que hoy está instalada esa idea muy fuertemente y, de hecho, hay acciones en función de eso. Las comunidades pilagá quieren tener su radio, la Federación Pilagá está trabajando para eso, porque quieren escucharse. Las comunidades pilagá, la Federación, ha tenido una experiencia de salir con su propio programa en distintas radios. Pero se daban cuenta que en esas radios que salían, que no eran indígenas, llegaba un punto en el que les cortaban la palabra. Los pilagá quieren una radio para decir lo que ellos piensan, no que les digan lo que ellos tienen que decir. Y en eso, hoy hay una fuerte demanda. Y yo creo que una vez que esto se logre, se va a ir multiplicando y va a haber otras organizaciones y otras comunidades que lo van a querer hacer”.

Por otro lado, Julio Bernio planteó que la necesidad fue surgiendo de las comunidades porque los no indígenas “muchas veces descuidamos o muchas veces no nos llegamos a dar cuenta de que nuestras opiniones son muy influyentes hacia las organizaciones y si a veces las organizaciones determinan que tienen que tomar un camino y las instituciones no escuchan, se generan diferencias de pensamiento, de planteos de cómo abordar determinados temas y eso genera algunos tipos de conflicto. Me parece que en su momento la Red de Comunicación Indígena dijo: ‘bueno, queremos manejar nosotros, tomar nuestras propias decisiones y que no haya personas de las instituciones no indígenas que determinen el deber ser o el deber hacer”.

Evalúa que hubo falta de diálogo intercultural fluido, apertura a escuchar planteos diferentes, que hizo que la RCI llegara a su fin y no pudiera continuar, sostenerse económicamente, como gestión netamente indígena. En este sentido, Julio Bernio reflexionó: “Creo que cuando no escuchamos tratamos de imponer nuestra propia idea y eso genera conflictos hacia el interior de las organizaciones y se termina malogrando un espacio intercultural que podía ser muy interesante. Porque después que no funcione por falta de apoyo económico no es un problema de las

organizaciones solamente, creo que ahí también debiera haber un acompañamiento, un asesoramiento, para un buen funcionamiento económico, la gestión económica del funcionamiento de una radio. Acá hay experiencias de radios que están funcionando solas, que las están llevando adelante, y si bien no es una radio que busque lucrar u obtener mucho ingreso económico, por lo menos se manejan para poder seguir emitiendo y que sus programas y sus pensamientos se sigan difundiendo. La clave es que con poca cosa también se puede hacer, no necesitas siempre el gran proyecto para el sostenimiento de la radio”.

Análisis, reflexiones y conclusiones sobre la práctica

A partir del trabajo de sistematización y reflexión sobre las prácticas; de la selección de material teórico para favorecer la comprensión; de las entrevistas realizadas a algunos participantes y de nuestra propia formación en la carrera de Comunicación Social y evaluación del proceso, aproximaremos algunas conclusiones, situadas, abiertas, sobre este trabajo.

En primer lugar, nos parece fundamental el trabajo previo de acercamiento, investigación, diagnóstico y diálogo para el establecimiento de acuerdos con las organizaciones indígenas que manifestaron interés en realizar los talleres.

Los contactos iniciales, las charlas, el intercambio tanto con compañeras y compañeros de la institución donde comenzábamos a trabajar como con dirigentes y dirigentes fueron esenciales para diagnosticar y evaluar el campo de acción. La experiencia previa de todas y todos era favorable a nuestra estrategia, ya que había una larga trayectoria en educación y comunicación popular en ambas zonas y un contacto fluido y positivo entre indígenas y no indígenas como actores de intervención intercultural.

Sin embargo, como talleristas actuando en este contexto, no teníamos experiencia. Por lo tanto, el trabajo consistió en: una serie de reuniones preparativas, tanto con compañeras y compañeros de equipo como con las organizaciones indígenas y un estudio de la historia del lugar, de la institución donde trabajábamos y de las organizaciones indígenas (a través de documentos institucionales, archivo gráfico y de video, relato oral) para poder saber desde dónde aportar, qué hacer, cómo hacerlo. Valoramos esta práctica, esta especie de “mapeo” ideológico e histórico, como uno de los aspectos positivos de la práctica.

Por otro lado, el diseño y planificación de estas prácticas, a partir de la pregunta y la escucha, esenciales en el diálogo intercultural, la participación de dirigentes y dirigentes en este espacio, y la

revisión, evaluación y transformación constante del diseño a partir de estas conversaciones. Hacer la planificación con la responsabilidad y el rigor necesarios, considerando la tarea transformadora que nos proponíamos, nos orientó y sirvió de apoyo en todo el proceso. No hay que tomar la educación y comunicación popular a la ligera, se requiere incluso más trabajo que con los métodos tradicionales, ya que, además de compartir saberes técnicos, se deben construir los conocimientos de forma colectiva y con una mirada crítica.

Pero esta planificación debió ser flexible, debió ser confrontada y cuestionada por el contexto, por los procesos, por el devenir de los talleres. Si hubiera sido rígida, insensible a lo que ocurría a su alrededor, no podría haberse constituido en un verdadero aporte a la construcción colectiva que estábamos haciendo. Por lo tanto, diseñamos el ciclo y luego cada taller y a medida que se iban sucediendo, se evaluaban y se introducían cambios y discusiones nuevas.

Podemos ir desglosando algunas aproximaciones y conclusiones por los aspectos que diferenciamos en un principio en este Trabajo Integrador Final: la educación popular, la comunicación popular y la intervención intercultural.

Educación Popular

En cuanto a la metodología de educación popular implementada en los talleres y encuentros podemos hacer una evaluación positiva. Se recurrió a la construcción colectiva del conocimiento, al juego, al diálogo, al debate, para poder acercarnos al estudio de la comunicación, los discursos y los modos de gestionar más cercanos y más sentidos desde la identidad de los y las participantes como Pueblos y como organizaciones.

El establecimiento de un territorio de confianza, donde se valoraron los saberes de los y las participantes y las actividades propuestas que animaban a expresar los objetivos, las necesidades, los intereses y los “por qué y para qué” del pedido y realización de los talleres, nos permitieron comprender la importancia de la adopción de esta metodología. La creación de radios comunitarias indígenas implica un cambio de la realidad que debe ser acompañado por una educación transformadora, no bancaria.

Existieron, durante la práctica, límites culturales e idiomáticos. La mayoría de los productos obtenidos se plasmaron en castellano y reconocemos que podría haber sido más rico en el idioma materno de las y los participantes. Sin embargo, destacamos que muchos de los conceptos, saberes y conocimientos que intentábamos reconstruir y resignificar también debían ser aprehendidos en castellano, para una ampliación del lenguaje común, para una mayor interacción en el espacio y el debate público, para potenciar las posibilidades de reconocimiento y de financiamiento.

Planteamos, en varias ocasiones, no ver el castellano sólo como la lengua opresora, sino tratar de concebirlo también como un posible vehículo de comunicación con otros Pueblos incluso con otros Pueblos Indígenas.

También hubo resistencias y rechazo en las y los participantes, tuvimos que deconstruir la imagen tradicional de medios que tenían forjada en su mente y también el tipo de educación al que habían sido sometidas y sometidos en el sistema escolar tras la conquista de su territorio.

Comunicación Popular

Cuando planteamos la elección de la educación transformadora para este proceso consideramos que nuestro aporte debía estar guiado no sólo por la necesidad de explicar conceptos nuevos sobre comunicación y gestión de radios, propios del mundo no indígena, sino también por una mirada crítica de esos conocimientos, que develara el sistema de poder de los medios hegemónicos y masivos de comunicación y cómo este tenía que ver con la realidad de opresión que vivieron los Pueblos Indígenas a partir de la conquista. No fue difícil relacionar su experiencia cotidiana con estas ideas.

Los Pueblos Indígenas siempre representados desde la carencia, la falta, o desde la violencia, el malón. En los casos donde la representación podría llamarse “positiva”, está cargada de paternalismo, y siempre es externa. No es el discurso propio, netamente propio: es la entrevista, recortada, editada. Es el documental gestionado y realizado, producido y trabajado por los no indígenas donde los Pueblos Indígenas tienen un rol pasivo, de exhibición.

Desde allí, y desde sus propias expectativas, pudimos analizar la importancia de la comunicación en las estrategias políticas de las organizaciones e ir un paso más allá. Y ese paso apuntaba hacia la gestión de medios propios como motor de la construcción del discurso indígena en el espacio público. Jóvenes, adultos y adultas, y ancianas y ancianos que tenían experiencia en comunicación, que habían realizado o participado de programas de radio, que habían sido entrevistados y entrevistadas para documentales audiovisuales o producciones gráficas o libros, veían el límite y la posibilidad histórica. El límite de esos discursos circulantes, producidos por fuera, y la posibilidad histórica de construir y gestionar medios propios, desde su cosmovisión, su idioma, su cultura, su política, su experiencia.

Intervención Intercultural

Escuchar. De forma racionalizada e intuitiva teníamos la certeza que la clave era escuchar. Pero definitivamente la primera pregunta que tuvimos que hacernos fue: ¿qué es escuchar? Escuchar en

el sentido de abrirse y transformarse, concentrarse en interpretar, tener la paciencia de esperar. No es simplemente la palabra. Es el silencio, el gesto, los diferentes modos de entender.

A la hora de intervenir en un espacio radicalmente diferente a nuestra cultura, costumbres, idioma, conocimiento, intervenir siendo el forastero, tuvimos que frenar el entusiasmo de cambiar todo, de apurar los procesos, de construir el discurso y la identidad que como talleristas fantaseábamos y que les llevábamos prefabricada, para poder realmente escuchar.

Una de las primeras conclusiones que sacamos fue que el resultado del proceso de intervención intercultural había sido exitoso y no exitoso a la vez, que en realidad había sido exitoso en la medida en que no había cumplido nuestras expectativas, que adolecían de inauténticas, para arrojar otro resultado. Las radios no se pondrían a funcionar, ni establecerían un reglamento por escrito, ni formarían un equipo de trabajo con un organigrama con un directorio y equipos de trabajo divididos en secciones o departamentos, ni las organizaciones se pondrían a escribir proyectos y recaudar fondos de diversas formas populares. Por lo menos no lo harían inmediatamente después de que se terminaran los talleres o a raíz de ellos.

El resultado sería otro: el intercambio de información, la valoración de los conocimientos de los Pueblos y de las organizaciones, el fortalecimiento del discurso público, la convocatoria a jóvenes a involucrarse, prepararse, comprometerse con las luchas que venían llevando adelante dirigentes y dirigentes. También la transformación de nuestros objetivos y perspectivas como talleristas. La vigilancia para no apresurar procesos, no deformarlos, para que encajen en nuestras ideas de comunicación indígena, vigilancia para no hablar por los otros, no hablar de los otros.

Además de la escucha, y a partir de ella, otro punto importante de la intervención intercultural es el establecimiento de acuerdos. Es importante, en la medida de lo posible, generar, construir, establecer y visualizar acuerdos claros con responsabilidades y compromisos de ambas partes. Acuerdos momentáneos, con objetivos realizables, que permitan desarrollar la confianza, avanzar en las tareas y no confundir los roles. La importancia de comprender que estos acuerdos tienen un límite temporal es que nos permite no caer en confusiones políticas sobre las lealtades de las organizaciones indígenas.

Históricamente los Pueblos Indígenas han sobrevivido de diferentes maneras: desde la confrontación directa en la resistencia a la conquista, hasta la lucha política que los llevó y los lleva a establecer alianzas políticas con diversos actores, que para los no indígenas pueden resultar en ocasiones, hasta contradictorias.

Como límites en la intervención encontramos el más evidente, pero no por eso fácil de evadir: no somos indígenas. Esto tiene como implicancia que, aunque podemos colaborar en el proceso de construcción de una sociedad intercultural respetuosa de los derechos de todas y todos, no podemos hablar por los otros. Es importante no pasar esta línea y procurar establecer acuerdos y respetarlos, aunque ciertas circunstancias puedan hacernos dudar. Un ejemplo de esto es cuando nos vemos compelidos por los tiempos de ejecución de proyectos del estado y privados, que no contemplan los tiempos comunitarios de debate y producción; por las mismas organizaciones indígenas, postergadas siempre por la discriminación o los sistemas excluyentes del Estado; por las organizaciones e instituciones no indígenas, preocupadas por su propio sostenimiento y el cumplimiento de requerimientos de sus fuentes de financiamiento.

Por otra parte, no promovemos la igualdad, no somos iguales. Somos diversos y esa diversidad debe ser protegida ya que representa un derecho. Para alcanzar una sociedad intercultural justa debemos promover la equidad en el acceso a la comunicación, la justicia, la tierra, el agua, la salud, el trabajo, la vivienda y todos los derechos humanos. En este sentido, las organizaciones indígenas construyen su discurso en el espacio público disputando sentidos y reclamando el respeto a las leyes a partir de la implementación de políticas públicas que los reconozcan como sujetos de acción política, como ciudadanos. Y es allí donde podemos aportar como interventores interculturales, apoyando esta construcción y este proceso.

Estrategias de devolución a las organizaciones

En cuanto a la devolución de los resultados de las prácticas a las organizaciones con las que trabajamos podemos decir que fue inscripta en la misma estrategia de educación/comunicación popular que implementamos en los talleres.

Ya en la planificación, diseño y ejecución de cada ciclo y de cada taller en cada zona, involucramos a las organizaciones para que los acuerdos interculturales fueran satisfactorios y lograran los objetivos propuestos.

Por un lado, en Pampa del Indio, realizamos reuniones previas para establecer la convocatoria (a cargo de las organizaciones), los contenidos (a cargo de los talleristas a partir de las inquietudes relevadas) y las fechas y horarios acordados en conjunto. Luego, antes de cada taller, se hacía otra reunión en la que los talleristas comentaban y evaluaban con los dirigentes el taller anterior y cómo seguir.

Para esto, se elaboraba un material en formato cartilla reuniendo los contenidos y producciones de las y los participantes en cada taller, se los entregaba a dirigentas y dirigentes y a las y los participantes.

En el último taller del ciclo de Gestión confeccionamos una especie de historieta gigante en afiches, con fotos e impresiones de todo el recorrido de capacitación, la colgamos en un salón y luego de recorrerla, los participantes manifestaron su evaluación.

En Las Lomitas, la estrategia fue similar. Se acordaba con dirigentas y dirigentes de la Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá la convocatoria, los contenidos y las fechas. Se iba evaluando a medida que avanzaban los talleres y se hacían las modificaciones necesarias.

Una vez concluidos los talleres, se realizó un cuadernillo con las relatorías de todo el proceso y se lo entregó a la organización.

Finalmente, en los Encuentros de Intercambio, junto a dirigentas y dirigentes, comunicadoras y comunicadores participantes de ambos ciclos de talleres, proyectamos un video con fotos y algunas frases de todo el recorrido. A su vez, creamos espacios de socialización entre zonas y concluimos con un borrador de documento sobre Comunicación Indígena del que las organizaciones se llevaron copias para discutir y pensar en la posibilidad de presentarlo ante organismos del Estado.

Lo esencial para nosotros era poder contar con la absoluta participación de las organizaciones, teniendo en cuenta que la instalación de sus radios comunitarias era un proceso político comunicacional enteramente propio, cuyos tiempos de ejecución y discusiones político-culturales-comunicacionales debían ser dirigidas por ellos mismos. La devolución de lo producido en los talleres tenía que funcionar en el marco de una estrategia de acción-reflexión-acción, y, por lo tanto, permanente.

Surgieron a partir de esta práctica otros procesos en los que nos fuimos involucrando. Desde IN.CU.PO., se acompañó un ciclo de talleres de producción periodística radial en Las Lomitas y en Pampa del Indio, y en La Leonesa se trabajaron talleres de comunicación con el Pueblo Qom. También se elaboró el proyecto de la Radio Pilagá, fue presentado en el programa Puntos de Cultura del Ministerio de Cultura de la Nación y ganó, aunque por temas administrativos hasta el día de hoy no se ha montado la radio y siguen gestionando.

Ya fuera de IN.CU.PO., a finales del año 2011, fuimos convocados por la organización Lqataxac Nam Qompi de Pampa del Indio para el diseño e implementación de una carrera de comunicación propiamente qom y colaboramos con la comunidad en este trabajo con el Plan de Estudios de la

Tecnicatura de Comunicación Social Indígena Bilingüe Intercultural. Nos unimos al equipo que llevó adelante esta carrera y acompañamos a dos promociones, que se recibieron en el año 2014 y 2015, de Técnicos Superiores qom en Comunicación Social Indígena Bilingüe Intercultural.

En los últimos años, 2016, 2017 y 2018, nos han convocado comunidades qom, pilagá y wichí para asesorarlos en la gestión de sus propios medios de comunicación. Y eso nos habla de un profundo cambio en el escenario de los discursos sociales que esperamos nos lleve a una sociedad respetuosa de su interculturalidad, abierta a la diversidad y más equitativa.

Bibliografía

- Alsina, M., (1997) “Elementos para una comunicación intercultural” en *revistaAfers Internacionales* [En línea] No. 36. 1997, Fundación CIDOB, disponible en: [file:///C:/Users/Estudio/Downloads/36rodrigo_cast%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/Estudio/Downloads/36rodrigo_cast%20(1).pdf)
- Arroyo, E., (2007) *La construcción de relaciones interculturales. Entendidas como prácticas y procesos de comunicación y educación liberadoras, en el paraje Trompul de la comunidad mapuche Curruhuinca. La experiencia de la escuela N° 146 “Kimtuinkompeñihuen”*. Tesis de licenciatura. La Plata, Facultad de Periodismo y Comunicación Social (FPyCS) de la Universidad Nacional de La Plata (UNLP).
- Borri, N., (2012) *Ciudadanía: Imaginación y conflicto*. Villa María, Eduvim.
- Colombres, A., (1988) *La hora del “bárbaro” (Bases para una antropología social de apoyo)*. Tercera Edición. Quito, Ediciones del Sol.
- Feierstein, D., (2007) *El genocidio como práctica social. Entre el nazismo y la experiencia argentina*. Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica.
- Freire, P. (1970). *Pedagogía del oprimido*. Montevideo, Tierra Nueva.
- García Canclini, N., (1997) *Cultura y comunicación: entre lo global y lo local*. La Plata, Ediciones de Periodismo y Comunicación, Facultad de Periodismo y Comunicación Social,

UNLP.

- Grosso, J., (2003) “Interculturalidad latinoamericana: los escenarios de la comunicación y de la ciudadanía” en *Interacões. Revista Internacional de Desenvolvimento Local*. Volumen 4, Número 6, Universidad de Católica Dom Bosco, Campo Grande (MS), Marzo 2003. pp. 17-45.
- Hernández Sampieri, R. (1998) *Metodología de la Investigación*. Mc Graw Hill, México.
- Huergo, J. (ed.), (2001) “Comunicación y Educación: aproximaciones”, en *Comunicación/Educación. Ámbitos, prácticas y perspectivas*, La Plata, Ed. de Periodismo y Comunicación, Ed. Renovada.
- Instituto de Cultura Popular, (2005) “Quiénes somos”. *www.incupo.org.ar*. [En línea]. Reconquista, disponible en:
http://incupo.org.ar//index.php?option=com_content&task=view&id=12&Itemid=77
- Lamas, E., (2003) *Gestión integral de la radio comunitaria*. Quito, Centro de Competencia en Comunicación para América Latina.
- Lenton, D., (2010) “La ‘cuestión de los indios’ y el genocidio en los tiempos de Roca: sus repercusiones en la prensa y la política” en Bayer, O. (coord.), *Historia de la crueldad en Argentina*. Buenos Aires, RIGPI, Ediciones El Tugurio.
- López Vigil, J., (2005) *Manual Urgente para Radialistas Apasionados y Apasionadas*. Lima, Grupo de los Ocho.
- Machaca, A. (2007) *La escuela argentina en la celebración del encuentro con el “nosotros indígena”*. Tesis de Maestría. La Paz, Bolivia, Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos PROEIB Andes.
- Martín Barbero, J., (1987) *De los medios a las mediaciones*. México, Editorial Gustavo Gili.
- Martínez Sarasola, C., (2014) *La Argentina de los caciques o el país que no fue*. Buenos Aires, Del Nuevo Extremo.
- Mases, E., (2010) *Estado y cuestión indígena. El destino final de los indios sometidos en el sur del territorio (1878-1930)*. Buenos Aires, Prometeo Libros.
- Mata, M. (1985) *Nociones para pensar la comunicación y la cultura masiva*. Buenos Aires, La Crujía.
- Mato, D. (coord.), (2008) *Diversidad Cultural e Interculturalidad en Educación Superior. Experiencias en América Latina*. Caracas, IESALC-UNESCO.

- Mato, D. (coord.), (2009) *Instituciones Interculturales de Educación Superior en América Latina. Procesos de construcción, logros, innovaciones y desafíos*. Caracas, IESALC-UNESCO.
- Mato, D. (coord.), (2009) *Diversidad Cultural e Interculturalidad en Educación Superior. Experiencias en América Latina*. Caracas, IESALC-UNESCO.
- Miles, M. B. y A. M. Huberman, A. (1994) *Qualitative data analysis: An expanded sourcebook*. (2a ed.). Thousand Oaks, CA: Sage.
- Orozco Gómez, G., (1996) *La investigación en comunicación desde la perspectiva cualitativa*. Guadalajara, Jalisco, México, Instituto Mexicano para el Desarrollo Comunitario.
- Schmucler, H., (1997). “La investigación (1982): un proyecto de comunicación/cultura” en *Memoria de la comunicación*. Buenos Aires, Biblos.
- Villamayor, C. y E. Lamas, (1998). *Gestión de la radio comunitaria y ciudadana*. Quito, Ecuador, CIESPAL.

Películas:

- *Caminantes* (2001) Película dirigida por Fernando León de Aranoa. España, Plural Entertainment España S.L [DVD]
- *Distorsión armónica* (2009) Película dirigida por Interconexiones Cono Sur, Eco – Educación y Comunicaciones, El Puente FM, La tribu y Radio Viva. Argentina, La Tribu Audiovisual.
- *La guerra por otros medios* (2010) Película dirigida por Cristian Jure y Emilio Cartoy Díaz. Argentina, MASATO MEDIA [DVD]

ANEXOS

Registro fotográfico

1

Hola: programa voces pilagá quiero que me complasca el tema de Mario Luna para Salvedor A. mis hermanas. Priscila, Cecilia, Patricia y Esther de parte de Agustín. Somos todos de Cosigue Coque...

... para salvedor A. Carlos, Lionel, Martínez y Dany de parte de Aldo Saúl Molasco

Siempre escuchamos su programa

1er Encuentro Taller en Las Lomitas, Formosa. 13 y 14 de mayo de 2010

2



3



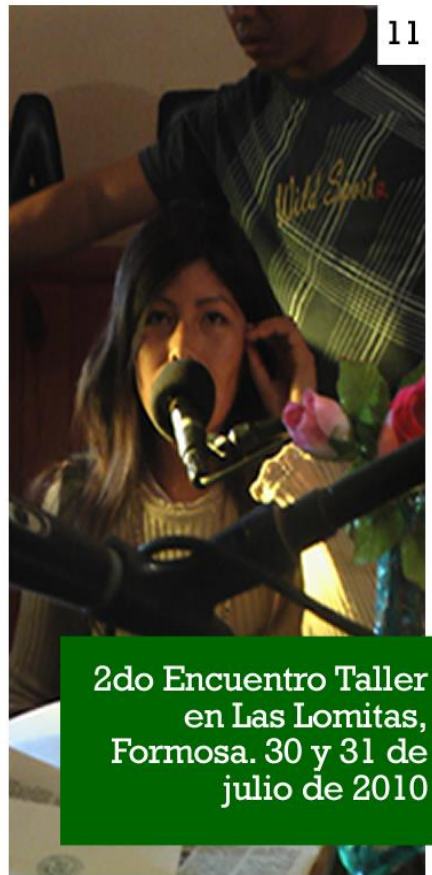
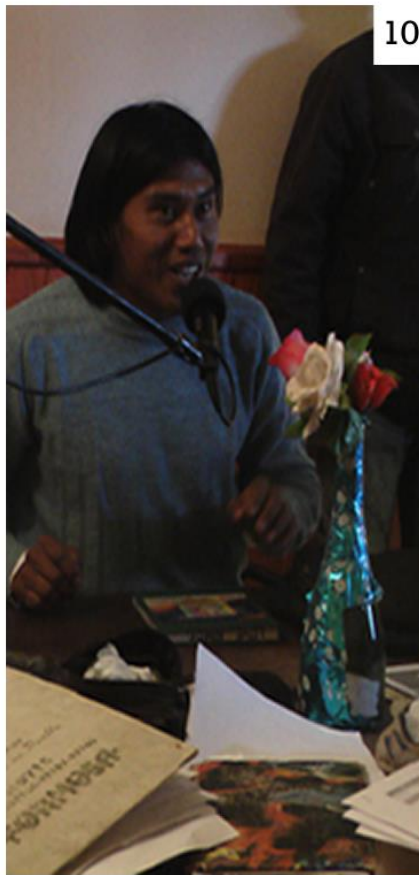
4





2do Encuentro Taller
en Las Lomitas,
Formosa. 30 y 31 de
julio de 2010





2do Encuentro Taller
en Las Lomitas,
Formosa. 30 y 31 de
julio de 2010



3er Encuentro Taller en Las Lomitas, Formosa. 3 y 4 de septiembre de 2010

QUE NECESITAS PARA PROGRAMA C N° 0001 FECHA 27-10-09 1123-04
 CUIT N° 27-10-09-1123-04
 DERECHOS: Programa "El Condor" FM. 95.9
 I.V.A. RESPONSABLE EXENTO MONOTRIBUTO CUIT N°
 CONDICIONES DE VENTA: CONTADO CTA. CTE REMITO:

CANT.	DESCRIPCIÓN	P. UNIT	TOTAL
3	Libro de Medicina y Salud	\$ 30	\$ 90
1	Diario - Comedia - La Mañana	\$ 2,50	\$ 2,50
20	C.D. de Musicos Varios	\$ 15	\$ 300
20	Aspirante	\$ 25	\$ 500
100	hojas blancas	-	\$ 60
1	Caja de boligrafos	\$ 1,50	



16



17

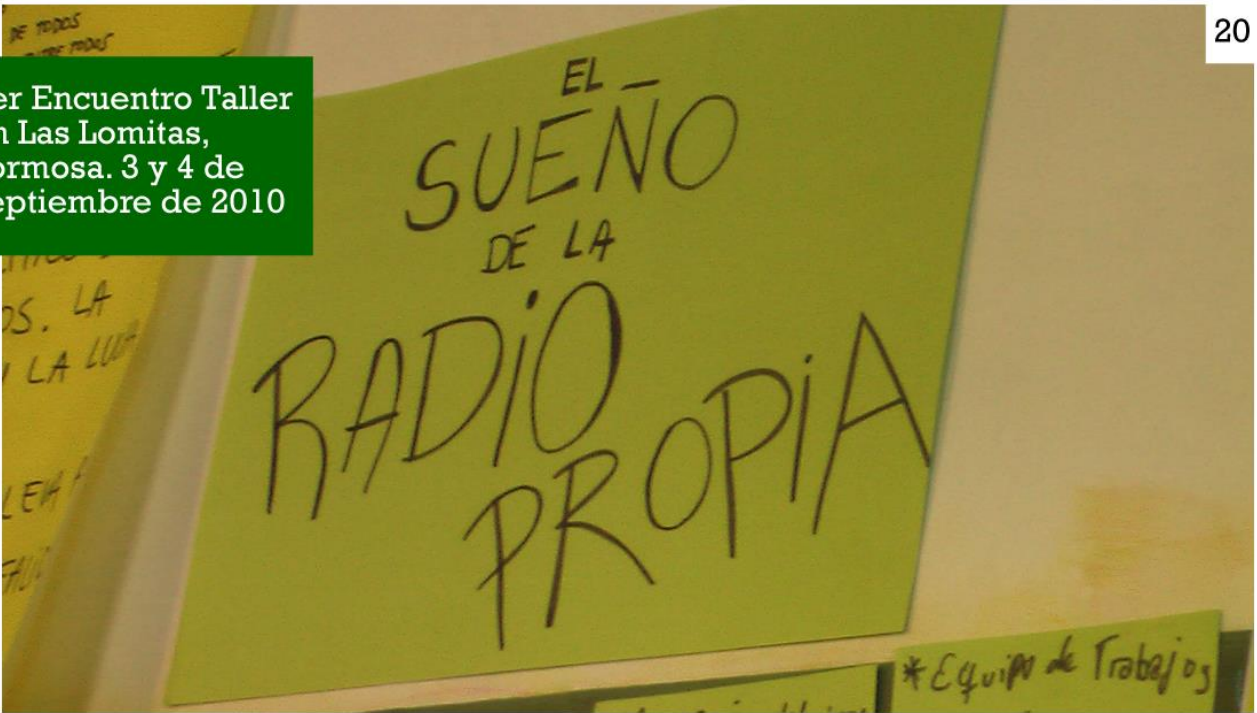


18



19

3er Encuentro Taller
en Las Lomitas,
Formosa. 3 y 4 de
septiembre de 2010



21



22



23



24





3er Encuentro Taller en Las Lomitas, Formosa. 3 y 4 de septiembre de 2010



1er Encuentro Taller
Pampa del Indio,
Chaco. 28 de marzo
de 2010





2do Encuentro Taller
Pampa del Indio,
Chaco. 17 de abril de
2010



CONOCIDA
RECONOCIDA
Y QUE SEA VALORADA

LA RADIO QOM EN PAMPA DEL
INDIO SE CONSTRUYO' PARA:

Expresar libremente lo nuestro,
llegar a las comunidades y atender a
sus demandas, para difundir las actividades
de las Organizaciones Qom, para
mantener viva la cultura Qom, que sea
Conocida, reconocida y Valorada por el resto
de la sociedad y para que participen
TODOS. La radio es la herramienta, el Medio
para cumplir todas estas metas.





3er Encuentro Taller Pampa del Indio, Chaco. 15 de mayo de 2010





4to Encuentro Taller
Pampa del Indio,
Chaco. 5 de junio de
2010



43



44

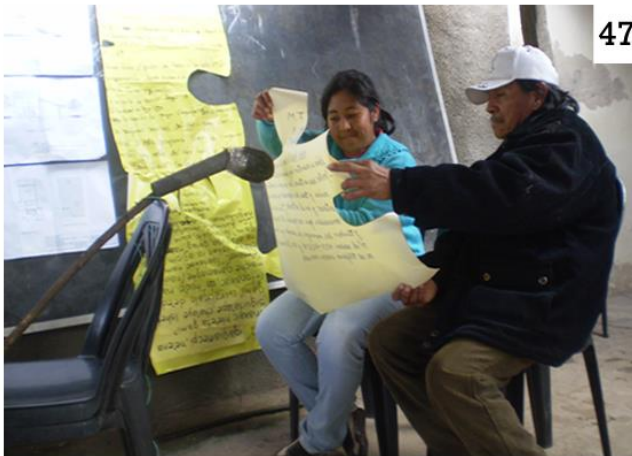


45



46

5to Encuentro Taller
Pampa del Indio,
Chaco. 28 de julio de
2010



47



48



49



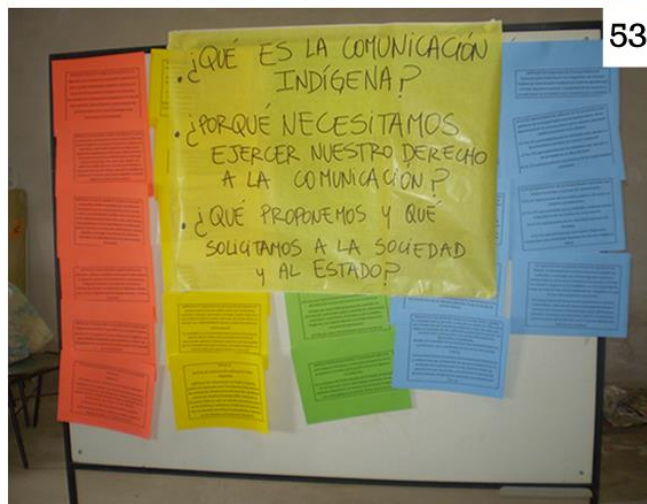
50



51



52



53



54

Taller de Intercambio
Las Lomitas, Formosa.
8 y 9 de julio de 2010

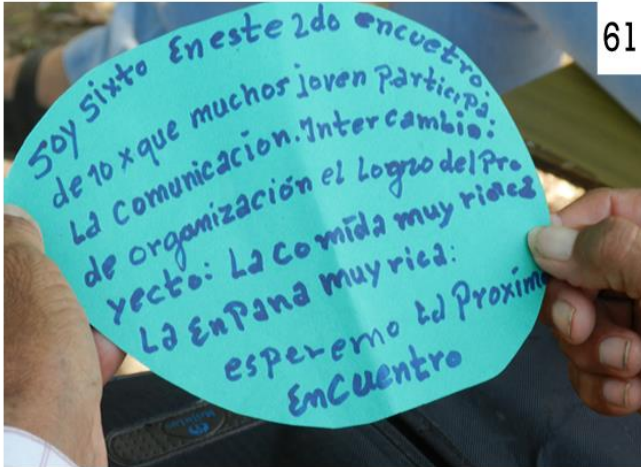
Taller de Intercambio
Las Lomitas, Formosa.
8 y 9 de julio de 2010





60

Taller de Intercambio
Pampa del Indio,
Chaco. 2 y 3 de
diciembre de 2011



61

Soy Sixto En este 2do encuentro
de 10 x que muchos joven participa:
La Comunicación. Intercambio:
de organización el Logro del Pro
yecto: La Comida muy rica:
La EnPana muy rica:
espero la Proxima
Encuentro



62



63



64

Epígrafe

1

- 1) Comunicado enviado al programa de radio “Voces Pilagá”.
- 2) Tomás Quiroga, conductor del programa de radio “Voces Pilagá”.
- 3) Paulo Brinachi, haciendo la práctica en el programa de radio “Voces Pilagá”.
- 4) Equipo de comunicadoras y comunicadores en el estudio de la radio.

2

- 5) Grupo de trabajo conversando las actividades del taller.
- 6) Juan Pérez, Tomas Quiroga, Lázaro Arce y Andrés Cabrera en el taller de Dimensión Organizacional.
- 7) Diana Della Bruna, Adelina Nolasco, Marta Yanci y Rosa Duarte en el taller de Dimensión Organizacional.
- 8) Juan Pérez y Silverio Leonardo.

3

- 9) Baloy Zalazar, haciendo la práctica en el programa de radio “Voces Pilagá”.
- 10) Florico, haciendo la práctica en el programa de radio “Voces Pilagá”.
- 11) Rosa Duarte, haciendo la práctica en el programa de radio “Voces Pilagá”.
- 12) Juan Roberto Zalazar, conductor del programa de radio “Voces Pilagá”.
- 13) Adelina Nolasco, haciendo la práctica en el programa de radio “Voces Pilagá”.
- 14) Andrés Cabrera, haciendo la práctica en el programa de radio “Voces Pilagá”.

4

- 15) Afiche “¿Qué necesitamos para nuestro programa de radio?”.
- 16) Diana Della Bruna, exponiendo el concepto de sostenibilidad.
- 17) Toma Quiroga exponiendo el trabajo de su grupo.
- 18) Juan Roberto Zalazar y Lázaro Arce, en taller.
- 19) Martina Caballero y su hija, Marta Yanci y Juana Segundo, presidenta de la comunidad Penqolé.

5

- 20) Afiche “El sueño de la radio propia”
- 21) Juan Roberto Zalazar exponiendo el trabajo de su grupo.
- 22) Martina Caballero, su hija y su hermana mirando archivos de la oficina de INCUPO.
- 23) Baloy Zalazar
- 24) Plenario luego de exposiciones grupales.

6

- 25) Finalización y entrega de diplomas en Las Lomitas, Formosa.
- 26) Marta Yanci, Felisa La Fuente, Silverio Leonardo, Andrés Cabrera y Baloy Zalazar.
- 27) Felisa La Fuente, haciendo la práctica en el programa de radio “Voces Pilagá”.
- 28) Juan Carlos Duarte, conductor del programa de radio “Voces Pilagá”.

07

- 29) Trabajo en grupo.
- 30) Héctor Medina y Sixto Codutti, ancianos de la comunidad.
- 31) Exposición grupal.
- 32) Diana Della Bruna y Miguel García, miembro de la organización Lqataxac Nam Qompi.

8

- 33) Aureliana González, Aurelio Núñez, Luis Fernández, Feliciano Gutiérrez y Lucas Morales.
Dirigentes y comunicadores en trabajo grupal.
- 34) Plenario.
- 35) Afiche “la radio qom de Pampa del Indio se construyó para...”
- 36) Afiche para dinámica sobre objetivos de la radio qom.

9

- 37) Plenario.
- 38) Trabajo en grupos.
- 39) Gabriel Fernández.
- 40) Lucas Morales, Gladis González, Clarisa Fernández, Soledad Fernández.
- 41) Diana Della Bruna, exponiendo el concepto de gestión.

10

- 42) Diana Della Bruna y Nemi Cáceres.
- 43) Jorge Romero, taller de gestión.
- 44) Trabajo en grupo.
- 45) Soledad Fernández y Gabriel Fernández, en un momento de descanso.

11

- 46) Finalización y entrega de diplomas en Pampa del Indio, Chaco.
- 47) Clarisa Fernández y Sixto Codutti, anciano de la comunidad, exponiendo actividad grupal.
- 48) Trabajo en grupos.
- 49) Exposición de la Historieta. Recorrido de los talleres.
- 50) Afiche "Ser comunicador es más que estar detrás de un micrófono".

12

- 51) Finalización del Taller de Intercambio en Las Lomitas, Formosa.
- 52) Trabajo en grupo.
- 53) Exposición de aspectos más importantes de la Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual Nº 26.522.
- 54) Patricia Sosa y Bartolo Fernández, presidente del Consejo de Representantes de la Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá, en transmisión radial en directo.

13

- 55) Diana Della Bruna, César Zalazar, representante del Consejo de Ancianos de la Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá y Diego Slagter, exponiendo en plenario.
- 56) Plenario.
- 57) Trabajo en grupos.
- 58) Evaluación del Taller de Intercambio.
- 59) Plenario.

14

- 60) Finalización del Taller de Intercambio en Pampa del Indio, Chaco.
- 61) Evaluación.
- 62) Momento de oración previo al almuerzo.
- 63) Plenario.

64) Plenario.

15

65) Sobres con materiales de devolución (fotos, informes, cartillas).

66) Plenario.

67) Daniel Monzón y Soledad Bogado exponiendo trabajo grupal.

68) Plenario.

69) Afiche “Se trata de recuperar los saberes pueblo y desde allí comenzar a construir”.

**Planificaciones y
documentos finales**

Planificaciones de Encuentros de Intercambio sobre Comunicación Indígena entre Pampa del Indio, Las Lomitas y La Leonesa

1er Encuentro de Comunicación Indígena

Fecha: 8 y 9 de julio de 2011

Lugar: Hogar Juana Teresa, Las Lomitas, Formosa

Objetivos generales:

- Intercambiar y fortalecer las experiencias territoriales en comunicación de las organizaciones indígenas.
- Profundizar y compartir los aspectos fundamentales de la gestión de la radio a partir de los propios conocimientos y experiencias previas.
- Construir colectivamente el conocimiento.

Objetivos específicos:

- Presentar y exponer las experiencias en comunicación y gestión de las organizaciones indígenas de Las Lomitas (Formosa), Pampa del Indio y La Leonesa (Chaco).
- Reflexionar a partir de otras experiencias de medios indígenas sobre la importancia de la gestión y el discurso propios.
- Exponer los aspectos fundamentales de la Ley N° 26.522 de Servicios de Comunicación Audiovisual, especialmente los que refieren a los Pueblos Originarios.
- Producir un documento final que recoja las problemáticas y expectativas de las organizaciones indígenas asistentes en materia de comunicación.

Actividades y cronograma:

Primer día

10.00 hs - Llegada y desayuno.

11.00 hs - Dinámica de presentación de las personas y del encuentro: Escribir en "globitos" de diálogo de cartulina el nombre, comunidad, organización y rol.

12.00 hs - Trabajo en grupo: Primera parte de la presentación de las experiencias en comunicación de las organizaciones: Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá y la Interwichí de Las Lomitas, Red de Organizaciones Indígenas de Pampa del Indio y el Equipo Zonal de Tierras y Gestiones (EZTyG) de La Leonesa.

13.30 hs - Almuerzo y recreo.

14.30 hs - Segunda parte de la presentación de las experiencias en comunicación de las

organizaciones.

16.30 hs - Merienda.

17.30 hs – Cine debate: Película documental “La guerra por otros medios”, de los directores Cristian Jure y Emilio Cartoy Díaz . Reflexionar a partir de disparadores como: discurso indígena en el espacio público, importancia de la comunicación en las estrategias políticas de las organizaciones indígenas, gestión de medios propios, identidad.

20.00 hs - Recreo, esparcimiento.

21.00 hs - Cena.

Segundo día:

8.00 hs - Desayuno.

8.30 hs - Proyección de los videos sobre los trabajos en comunicación realizados por las organizaciones. Debate.

9.30 hs - Exposición con tarjetas sobre los aspectos fundamentales de la Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual: artículos principales, artículos que refieren específicamente a Pueblos Originarios, artículos que detallan autoridad de aplicación y formas de financiamiento. Debate.

11.30 hs -Trabajo en grupos: “¿Qué es la comunicación Indígena? ¿Por qué necesitamos ejercer la comunicación Indígena? ¿Qué proponemos y qué solicitamos?”. De lo surgido se recolectará el material para la creación del documento final del encuentro.

12.00 hs – Realización y transmisión en vivo desde el Encuentro del programa radial “Nuestra Tierra”, realizado por las comunicadoras de La Leonesa. Participaciones de los asistentes al encuentro e intercambio.

13.00 hs - Almuerzo.

15.30 hs - Lectura de documento

16.15 hs – Evaluación: Escribir en “árboles” de cartulina la evaluación grupal e individual del encuentro. Se siembran los árboles detrás del dibujo de una topadora con etiquetas de los multimedios sobre una pared. Simboliza la esperanza, la siembra de sentidos y discursos a pesar de la topadora de los medios hegemónicos que intenta barrer con la diversidad.

17.00 hs – Vuelta a casa.

Metodología:

La metodología de trabajo será de taller, con construcción colectiva del conocimiento. Se pondrá el acento en la producción por parte de los participantes de materiales que fortalezcan su proyecto de radio y se combinará con breves exposiciones teóricas para incorporar conceptos y terminología clave en el área.

Materiales:

Afiches (blancos y de colores), fibrones, hojas y lapiceras, carpetas, cinta, tizas, pizarrón, cartulinas (árboles y globitos ya preparados), tarjetas con los aspectos a tratar sobre la Ley N° 26.522 de Servicios de Comunicación Audiovisual para exposición, computadora, proyector, parlante, pantalla, película documental "La guerra por otros medios" de los directores Cristian Jure y Emilio Cartoy Díaz, impresora.

Bibliografía:

- 70) Freire, P. (1970). Pedagogía del oprimido. Montevideo, Tierra Nueva.
- 71) Huergo, J. (editor), "Comunicación y Educación: aproximaciones", en Comunicación/Educación. Ámbitos, prácticas y perspectivas, La Plata, Ed. de Periodismo y Comunicación, Ed. renovada, 2001.
- 72) Lamas, E., (2003) Gestión integral de la radio comunitaria. Quito, Centro de Competencia en Comunicación para América Latina.
- 73) Ley N° 26.522 de Servicios de Comunicación Audiovisual.
- 74) López Vigil, J., (2005) Manual Urgente para Radialistas Apasionados y Apasionadas. Lima, Grupo de los Ocho.
- 75) Villamayor, C. y Lamas, E. (1998). "Gestión de la radio comunitaria y ciudadana". Quito, Ecuador, CIESPAL.

2do Encuentro de Comunicación Indígena

Fecha: 2 y 3 de diciembre de 2011

Lugar: CECAPI, Pampa del Indio, Chaco

Objetivos generales:

- Intercambiar y fortalecer las experiencias territoriales en comunicación de las organizaciones indígenas.
- Expresar y compartir los avances y dificultades en los procesos para la gestión de las radios propias.
- Construir colectivamente el conocimiento.

Objetivos específicos:

- Presentar y exponer los avances, desde el primer encuentro a esta parte, en comunicación

y gestión de las organizaciones indígenas de Las Lomitas (Formosa), Pampa del Indio y La Leonesa (Chaco).

- Reflexionar a partir de experiencias de organizaciones indígenas sobre la importancia de la comunicación en las estrategias políticas.
- Exponer los aspectos fundamentales del funcionamiento de la AFSCA (Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual).
- Revisar y actualizar el documento final producido en el primer encuentro.
- Proyectar acciones a seguir.

Primer día:

10.00 hs - Recepción y ronda de presentación de los participantes de las organizaciones: Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá de Las Lomitas, Red de Organizaciones Indígenas de Pampa del Indio y el Equipo Zonal de Tierras y Gestiones (EZTyG) de La Leonesa.

12.00 hs – Proyección del Video memoria de los Talleres de Capacitación, compilación de fotos dando cuenta del proceso desarrollado en cada territorio.

13.00 hs - Almuerzo y descanso.

14.30 hs - Intercambio. Trabajo grupal: cada zona se reúne a trabajar en afiches para la presentación en plenario de las informaciones, logros, avances, luchas desde el Primer Encuentro de Comunicación Indígena, realizado el 8 y 9 de julio de 2011 en Las Lomitas, hasta el momento. Plenario.

17.30 hs - Merienda.

18.30 hs – Cine debate. Proyección de la película “Caminantes” (documental del director Fernando León de Aranoa sobre la marcha de los zapatistas hacia México DF para protestar sobre la situación de los Pueblos Indígenas). Reflexión a partir de disparadores como la importancia de la comunicación en las estrategias de la organización, la lucha de los Pueblos Indígenas de América Latina, la construcción del discurso en el espacio público, la comunidad.

20.30 hs - Cena.

Segundo día

8.00 hs- Desayuno.

9.00 hs - Exposición sobre el funcionamiento de la AFSCA (Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual). Posibilidades que brinda este organismo del Estado y límites.

10.30 hs - Con el documento generado en el Primer Encuentro de Comunicación Indígena, en grupos trabajar las preguntas: “¿Por qué tiene que haber radios comunitarias indígenas? ¿Qué proyectamos para el 2012?”. Plenario.

13.00 hs - Almuerzo.

15.00 hs – Evaluación: en globos de cartulina escribir los aspectos más relevantes, positivos y a trabajar, del encuentro. Propuestas de continuidad a los proyectos y capacitación.

16.30 hs – Despedida y vuelta a casa.

Metodología:

La metodología de trabajo será de taller, con construcción colectiva del conocimiento. Se pondrá el acento en la producción por parte de los participantes de materiales que fortalezcan su proyecto de radio y se combinará con breves exposiciones teóricas para incorporar conceptos y terminología clave en el área.

Materiales:

Afiches (blancos y de colores), fibrones, hojas y lapiceras, carpetas con materiales sobre AFSCA y documento del primer encuentro de intercambio, CD's con fotos de los procesos de capacitación, cinta, tizas, pizarrón, cartulinas (globitos ya preparados), tarjetas con los aspectos más relevantes del funcionamiento de la AFSCA para exposición, computadora, proyector, parlante, pantalla, video memoria de los talleres de capacitación, película documental "Caminantes", del director Fernando León de Aranoa.

Bibliografía:

- 76) Freire, P. (1970). Pedagogía del oprimido. Montevideo, Tierra Nueva.
- 77) Huergo, J. (editor), "Comunicación y Educación: aproximaciones", en Comunicación/Educación. Ámbitos, prácticas y perspectivas, La Plata, Ed. de Periodismo y Comunicación, Ed. renovada, 2001.
- 78) Lamas, E., (2003) Gestión integral de la radio comunitaria. Quito, Centro de Competencia en Comunicación para América Latina.
- 79) Ley N° 26.522 de Servicios de Comunicación Audiovisual.
- 80) López Vigil, J., (2005) Manual Urgente para Radialistas Apasionados y Apasionadas. Lima, Grupo de los Ocho.
- 81) **Villamayor, C. y Lamas, E. (1998). "Gestión de la radio comunitaria y ciudadana". Quito, Ecuador, CIESPAL.**

Ciclo de Talleres de Gestión de la Radio Comunitaria

Planificaciones de Pampa del Indio

Taller 1: Introducción a la Gestión de una Radio Comunitaria

Fecha: 27 de marzo de 2010

Objetivos generales:

- 82) Visualizar los aspectos fundamentales de la gestión de la radio a partir de los propios conocimientos previos.
- 83) Construir colectivamente el conocimiento.

Objetivos específicos:

- 84) Crear un espacio ameno y propicio para el aprendizaje colaborativo.
- 85) Incorporar conceptos y vocabulario básico sobre gestión de radio.
- 86) Introducir y presentar las cuatro dimensiones de la gestión que se desarrollarán en los siguientes talleres.
- 87) Crear y fortalecer un grupo de trabajo que le dé seguimiento al proyecto de la radio.

Actividades y cronograma:

8.30 hs – Bienvenida y desayuno.

9.00 hs – Presentación. Dinámica de relaciones e integración. Elaborar en tarjetas las respuestas a las siguientes preguntas: “¿Qué cosas nos ayudan a trabajar con otros? ¿Qué cosas lindas positivas le regalaríamos, nos regalaríamos?”. Pensarlo como un regalo y colocarlo en una caja para ser abierta al final del taller.

10.30 hs – Trabajo grupal: en grupos analizar y escribir en afiches qué creen que se necesita para hacer funcionar una radio.

12.30 hs – Almuerzo

13.30 hs – Plenario de los grupos. Según los resultados se irán ordenando cada uno de los aspectos señalados como necesarios para el funcionamiento de una radio en un “mural” que los divida en las cuatro dimensiones de la gestión de una radio comunitaria.

15.00 hs - Recreo.

15.30 hs – Exposición del concepto de Gestión, retomando el trabajo anterior se utilizará la terminología propia del área para explicar las dimensiones de la misma: Dimensión Político/Cultural (¿Qué pensamos?), Organizacional (¿Quiénes hacen qué tareas?), Comunicacional (¿Qué decimos a quiénes?) y Económico/ Administrativo (¿Con qué hacemos?).

17.00 hs – Conclusión del taller con la apertura de los regalos. Evaluación oral en ronda colectiva. Anuncio del cronograma de talleres para tratar cada una de las dimensiones.

Metodología:

La metodología de trabajo será de taller, con construcción colectiva del conocimiento. Se pondrá el acento en la producción por parte de los participantes de materiales que fortalezcan su proyecto de radio y se combinará con breves exposiciones teóricas para incorporar conceptos y terminología clave en el área.

Materiales:

Afiches (blancos y de colores), fibrones, hojas y lapiceras, cinta, tizas, pizarrón, una caja.

Bibliografía:

- Freire, P. (1970). Pedagogía del oprimido. Montevideo, Tierra Nueva.
- Huergo, J. (editor), “Comunicación y Educación: aproximaciones”, en Comunicación/Educación. Ámbitos, prácticas y perspectivas, La Plata, Ed. de Periodismo y Comunicación, Ed. renovada, 2001.
- Lamas, E., (2003) Gestión integral de la radio comunitaria. Quito, Centro de Competencia en Comunicación para América Latina.
- López Vigil, J., (2005) Manual Urgente para Radialistas Apasionados y Apasionadas. Lima, Grupo de los Ocho.
- Villamayor, C. y Lamas, E. (1998). “Gestión de la radio comunitaria y ciudadana”. Quito, Ecuador, CIESPAL.

Taller 2: Dimensión Político/Cultural

Fecha: 17 de abril de 2010

Objetivos generales:

- Visualizar y aprehender los aspectos fundamentales de la Dimensión Político/Cultural de la gestión de la radio comunitaria a partir de los propios conocimientos previos.
- Construir colectivamente el conocimiento.

Objetivos específicos:

- Recuperar y establecer una continuidad con los conocimientos trabajados en el taller anterior.
- Profundizar en la Dimensión Político/Cultural de la gestión de la radio comunitaria.
- Producir el boceto de un documento con el objetivo de la radio qom teniendo en cuenta el “por qué” y el “para qué” del proyecto.
- Reflexionar y analizar las cuestiones a tener en cuenta en un reglamento de funcionamiento de la radio qom.

Actividades:

8.00 hs- Bienvenida y desayuno. Ronda de presentación de ser necesaria.

9.00 hs - Dinámicas: visualizar un camino (representando el porqué de una radio indígena) y un sol como meta (el para qué), escribirlo en afiches.

10.30 hs - Plenario y redacción de un boceto del objetivo general de la radio qom.

12.00 hs – Almuerzo.

13.30 hs – Dinámica de trabajo en grupos: “¿Cómo queremos que sea la radio?” Repartiremos espejos y les pediremos que se “miren” y representen como Pueblo. Reflexionaremos a partir de esto sobre las cosas que hay que tener en cuenta para hacer un Reglamento de la radio que represente sus intereses, identidad y cultura.

15.00 hs: Plenario de los trabajos en grupo. Pensar y clasificar qué cosas se deben discutir para hacer un reglamento.

16.00 hs – Recreo

16.30 hs - Conclusión del taller con la propuesta de redactar un documento basado en lo trabajado en el taller para ser discutido por las organizaciones. Evaluación oral en ronda colectiva. Anuncio del cronograma de talleres para tratar cada una de las dimensiones.

Metodología:

La metodología de trabajo será de taller, con construcción colectiva del conocimiento. Se pondrá el acento en la producción por parte de los participantes de materiales que fortalezcan su proyecto de radio y se combinará con breves exposiciones teóricas para incorporar conceptos y terminología clave en el área.

Materiales:

Afiches (blancos y de colores), fibrones, hojas y lapiceras, cinta, tizas, pizarrón, espejos, cartulinas, cartillas.

Bibliografía:

- Freire, P. (1970). Pedagogía del oprimido. Montevideo, Tierra Nueva.

- Huergo, J. (editor), “Comunicación y Educación: aproximaciones”, en Comunicación/Educación. Ámbitos, prácticas y perspectivas, La Plata, Ed. de Periodismo y Comunicación, Ed. renovada, 2001.

- Lamas, E., (2003) Gestión integral de la radio comunitaria. Quito, Centro de Competencia en Comunicación para América Latina.
- López Vigil, J., (2005) Manual Urgente para Radialistas Apasionados y Apasionadas. Lima, Grupo de los Ocho.
- Villamayor, C. y Lamas, E. (1998). "Gestión de la radio comunitaria y ciudadana". Quito, Ecuador, CIESPAL.

Taller 3: Dimensión Organizacional

Fecha: 15 de mayo de 2010

Lugar: CECAPI, Pampa del Indio

Objetivos generales:

- Visualizar y aprehender los aspectos fundamentales de la Dimensión Organizacional de la gestión de la radio comunitaria a partir de los propios conocimientos previos.
- Construir colectivamente el conocimiento.

Objetivos específicos:

- Recuperar y establecer una continuidad con los conocimientos trabajados en el taller anterior.
- Profundizar en la Dimensión Organizacional de la gestión de la radio comunitaria.
- Exponer y analizar los conceptos básicos de organigrama, roles y tareas, áreas de trabajo en una radio.
- Reflexionar y asociar los conceptos trabajados con el proyecto de la radio com.

Actividades:

8.00 hs – Bienvenida y desayuno. Ronda de presentación en caso de ser necesario.

9.00 hs – Trabajo grupal: a partir de la lectura del texto "Tik", de Eduardo Galeano se propone como disparadora la frase: "El todo es más que la suma de las partes", con el objetivo de reflexionar sobre la importancia de la organización, la participación y el trabajo en equipo.

10.30 – Plenario utilizando la metáfora de la preparación de una torta, se señalará que la organización no se trata de la agregación de "ingredientes" (individualidades), sino de un proceso dinámico de relaciones, debate, participación y acuerdos.

12.00 hs – Almuerzo.

13.00 hs – Exposición y debate. Presentaremos el esquema de la bicicleta como metáfora para representar las cuatro dimensiones de la gestión de una radio comunitaria. En esta, el manubrio, que nos permite elegir qué dirección tomar, es la Dimensión Político/Cultural; las ruedas, que le dan movimiento y acción a la radio, son la Dimensión Comunicacional; los pedales, en los que ejercemos la fuerza y el impulso para mantenernos en equilibrio y movimiento, son la Dimensión Económico/Administrativa; y la cadena, que une las piezas, es la Dimensión Organizativa. Las cuatro son inseparables, como sucede con las partes de una bicicleta: no funcionan sin las otras.

14.00 hs – Plenario y debate con construcción colectiva del conocimiento en afiches: tareas que surgen en cada dimensión, roles y áreas de trabajo: Personal Directivo; Conductor, Director, Área de Conducción; Producción Informativa o Periodística; Producción Artística; Área Administrativa (luz, infraestructura); Área Comercial (publicidad, proyectos); Área Técnica; Programación; Área Mantenimiento; Recursos Humanos o Personal; Prensa y Difusión; Relaciones Públicas o Institucionales; Área legal; Comunicación Interna e Institucional; Proyectos Comunitarios (capacitación).

15.15 hs – Recreo.

15.30 hs – Exposición de tres tipos de organigramas posibles (el vertical y centralizado; otro vertical y descentralizado y un tercero descentralizado y circular) para organizar las tareas y los roles. Remarcar el carácter comunitario y participativo de la radio y aportar elementos de análisis para considerar que, a la hora de organizarse, se deben pensar:

- Las tareas.
- Los responsables según su conocimiento o su experiencia.
- Las relaciones entre estos, considerando lo que surja en el Reglamento como la visión de la radio.

16.30 hs – Trabajo grupal de reflexión: ¿cómo se organizaría nuestra radio?, ¿cómo serían las relaciones y la participación? Exposición de las conclusiones.

17.30 hs – Ronda de evaluación y propuesta de próxima fecha. Entrega de la cartilla con lo trabajado en el taller anterior.

Metodología

La metodología de trabajo será de taller, con construcción colectiva del conocimiento. Se pondrá el acento en la producción por parte de los participantes de materiales que fortalezcan su proyecto de radio y se combinará con breves exposiciones teóricas para incorporar conceptos y terminología clave en el área.

Materiales:

Afiches (blancos y de colores), fibrones, hojas y lapiceras, cinta, tizas, pizarrón, cartulinas, fotocopias texto "Tik" de Galeano, cartillas.

Bibliografía:

- Freire, P. (1970). Pedagogía del oprimido. Montevideo, Tierra Nueva.
- Huergo, J. (editor), "Comunicación y Educación: aproximaciones", en Comunicación/Educación. Ámbitos, prácticas y perspectivas, La Plata, Ed. de Periodismo y Comunicación, Ed. renovada, 2001.
- Lamas, E., (2003), "Gestión integral de la radio comunitaria". Quito, Centro de Competencia en Comunicación para América Latina.
- López Vigil, J., (2005) Manual Urgente para Radialistas Apasionados y Apasionadas. Lima, Grupo de los Ocho.
- Villamayor, C. y Lamas, E. (1998). "Gestión de la radio comunitaria y ciudadana". Quito, Ecuador, CIESPAL.
- Galeano, E. (2004), "Tik", en "Bocas del Tiempo". Buenos Aires, Siglo XXI.

Taller 4: Dimensión Económico/Administrativa

Fecha: 5 de junio de 2010

Lugar: CECAPI, Pampa del Indio

Objetivos generales:

- Visualizar y aprehender los aspectos fundamentales de la Dimensión Económico/Administrativa de la gestión de la radio comunitaria a partir de los propios conocimientos previos.
- Construir colectivamente el conocimiento.

Objetivos específicos:

- Recuperar y establecer una continuidad con los conocimientos trabajados los talleres anteriores.
- Profundizar en la Dimensión Económica/Administrativa de la gestión de la radio comunitaria.
- Exponer y analizar los conceptos básicos de radios sin fines de lucro, sostenibilidad, administración, gastos y presupuestos e informe económico.
- Reflexionar y asociar los conceptos trabajados con el proyecto de la radio com.

Actividades:

8.00 hs- Bienvenida y desayuno, ronda de presentación en caso de ser necesaria.

9.00 hs – Breve memoria de los talleres anteriores, presentación del taller y de la compañera Verónica Maidana, dedicada a la parte administrativa de IN.CU.PO, que vino a acercarnos elementos sobre este tema.

10.00 hs – Trabajo en grupos: ¿Qué significa “sin fines de lucro”? ¿Cómo sería una radio sin fines de lucro? Puesta en común.

12.00 hs – Almuerzo.

13.00 hs - Trabajo grupal: pensar y pre producir un programa de radio, detallando los gastos y de dónde conseguir recursos para cubrir esos gastos. Escribir los gastos en tarjetas para pegarlas en un afiche con el dibujo de personas haciendo un programa de radio. Las fuentes de financiamiento escribirlas en monedas de cartulina para meterlas en una caja “alcancía”.

14.00 hs - Reflexión en plenario y exposición sobre la “sostenibilidad” en la radio: la sostenibilidad social, la sostenibilidad económica y la sostenibilidad organizacional.

15.00 hs – Exposición de Verónica Maidana sobre el concepto de Administrar, tomando tres ejes básicos para llevar una buena administración: Cómo calcular los recursos que se necesitan y los costos: Gastos y Presupuestos; Cómo registrar los ingresos y gastos que tiene la Organización Comunitaria y los Comprobantes que se usan más frecuentemente; y Qué es, para qué sirve y cómo se hace el informe económico.

17.30 – Ronda de evaluación, cierre y propuesta de fecha para el próximo taller. Entrega de cartillas con lo trabajado en el taller anterior.

Metodología

La metodología de trabajo será de taller, con construcción colectiva del conocimiento. Se pondrá el acento en la producción por parte de los participantes de materiales que fortalezcan su proyecto de radio y se combinará con breves exposiciones teóricas para incorporar conceptos y terminología clave en el área.

Materiales:

Afiches (blancos y de colores), fibrones, hojas y lapiceras, cinta, tizas, pizarrón, una caja, cartillas.

Bibliografía:

- Freire, P. (1970). Pedagogía del oprimido. Montevideo, Tierra Nueva.

- Huergo, J. (editor), "Comunicación y Educación: aproximaciones", en Comunicación/Educación. Ámbitos, prácticas y perspectivas, La Plata, Ed. de Periodismo y Comunicación, Ed. renovada, 2001.
- Lamas, E., (2003), "Gestión integral de la radio comunitaria". Quito, Centro de Competencia en Comunicación para América Latina.
- López Vigil, J., (2005) Manual Urgente para Radialistas Apasionados y Apasionadas. Lima, Grupo de los Ocho.
- Villamayor, C. y Lamas, E. (1998). "Gestión de la radio comunitaria y ciudadana". Quito, Ecuador, CIESPAL.

Taller 5: Dimensión Comunicacional

Fecha: 28 de julio de 2010

Lugar: CECAPI, Pampa del Indio

Objetivos generales:

- Visualizar y aprehender los aspectos fundamentales de la Dimensión Comunicacional de la gestión de la radio comunitaria a partir de los propios conocimientos previos.
- Construir colectivamente el conocimiento.
- Integrar los conocimientos y sentidos desarrollados y aprehendidos durante el ciclo de talleres.

Objetivos específicos:

- Recuperar y establecer una continuidad con los conocimientos trabajados los talleres anteriores.
- Profundizar en la Dimensión Comunicacional de la gestión de la radio comunitaria.
- Exponer y analizar los conceptos básicos de comunicación, discurso y construcción del mismo en el espacio público, identidad, lenguaje y producción radial.
- Reflexionar y asociar los conceptos trabajados con el proyecto de la radio com.
- Esbozar una propuesta de continuidad del proyecto y la capacitación.

Actividades:

8.00 hs – Bienvenida y desayuno.

9.00 hs- Exposición de una historieta mural a modo de memoria utilizando las fotos, frases y reflexiones surgidas en los talleres anteriores. Escribir en una tarjeta sentimientos personales y en grupo trabajar las sensaciones, ideas, expectativas a futuro y fallas del proceso de los talleres.

10.30 – Cine debate: fragmentos del documental “Distorsión armónica”, realizado por La Tribu Audiovisual. Plenario con reflexiones sobre el rol de los medios comunitarios en el escenario mediático actual.

Fragmentos a proyectar:

- Radio Paj Sachama (palabras en quichua que significan Pájaros en el Aire): Radio comunitaria de la organización campesino-indígena MOCASE, de Lomitas, Santiago del Estero.
- Radio Minka: radio comunitaria de Movimientos de Trabajadores Desocupados, de San Salvador de Jujuy.
- Un compilado de la opinión de todos los participantes del documental sobre qué es una radio comunitaria.

11.30 – Trabajo grupal: similitudes y diferencias que ven de estos proyectos político comunicacionales con el de la radio qom. Plenario.

13.00 hs - Almuerzo

14.00 hs – Trabajo grupal: pensar y escribir en un afiche con la forma de la pieza de un rompecabezas lo que dirían el primer día que la radio saliera al aire (discurso o apertura). Representación: Escenificamos un estudio (con un gran micrófono de papel para que “nos escuchan todos” y sillas) y cada grupo pasa a grabar su apertura frente a todos.

Elegimos el símbolo del rompecabezas, que se armará en el pizarrón a medida que pasen los grupos, para representar cómo cada persona y grupo de la comunidad va aportando un sentido y reforzando el discurso de la radio.

16.00 hs - Ronda de evaluación oral y despedida del primer ciclo de capacitación en gestión de la radio comunitaria. La propuesta es continuar con talleres de capacitación en producción radial para los y las jóvenes de la comunidad.

Metodología

La metodología de trabajo será de taller, con construcción colectiva del conocimiento. Se pondrá el acento en la producción por parte de los participantes de materiales que fortalezcan su proyecto de radio y se combinará con breves exposiciones teóricas para incorporar conceptos y terminología clave en el área.

Materiales:

Afiches (blancos y de colores), fibrones, hojas y lapiceras, cinta, tizas, pizarrón, proyector, computadora, parlante, película "Distorsión Armónica", grabadora de voz, historieta mural (realizado con afiches, fotos y tempera), cartillas.

Bibliografía:

- Freire, P. (1970). Pedagogía del oprimido. Montevideo, Tierra Nueva.
- Huergo, J. (editor), "Comunicación y Educación: aproximaciones", en Comunicación/Educación. Ámbitos, prácticas y perspectivas, La Plata, Ed. de Periodismo y Comunicación, Ed. renovada, 2001.
- Lamas, E., (2003), "Gestión integral de la radio comunitaria". Quito, Centro de Competencia en Comunicación para América Latina.
- López Vigil, J., (2005) Manual Urgente para Radialistas Apasionados y Apasionadas. Lima, Grupo de los Ocho.
- Villamayor, C. y Lamas, E. (1998). "Gestión de la radio comunitaria y ciudadana". Quito, Ecuador, CIESPAL.

Ciclo de Talleres de Gestión de la Radio Comunitaria

Planificaciones de Las Lomitas

1er Encuentro Taller de Comunicación Indígena en Las Lomitas: Introducción a la Gestión de una Radio Comunitaria

Fecha: 13 y 14 de mayo de 2010

Objetivos generales:

- 88) Visualizar los aspectos fundamentales de la gestión de la radio a partir de los propios conocimientos previos.
- 89) Afianzar las relaciones del grupo de comunicadores y comunicadoras con las y los dirigentes de la Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá.
- 90) Construir colectivamente el conocimiento.

Objetivos específicos:

- 91) Crear un espacio ameno y propicio para el aprendizaje colaborativo.
- 92) Compartir y valorar las trayectorias y experiencias en comunicación del territorio.
- 93) Incorporar conceptos y vocabulario básico sobre gestión de radio.

94) Introducir y presentar las cuatro dimensiones de la gestión que se desarrollarán en el ciclo de talleres.

95) Crear y fortalecer un grupo de trabajo para producir y dar seguimiento al proyecto de una radio propia.

Actividades y cronograma

Primer día:

9.00 hs – Desayuno y bienvenida.

10.00 hs – Presentación en ronda y breve descripción de los talleres.

11.00 hs – En tarjeta y de forma individual escribir: “¿qué nos junta hoy?”.

13.00 hs – Almuerzo.

14.30 hs – En plenario, invitamos a comunicadores del mismo grupo a contar experiencias de comunicación (Baloy Zalazar sobre su participación en la realización del Informe “Exigimos Respeto” de Amnistía Internacional, Tomás Quiroga sobre la producción del programa radial “Voces Pilagá” y Juan Roberto Zalazar sobre su colaboración en la producción del documental audiovisual “Octubre Pilagá” de Valeria Mapelman).

16.00 hs – Trabajo grupal: “¿qué es la comunicación?”. Luego plenario.

18.00 hs – Cierre del primer día.

Segundo día

9.00 hs – Desayuno.

10.00 hs - Breve repaso de lo trabajado el día anterior. Luego, trabajo en grupos: “¿qué radio queremos tener?”

11.00 hs - Plenario de lo trabajado en grupo.

13.00 hs - Almuerzo.

14.30 hs – Volvemos a los grupos: “¿qué necesitamos para tener una radio?” Luego plenario.

16.00 hs – En plenario, desarrollar las dimensiones de la gestión con el diagrama de la bicicleta.

18.00 hs – Ronda de evaluación y cierre de la jornada. Propuestas para las próximas fechas.

Metodología:

La metodología de trabajo será de taller, con construcción colectiva del conocimiento. Se pondrá el acento en la producción por parte de los participantes de materiales que fortalezcan su proyecto de radio y se combinará con breves exposiciones teóricas para incorporar conceptos y terminología clave en el área.

Materiales:

Afiches (blancos y de colores), fibrones, hojas y lapiceras, cinta, tizas, pizarrón, cartulinas.

Bibliografía:

- Freire, P. (1970). Pedagogía del oprimido. Montevideo, Tierra Nueva.
- Huergo, J. (editor), "Comunicación y Educación: aproximaciones", en Comunicación/Educación. Ámbitos, prácticas y perspectivas, La Plata, Ed. de Periodismo y Comunicación, Ed. renovada, 2001.
- Lamas, E., (2003) Gestión integral de la radio comunitaria. Quito, Centro de Competencia en Comunicación para América Latina.
- López Vigil, J., (2005) Manual Urgente para Radialistas Apasionados y Apasionadas. Lima, Grupo de los Ocho.
- Villamayor, C. y Lamas, E. (1998). "Gestión de la radio comunitaria y ciudadana". Quito, Ecuador, CIESPAL.
- Amnistía Internacional, (2010). "Exigimos respeto: Argentina: Los derechos de los pilagá del Bañado La Estrella".

2do Encuentro Taller de Comunicación Indígena en Las Lomitas

Fecha: 30 y 31 de julio de 2010

Objetivos generales:

- Visualizar y aprehender los aspectos fundamentales de la Dimensión Político/Cultural y de la Dimensión Organizacional de la gestión de la radio comunitaria a partir de los propios conocimientos previos.
- Afianzar las relaciones del grupo de comunicadores y comunicadoras con las y los dirigentes de la Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá.
- Construir colectivamente el conocimiento.

Objetivos específicos:

- Recuperar y establecer una continuidad con los conocimientos trabajados en el encuentro taller anterior.

- Profundizar en la Dimensión Político/Cultural de la gestión de la radio comunitaria.
- Pensar el objetivo de la radio pilagá teniendo en cuenta el “por qué” y el “para qué” del proyecto.
- Reflexionar y analizar las cuestiones a tener en cuenta para la construcción del discurso con identidad en la radio pilagá.
- Profundizar en la Dimensión Organizacional de la gestión de la radio comunitaria.
- Exponer y analizar los conceptos básicos de organigrama, roles y tareas, áreas de trabajo en una radio.

Actividades:

Primer día:

9.00 hs - Desayuno.

10.00 hs - Breve relato de lo realizado en el encuentro anterior y entrega del documento.

11.00 hs - Dinámica del ladrillo. Se dividen en dos grupos, uno piensa el por qué de la radio y el otro explica el para qué y los anotan en tarjetas en forma de ladrillo. Luego, al exponer y debatir en plenario, los irán pegando, a modo de construcción del edificio, en un dibujo de la radio.

13.30 hs - Almuerzo.

14.30 hs – Cine debate: fragmentos del documental “Distorsión armónica”, realizado por La Tribu Audiovisual. Plenario con reflexiones sobre el rol de los medios comunitarios en el escenario mediático actual.

Fragmentos a proyectar:

- Radio Paj Sachama (palabras en quichua que significan Pájaros en el Aire): Radio comunitaria de la organización campesino-indígena MOCASE, de Lomitas, Santiago del Estero.
- Radio Minka: radio comunitaria de Movimientos de Trabajadores Desocupados, de San Salvador de Jujuy.
- Un compilado de la opinión de todos los participantes del documental sobre qué es una radio comunitaria.

16.30 hs - En grupos pensar cómo queremos que sea la radio: idioma, cultura, política, discurso. Plenario.

18.00 hs - Cierre de la primera jornada.

Segundo día

9.00 hs - Desayuno.

10.00 hs - Repaso de las dimensiones con el diagrama de la bicicleta y exposición de algunas frases surgidas en día anterior, en el taller de la Dimensión Político/Cultural (se las imprime y se las pega en la pared).

11.00 hs - Dinámica del hilo. En equipo se atarán los pies en grupos e intentarán llegar a su meta. Debate de fortalezas y debilidades del trabajo en equipo.

13.30 hs - Almuerzo.

14.30 hs - Imaginar que la radio comienza mañana: “¿Qué necesitamos? ¿Qué tareas debemos realizar? ¿Quiénes son los responsables y sus roles?” Plenario.

15.30 hs - Exposición de posibles organigramas (el vertical y centralizado; otro vertical y descentralizado y un tercero descentralizado y circular) para organizar las tareas y los roles con ejemplos.

16.00 hs - Exposición de actividades y tareas de una radio, reunidas en áreas o departamentos: roles y áreas de trabajo: Personal Directivo; Conductor, Director, Área de Conducción; Producción Informativa o Periodística; Producción Artística; Área Administrativa (luz, infraestructura); Área Comercial (publicidad, proyectos); Área Técnica; Programación; Área Mantenimiento; Recursos Humanos o Personal; Prensa y Difusión; Relaciones Públicas o Institucionales; Área legal; Comunicación Interna e Institucional; Proyectos Comunitarios (capacitación).

17.00 hs – Visita y participación en el programa de radio "Voces Pilagá".

Metodología:

La metodología de trabajo será de taller, con construcción colectiva del conocimiento. Se pondrá el acento en la producción por parte de los participantes de materiales que fortalezcan su proyecto de radio y se combinará con breves exposiciones teóricas para incorporar conceptos y terminología clave en el área.

Materiales:

Afiches (blancos y de colores), fibrones, hojas y lapiceras, cinta, tizas, pizarrón, cartulinas, hilo fuerte, proyector, computadora, parlante, documental “Distorsión Armónica”.

Bibliografía:

- Freire, P. (1970). Pedagogía del oprimido. Montevideo, Tierra Nueva.

- Huergo, J. (editor), “Comunicación y Educación: aproximaciones”, en Comunicación/Educación. Ámbitos, prácticas y perspectivas, La Plata, Ed. de Periodismo y Comunicación, Ed. renovada, 2001.

- Lamas, E., (2003) Gestión integral de la radio comunitaria. Quito, Centro de Competencia en Comunicación para América Latina.
- López Vigil, J., (2005) Manual Urgente para Radialistas Apasionados y Apasionadas. Lima, Grupo de los Ocho.
- Villamayor, C. y Lamas, E. (1998). "Gestión de la radio comunitaria y ciudadana". Quito, Ecuador, CIESPAL.

3er Encuentro taller de comunicación indígena en Las Lomitas

Fecha: 3 y 4 de septiembre de 2010

Objetivos generales:

- Visualizar y aprehender los aspectos fundamentales de la Dimensión Económico/Administrativa y de la Dimensión Comunicacional de la gestión de la radio comunitaria a partir de los propios conocimientos previos.
- Afianzar las relaciones del grupo de comunicadores y comunicadoras con las y los dirigentes de la Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá.
- Construir colectivamente el conocimiento.

Objetivos específicos:

- Recuperar y establecer una continuidad con los conocimientos trabajados los talleres anteriores.
- Profundizar en la Dimensión Económica/Administrativa de la gestión de la radio comunitaria.
- Exponer y analizar los conceptos básicos de radios sin fines de lucro, sostenibilidad, administración, gastos y presupuesto.
- Profundizar en la Dimensión Comunicacional de la gestión de la radio comunitaria.
- Exponer y analizar los conceptos básicos de comunicación, discurso y construcción del mismo en el espacio público, identidad, lenguaje y producción radial.
- Reflexionar y asociar los conceptos trabajados con el proyecto de la radio pilagá.
- Esbozar una propuesta de continuidad del proyecto y la capacitación.

Actividades:

Primer día

9.00 hs – Desayuno y bienvenida.

10.00 hs – Breve repaso del trabajo realizado el último taller. Observaciones en plenario del proceso realizado y opiniones que surgen en las comunidades.

11.00 hs – Trabajo grupal: componer en afiches un “talonario de facturación”, para desarrollar allí: “¿Qué necesitamos para hacer una radio?”.

13.00 hs - Almuerzo.

14.30 hs - Plenario sobre las cosas que necesitamos y una breve exposición y descripción técnica de los equipos que se requieren para montar una radio.

15.30 hs – Trabajo grupal: “¿Cómo conseguimos el dinero que necesitamos para poner la radio y asegurar la sostenibilidad?”

16.30 hs – Plenario y participación de dirigentes y dirigentas de la Federación de Comunidades Indígenas del Pueblo Pilagá.

18.00 hs – Cierre de la jornada.

Segundo día

9.00 hs – Desayuno.

10.00 hs – Breve repaso expositivo del día anterior y plenario general.

12.00 hs – Almuerzo.

13.30 hs – Producir y realizar la representación de un programa de radio de 15 minutos. En ese contexto aparecen “visitas” (talleristas interpretan los papeles de un hermano wichí, una diputada de un partido político, un empresario forestal) que generan un debate sobre línea editorial, política, discurso.

15.30 hs – En plenario se realiza un análisis de lo sucedido.

17.00 hs - Evaluación final del ciclo de talleres y propuesta de realizar el proyecto para conseguir el financiamiento de la radio y tramitar la frecuencia. Visita al programa de radio “Voces Pilagá”.

Metodología:

La metodología de trabajo será de taller, con construcción colectiva del conocimiento. Se pondrá el acento en la producción por parte de los participantes de materiales que fortalezcan su proyecto de radio y se combinará con breves exposiciones teóricas para incorporar conceptos y terminología clave en el área.

Materiales:

Afiches (blancos y de colores), fibrones, hojas y lapiceras, cinta, tizas, pizarrón, cartulinas, grabador, computadora, parlante.

Bibliografía:

- Freire, P. (1970). Pedagogía del oprimido. Montevideo, Tierra Nueva.
- Huergo, J. (editor), "Comunicación y Educación: aproximaciones", en Comunicación/Educación. Ámbitos, prácticas y perspectivas, La Plata, Ed. de Periodismo y Comunicación, Ed. renovada, 2001.
- Lamas, E., (2003) Gestión integral de la radio comunitaria. Quito, Centro de Competencia en Comunicación para América Latina.
- López Vigil, J., (2005) Manual Urgente para Radialistas Apasionados y Apasionadas. Lima, Grupo de los Ocho.
- Villamayor, C. y Lamas, E. (1998). "Gestión de la radio comunitaria y ciudadana". Quito, Ecuador, CIESPAL.

Formosa Julio 2011

Documento final del Encuentro de Comunicación Indígena.

Con la participación y aportes de los pueblos
Pilagá – Wichí - Qom

La comunicación Indígena es:

- La naturaleza misma, los seres vivos y en fin todo ser. Los antiguos se comunicaban con los seres vivos por ejemplo los animales, como el canto de los pájaros que podían leer el mensaje, o las plantas cuando florecen vendrán tiempos nuevos. Hoy algunos mantenemos la comunicación con la naturaleza por nuestra cosmovisión
- Saberes tradicionales, conocimientos ancestrales de generación en generación. Como el trabajo de las Madres Cuidadoras de la Cultura y en la escuela los maestros bilingües siguen transmitiendo a través del trabajo que hicieron las madres.
- Se transmite por gestos, sabidurías
- Identidad
- Política
- Sociedad
- Valor
- La comunicación es algo que significa muchas cosas tanto en el pasado como en el presente y en el futuro también.
- En la preexistencia de los pueblos originarios. Históricamente los Pueblos Originarios tenían muchas formas de comunicar.
- Tenemos nuestra propia forma de vida, de lengua, de cultura, de pensar y desarrollar y de pensar las cuestiones políticas

- Hay un choque en la comunicación, es muy difícil transmitir algunos mensajes de nuestro pueblo
- Antiguamente el pueblo indígena se comunicaba espiritualmente, tenían personas que se la conoce como pioxonaq, médicos tradicionales que sabían transmitir conocimientos y valores de nuestros antepasados. Pero no es tan antiguo porque ahora también es así, los jóvenes aprenden esto, los cantos de los pájaros.
- La comunicación es algo muy transparente y nos conmueve, nos hace llegar informaciones. Todo el mundo está informado con malas informaciones y buenas informaciones. La cosmovisión indígena no tiene nada que ver con la gente blanca. Es totalmente otra. La nueva tecnología entra ahí.

Necesitamos ejercer nuestro derecho a la comunicación porque:

- Necesitamos ejercer nuestros derechos a la comunicación para que se respete
- Valoricen y valorizar nuestro lenguaje y poder desarrollar todos nuestros conocimientos culturales y científicos.
- El mundo occidental domina nuestra cultura. En la medicina, por ejemplo. Nosotros mantenemos los saberes ancestrales. Las comunicaciones con la naturaleza, con lo espiritual. Hay muchas palabras de los antepasados que tenemos que rescatar. Hay un libro vivo que son nuestros ancianos, por eso nosotros tenemos que pasar algo en escrito, para revivir esto nuevamente. Prevenciones, pesca, recolección de frutos. Ellos son nuestro libro abierto. Siempre están dispuestos a responder lo que nosotros no sabemos.
- Nosotros como pueblo indígena respetamos todo lo que nos rodea, sabemos que la naturaleza tiene su furia, y hay que respetar a la naturaleza.
- Nosotros tenemos que crear el material pedagógico, educativo, documental e histórico para nuestras comunidades.
- Identidad cultural, creencia, costumbres, es cosmovisión para los Pueblos Indígenas. Lo que está abajo y lo que está arriba, debajo de la tierra, la tierra y lo que está en el cielo
- queremos difundir todo lo nuestro, nuestra cultura e identidad y exigir el respeto y obligar al estado a que nos apoye en las cuestiones políticas.

- porque es una necesidad que tenemos todos de transmitir algo de nuestra comunidad y es una posibilidad de expresarnos libremente por distintos medios
- porque nos facilita la posibilidad de dialogar, y enviar informaciones.
- Alrededor del mundo hay muchos que se disfrazan de representantes nuestros y en realidad no lo son.

Proponemos y solicitamos a la Sociedad y al Estado:

- Proponemos que el estado garantice nuestro derecho, y que la sociedad reconozca y acepte nuestra diversidad cultural, Identidad, cultura, creencia, costumbres, lenguas. Nuestros derechos, nuestra propia forma de organizarnos.
- Participación
- Incidencia
- Desarrollo
- queremos que el pueblo en general forme parte de lo que pensamos y que valore al pueblo indígena
- Que nos den amplia participación en el desarrollo de la política. Nosotros no somos sectores vulnerables, no somos sectores, somos pueblos organizados
- Queremos que el estado exprese una forma más alentosa hacia los Pueblos Originarios.
- La política indígena a veces es inaceptable para el mundo blanco.
- Que se respeten las leyes tal cual son
- La comunicación es muy importante en la historia, porque uno puede ir contando lo que pasó, con el correr del tiempo se cambian las historias y es otra historia la que se cuenta.
- Es muy importante la historia nuestra, no solo la de los blancos, para no perder la identidad
- Proponemos que se respeten nuestros derechos, como nuestro dialecto, y no perder la identidad que nos identifica: somos Pueblos Indígenas.

**Cartillas de devolución
y artículos
de Acción de IN.CU.PO**